

2	أهم الإنجازات في 2009	10	مجلس الإدارة	20	كلمة المستشار القانوني العام
4	رؤيتنا.. مهمتنا.. قيمنا	12	كلمة الرئيس التنفيذي	124	الإدارة التنفيذية
6	مسيرتنا	14	كلمة الرئيس التنفيذي	126	شركة مبادلة: قصتنا
8	كلمة رئيس مجلس الإدارة	16	كلمة الرئيس المالي		
22	بناء المستقبل	24	النفط والغاز	34	صناعات الطيران
		26	الطاقة والصناعة	36	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
		28	التطوير العقاري والضيافة	38	الرعاية الصحية
		30	مبادلة للبنية التحتية	40	مبادلة للتملك الاستثماري
		32	مشاريع الخدمات		
42	شركاؤنا	44	شركة الأجهزة الإلكترونية المتطورة – (إيه إم دي)	52	أهم أصول مبادلة بحسب التوزيع الجغرافي
		46	سئراننا	54	مجموعة مختارة من استثمارات مبادلة
		48	الإمارات للألمنيوم (إيمال)		
		50	مركز كلية لندن الملكية لعلاج السكري		
57	البيانات المالية الموحدة	58	تقرير مجلس الإدارة	62	بيان التغييرات في حقوق الملكية الموحدة
		59	تقرير مدققي الحسابات المستقلين	64	بيان التدفقات النقدية الموحدة
		60	بيان الدخل الشامل الموحدة	66	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
		61	بيان المركز المالي الموحدة		

يأتي إصدار التقرير السنوي الثاني لشركة مبادلة ليؤكد التزامنا المستمر بمواكبة توقعات السوق فيما يتعلق بالشفافية، والمساءلة، ومعايير الحوكمة المؤسسية. كما يسلط التقرير الضوء على أمثلة حول أعمال مبادلة في قطاعات متنوعة مثل الطاقة، والرعاية الصحية، والبنية التحتية، والتطوير العقاري، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

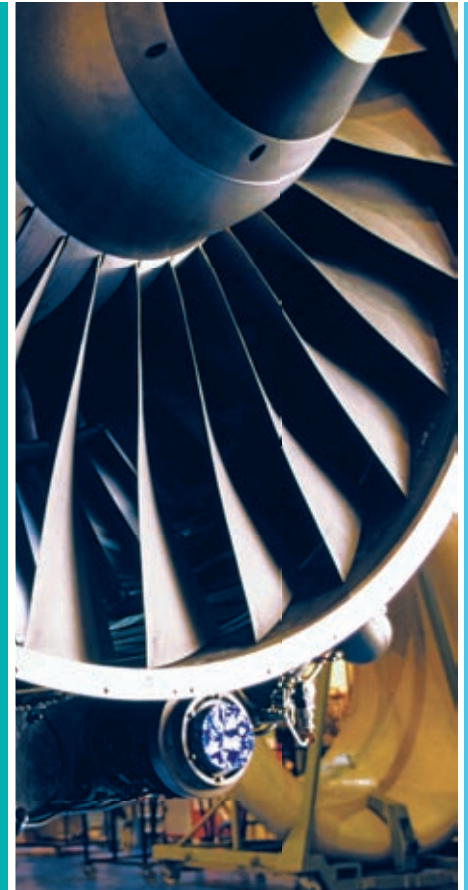
أهم الإنجازات في 2009



إجمالي الأصول
88.5 مليار درهم

إجمالي الدخل
الشامل
8.6 مليار درهم

الإيرادات
13.1 مليار درهم



الأصول بحسب القطاع 2009

في عام 2008، شكلت الأصول ذات الصلة بقطاعات الصناعة والطاقة، والتي تضم بشكل أساسي أصول النفط والغاز، 23.1% من قاعدة الأصول الإجمالية. وفي عام 2009، انخفض هذا الرقم إلى 15.5% فقط، مما يؤكد التزام مبادلة بتعزيز التنوع في اقتصاد أبوظبي وعدم الاعتماد الكلي على قطاع النفط والغاز.

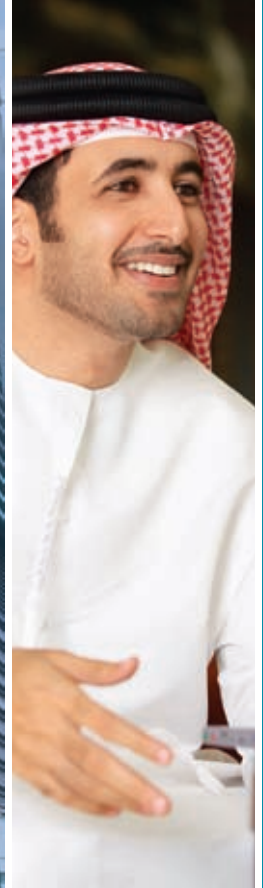
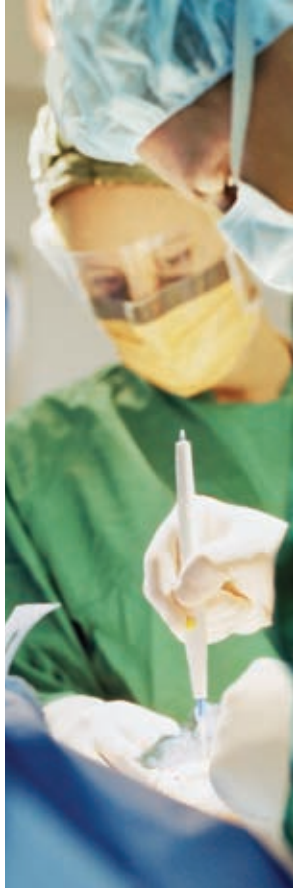
¹ تمت إعادة هيكلة وحدتي النفط والغاز والطاقة والصناعة تحت مسمى وحدة الطاقة والصناعة في أوائل عام 2010

■ صناعات الطيران
■ تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
■ الرعاية الصحية
■ التملك الاستثماري

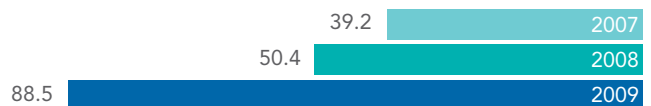
■ النفط والغاز¹
■ الطاقة والصناعة
■ التطوير العقاري والضيافة
■ البنية التحتية
■ مشاريع الخدمات



- بيع أول قطع الأراضي التجارية في جزيرة الصوة وبدء تأجير المساحات المكتبية في مربعة الصوة، المقر الجديد لسوق أبوظبي للأوراق المالية
- إنجاز عقود أولية تتجاوز قيمتها 4.8 مليار درهم إماراتي لمصنع ستراتا لصناعة مكونات هياكل الطائرات، وسينتج المصنع مكونات هياكل الطائرات لشركات "إيرباص"، و"إف إيه سي سي"، و"ألينيا آيرونوتيكس"
- إصدار سندات مؤسسية بقيمة 1.85 مليار دولار أمريكي² عبر البرنامج العالمي للسندات المتوسطة الأجل
- سبك أول المعادن في مَصهر "إيمال" في إطار المرحلة الأولى التي ستبلغ طاقتها الإنتاجية 718,000 طن سنوياً
- إطلاق مبادرة جي إي كابيتال، المشروع التجاري المالي المشترك. وقد بدأ المشروع بتوظيف رأس المال خلال الربع الأخير من عام 2009
- بدء المشاركة في الإدارة التشغيلية لشركة "إس آر تكنولوجي" عن طريق زيادة حصة الأسهم من 40% إلى 70%



إجمالي الأصول (مليارات الدراهم)



رؤيتنا.. مهمتنا.. قيمنا

رؤيتنا

إن الرؤية التي ننشدها هي أن نكون عاملاً مساعداً محفزاً يساهم في تحقيق طموحات أبوظبي في تنويع اقتصادها والانتقال به إلى مرحلة جديدة، وأن نساهم في تكوين جيل جديد من قيادات الأعمال، وفي بناء مستقبل مزدهر لإمارتنا.

مهمتنا

من خلال تسخير الخبرات والموارد، نعمل على تحقيق عوائد مالية مستدامة، وفي الوقت ذاته نعمل على تأسيس شركات ومراكز للمعارف والخبرات، بل واستحداث قطاعات جديدة بالكامل، حيث نمتلك وندير محفظة متنوعة من الفرص التي نستثمر فيها على المدى البعيد كشريك نشط وفاعل.

قيمتنا

الحماسة والشغف

نعمل مدفوعين بوضوح الرؤية والأهداف، وبشغور بالفخر والاعتزاز، وبشغف كبير تجاه ما نقوم به. وننظر إلى المهام الجسيمة الموكلة لنا كمصدر إلهام للسعي نحو تحقيق إنجازات استثنائية.

روح التعاون والمرونة

إننا نعمل بحماس وبروح جماعية فيما بيننا و مع شركائنا لتحقيق فوائد متبادلة، ونبحث دائماً عن أساليب جديدة ومبتكرة لتحقيق قيمة مضافة مع الالتزام بأخلاقيات مهنية ترقى لأعلى المعايير.

الابتكار مع التحلي بالمسؤولية

في مبادلة، نمارس عملنا دون التقيّد بالنمطيات التقليدية والقوالب الجامدة، بل نتبنى روح المبادرة، ونتكيف بحيوية مع المعطيات من حولنا، فنطلق العنان لروح الإبداع لدينا، ولكن مع الالتزام بتوجيه طاقاتنا وتكريس جهودنا نحو تحقيق القيمة من أفعالنا.

مسيرتنا



2006

- افتتاح مركز إمبrial كولينج لندن للسكري، وتقديم استشارات شخصية في مجال الصحة العامة لأكثر من 80,000 شخص
- تحالف استراتيجي مع دوبال لتطوير شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال)، مصدر الألمنيوم الأولي
- الاستحواذ على حصة مقدارها 35% في بياجو إيرو-1 تعتبر بي 180 أفانتي 2 طراز الطائرات المميز لبياجو إيرو كونها أسرع طائرة دفع توربيني في العالم
- شركة أبوظبي لطاقة المستقبل (مصدر) وكريديت سويس وكونسنساس تطلق صندوقاً للتكنولوجيا النظيفة بقيمة 918 مليون درهم
- شركة الطيف للخدمات الفنية توقع عقداً لمدة 20 عاماً مع القوات المسلحة الإماراتية بقيمة تتجاوز مليار درهم

2005

- الاستحواذ على حصة مقدارها 5% في فيراري، لتكون أول مؤسسة غير مالية مساهمة في فيراري، إضافة إلى فيات وعائلة فيراري
- ليوا للطاقة تحصل على حصة لاستكشاف النفط في تسعة حقول في ليبيا، بعد تقديم عروض من أكثر من 60 شركة نفط عالمية
- الدار العقارية تطرح اكتتاباً عاماً أولياً بقيمة 1.5 مليار درهم في سوق أبوظبي للأوراق المالية

2004

- جامعة الإمارات العربية المتحدة ومبادلة تعلنان عن حرم جامعي جديد في مدينة العين يمتد على مساحة 280,000 متر مربع

تحقيق الفرص

تتكامل عناصر الحيوية والابتكار في مبادلة، التي تبتعد كل البعد عن التقليدية والجمود، مع نهج مركز وصارم لخلق قيمة حقيقية. ومن تحديد الحاجة لحلول متميزة إلى تطبيق تلك الحلول بسرعة وإتقان، تسهم مبادلة في إضافة قيمة مستدامة على الصعيدين التجاري والاجتماعي.



2009

- بدء المشاركة في الإدارة التشغيلية لشركة "إس آر تكنيكس" عن طريق زيادة حصة الأسهم من 40% إلى 70%
- حقل الباسمين في تايلاند يحقق إنجازاً نوعياً بوصول حجم الإنتاج إلى 25 مليون برميل من النفط
- إطلاق البرنامج العالمي للسندات المتوسطة الأجل، وإصدار سندات بقيمة 1.85 مليار دولار أميركي
- سبب أول المعادن في مَصهر "إيمال" في إطار المرحلة الأولى التي ستبلغ طاقتها الإنتاجية 718,000 طن سنوياً
- تأسيس مبادلة جي إي كابيتال، المشروع التجاري المالي المشترك
- بيع أول قطع الأراضي التجارية في جزيرة الصوّة
- إغلاق صفقتين ماليتين حائزتين على جوائز - صفقة إعادة تمويل شركة دولفين للطاقة بقيمة 4.1 مليار دولار³، صفقة تمويل جامعة زايد بقيمة 1.07 مليار دولار⁴
- إنجاز عقود أولية تتجاوز قيمتها 4.8 مليار درهم لمصنع ستراتا لصناعة مكونات هياكل الطائرات

2008

- الاستحواذ على 100% من شركة بيرل إنرجي، أول استحواذ على شركة بنسبة 100% تقوم به مبادلة للتنمية مع دمج كامل في الأعمال
- مربعة الصوّة - مشروع تجاري باستثمارات 5.7 مليار درهم
- ياه سات تحصل على تمويلات لمدة 14 عاماً بقيمة 4.4 مليار درهم
- الحصول على مرتبة AA في التصنيف الائتماني طويل المدى من قبل وكالات موديز، وفيتش، وستاندر أند بورز - AA/AA/Aa2²
- مبادلة انفراستركششر بارتنرز تغلق أول إيداع في صندوق مبادلة للبنية التحتية الإقليمي وذلك بمبلغ 1.1 مليار درهم
- جامعة باريس - السوربون أبوظبي تحصل على قرض بقيمة 1.2 مليار درهم لمدة 20 عاماً

2007

- إطلاق مدينة مصدر، أول مدينة في العالم خالية من انبعاثات الكربون والنفايات
- الفوز بعقد لبناء محطة حرارية جديدة لتوليد الطاقة تعمل بالغاز بقدرة 1,227 ميجاوات في الجزائر بتكلفة 900 مليون دولار
- اكتمال إجراءات تمويل مشروع الحرم الجديد لجامعة الإمارات العربية المتحدة، وهو مشروع شراكة بين القطاعين العام والخاص بقيمة 1.5 مليار درهم
- بدء تدفق الغاز بعد إنجاز المشروع الذي نفذته دولفين للطاقة بقيمة 23.5 مليار درهم، وهو عبارة عن مد خط أنابيب تحت البحر بطول 364 كيلومتر
- الاستحواذ على حصة مقدارها 7.5% بقيمة 5 مليارات درهم في مجموعة كارلايل، وهو ما يمثل تخفيضاً بنسبة 10% من التقييم النهائي الذي اتفق عليه الطرفان وهو 73.5 مليار درهم
- الاستحواذ على حصة مقدارها 8.1% في شركة آيه إم دي، ارتفعت في شهر مارس 2009 إلى 19.3%

¹ حالياً 31.5%

² حالياً Aa3

³ 15.1 مليار درهم

⁴ 3.9 مليار درهم

كلمة رئيس مجلس الإدارة

انسجماً مع الرؤية السديدة لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة وحاكم أبوظبي، وضعت الشركات الاستثمارية المملوكة لحكومة أبوظبي نصب أعينها الهدف المتمثل في تحقيق عائدات مادية مستدامة تفي بمتطلبات المستقبل الواعد لأبوظبي ومواطنيها.

وقليلة هي تلك الشركات التي تماثل مبادلة في الاضطلاع بالمهام والمسؤوليات الملقاة على عاتقها وفي أدائها لتلك المسؤوليات بشكل واضح وشفاف. وهو ما يتضح جلياً في حجم المشاريع المتفردة التي نفذتها وفي الشراكات المتميزة التي أبرمتها مع كبرى المؤسسات العالمية.

وقد باتت هناك حاجة ماسة لمزيد من التواصل والإفصاح في ظل النمو الذي ظلت تشهده أعمال ومشاريع مبادلة في الآونة الأخيرة. وهي مسؤولية تعاملت معها مبادلة بكل جدية والتزام. ويأتي نشر تقريرها السنوي الثاني ليقدم دليلاً آخر على التزامها المستمر بنهج الانفتاح والمصادقية العالية.

وعندما تأسست مبادلة في عام 2002، كُلفت الشركة بمهمة محددة تمثلت في تحقيق عوائد مالية مستدامة لحكومة أبوظبي، وفي نفس الوقت المساهمة في تنمية وتنويع اقتصاد الإمارة.

وجاءت النتائج المالية التي حققتها مبادلة متواكبة مع توقعات الحكومة في هذه المرحلة من مسيرة الشركة.

وصري بنا القول أن مبادلة نجحت في مواكبة التوقعات من حيث مساهمتها في تعزيز التنمية المتواصلة وتنويع اقتصاد أبوظبي، وخلق فرص عمل ذات قيمة عالية للأجيال الحالية والقادمة من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة.

وتتمتع مبادلة، بفضل الدعم المتواصل الذي تحظى به من حكومة أبوظبي، بميزة تنافسية قل أن تحظى بها شركة أخرى، وهي القدرة على العمل وفق منظور طويل الأجل عند تقييم الفرص واستغلالها. وسيواصل هذا النهج دوره في دعم مكانة الشركة لسنوات مقبلة.

كما يأتي التزام حكومة أبوظبي المتواصل بدعم التنمية وعناصر التنوع الاقتصادي ليمثل المصدر الأساسي للفرص المتاحة أمام مبادلة، ولا شك أن الشركة في وضع مناسب يؤهلها للاستفادة من هذه الإمكانيات.

وأود هنا أن أتوجه بالشكر إلى مجلس إدارة مبادلة، وإدارتها التنفيذية، وجميع العاملين فيها، لما بذلوه من جهد وافر ولما قدموه من إسهامات ملموسة، وأتمنى للشركة عام آخر زاخر بالنجاح والإنجازات.



محمد بن زايد آل نهيان
ولي عهد أبوظبي
رئيس مجلس الإدارة



مجلس الإدارة



سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي
رئيس مجلس الإدارة

1 محمد أحمد البواردي

نائب الرئيس

يشغل معالي محمد البواردي منصب عضو في المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي ويتولى منصب الأمين العام للمجلس، وكما يرأس مجلس تنمية المنطقة الغربية، كما يشغل منصب العضو المنتدب وعضو مجلس الإدارة في هيئة البيئة - أبوظبي، ويحظى بعضوية العديد من مجالس الإدارة الأخرى لدى مؤسسات مختلفة، منها مكتب برنامج التوازن الاقتصادي، وشركة دولفين للطاقة، وبنك الإتحاد الوطني، وبالإضافة إلى هيئة مياه وكهرباء أبوظبي وهو كذلك عضو في مجلس أمناء جامعة أبوظبي. تخرج معالي محمد البواردي من كلية لويس أند كلارك في الولايات المتحدة الأمريكية، وحصل منها على شهادة بكالوريوس في التاريخ والعلوم السياسية.

2 أحمد علي الصايغ

عضو

يشغل سعادة أحمد الصايغ منصب رئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي لطاقة المستقبل (مصدر) وشركة الدار العقارية، كما يشغل منصب الرئيس التنفيذي لشركة دولفين للطاقة، ويشغل عضوية مجلس الإدارة في عدد من الشركات الخاصة والمؤسسات الحكومية، بما فيها مكتب برنامج التوازن الاقتصادي وبنك الخليج الأول، وشركة أبوظبي الوطنية للتأمين وهيئة مياه وكهرباء أبوظبي وهيئة أبوظبي للسياحة، وشركة أبوظبي للإعلام، و طيران الإتحاد وعضو مجلس أمناء جامعة أبوظبي. يحمل سعادة الصايغ شهادة جامعية في الاقتصاد والتمويل من كلية لويس أند كلارك في الولايات المتحدة الأمريكية.

3 حمد الحر السويدي

عضو

يشغل معالي حمد الحر السويدي عضوية المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي، ومنصب وكيل دائرة المالية التابعة لحكومة أبوظبي، كما يشغل عضوية المجلس الأعلى للبتترول، وجهاز أبوظبي للاستثمار، وشركة اتصالات، وشركة الاستثمارات البترولية الدولية، وهيئة مياه وكهرباء أبوظبي، وهيئة السلع والأوراق المالية، كما يتولى أيضاً رئاسة مجلس إدارة شركة أبوظبي الوطنية للطاقة (طاقة)، يحمل معالي حمد الحر السويدي شهادة البكالوريوس في الآداب من كلية دومينيكان في كاليفورنيا وشهادة الماجستير في إدارة الأعمال والتمويل من جامعة ولاية كاليفورنيا، وكلتاهما في الولايات المتحدة الأمريكية.



1



2



3



4



5



6

4 ناصر أحمد خليفة السويدي عضو

يشغل معالي ناصر أحمد السويدي منصب رئيس مجلس إدارة دائرة التنمية الاقتصادية، وبنك أبوظبي الوطني وسوق أبوظبي للأوراق المالية. وهو عضو في المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي، بالإضافة إلى كونه عضواً في مجلس إدارة شركة الاستثمارات البترولية الدولية وشركة الدار العقارية. تولى معالي ناصر أحمد السويدي مناصب هامة في عدة هيئات ومؤسسات حكومية، بما في ذلك جهاز أبوظبي للاستثمار وشركة بترول أبوظبي الوطنية. يحمل معالي ناصر أحمد السويدي شهادة في الاقتصاد من جامعة ولاية كاليفورنيا بوليتكنيك في الولايات المتحدة الأمريكية.

5 محمد سيف المزروعى عضو

يشغل سعادة محمد سيف المزروعى حالياً منصب مستشار سمو رئيس مجلس الإدارة وعضو مجلس إدارة في مكتب برنامج التوازن الاقتصادي، بعد أن شغل منصب الرئيس التنفيذي للمكتب بين عامي 2000 و 2008، وعمل قبل ذلك مديراً للموارد البشرية في شركة بترول أبوظبي الوطنية. كما يشغل عضوية مجلس الإدارة لدى مؤسسات وهيئات متعددة، منها: شركة دولفين للطاقة (المحدودة)، وهيئة مياه وكهرباء أبوظبي. يحمل سعادة محمد سيف المزروعى شهادة البكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة لافيرن في الولايات المتحدة الأمريكية.

6 خلدون خليفة المبارك الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب

يشغل معالي خلدون خليفة المبارك منصب رئيس جهاز الشؤون التنفيذية التابع لإمارة أبوظبي، حيث تتمثل مهام هذا الجهاز في تقديم الاستشارات المتعلقة بالسياسات الإستراتيجية لرئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي، كما يشغل معاليه عضوية المجلس التنفيذي. ويتولى معالي خلدون خليفة المبارك منصب رئيس مجلس إدارة مؤسسة الإمارات للطاقة النووية، وشركة أبوظبي لإدارة رياضة السيارات وسلطة منطقة أبوظبي للإعلام. كما يشغل معالي خلدون خليفة المبارك عضوية مجلس الإدارة في بنك الخليج الأول، وفيراري إس بي إيه، والدار العقارية. ويحمل معالي خلدون خليفة المبارك شهادة في الاقتصاد والتمويل من جامعة تافتس في بوسطن بالولايات المتحدة الأمريكية.

محطات مشرقة في مسيرتنا نحو التميز

وقد أضحت مبادلة مؤهلة تماماً لمواصلة أداء المهام الموكلة إليها بوصفها واحدة من أهم مصادر العائدات المالية المستدامة الحالية والمستقبلية لمالكها المتمثل في حكومة أبوظبي. وقد تمكنا أيضاً خلال تلك الفترة - وبشكل مباشر وغير مباشر - من تحقيق إسهامات عينية هامة تصب في دعم الجهود الرامية لتطوير وتنويع اقتصاد أبوظبي. وهي إسهامات ينبغي لموظفينا وشركائنا أن يفخروا بها.

ومنذ أن تأسست الشركة في عام 2002، كان النمو المتسارع عنواناً بارزاً لأنشطتها. ولم يكن العام الماضي ليختلف عن سابقه، حيث شهدت الشركة توسعاً في أعداد موظفيها، وفي القطاعات التي تستثمر فيها. وكذلك في الرقعة الجغرافية لمشاريعها المختلفة.

ولا شك أن مثل هذا النمو السريع يأتي حاملاً العديد من التحديات. وقد نجحت مبادلة في التكيف مع التوسع الكبير الذي اعترى حجم ونطاق مشاريعها، وذلك باعتمادها على منظومة من السياسات الجديدة لضمان الحفاظ على كفاءة وشفافية عملياتها في رحلتها المتواصلة نحو المزيد من النمو. ونحن على يقين تام بأن الالتزام المتواصل بأفضل الممارسات في مجالات الحوكمة والامتثال والنزاهة لا بد أن يظل على رأس أولوياتنا.

ويأتي العام الجديد مصحوباً بإمكانيات هائلة للنمو لتشكل إضافة قيّمة للرصيد الضخم من الإنجازات التي ظلت الشركة تحققها منذ عام 2002. وبعد أن تمكنا خلال الأعوام الماضية من إثبات قدرتنا على مواكبة المتغيرات والتحديات التي اعترت السوق، يتعين علينا كشركة تتطلع نحو المستقبل، أن نكون ملمين تماماً بالسرعة التي قد تتغير فيها الأوضاع العالمية.

وكلنا ثقة بأنه مع الجمع بين روح ريادة الأعمال والطموحات المدروسة، فإن مبادلة سوف تواصل رحلة النمو المتسارع والمستدام، فيما تقوم في نفس الوقت بواجبها نحو الإيفاء بالتزاماتها تجاه أبوظبي وشركاء مبادلة.

ختاماً، أود أن أشكر موظفي وشركاء مبادلة على إسهاماتهم المتواصلة في دعم نجاح الشركة، وأنطلع للعمل معهم نحو عام واعد ومثمر.



خالد بن مبارك
الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب

في ظل التوجيهات الرشيدة للفريق أول سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان، ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة ورئيس مجلس إدارة مبادلة، تمكنت الشركة من تحقيق نتائج مبهره على الصعيد المالي والتشغيلي على مدى الإثنى عشر شهراً المنصرمة.



الوفاء بوعودنا

بعد تحقيق معدلات نمو عالية بوتيرة سريعة، استهلّت مبادلة السنة بالحاجة إلى إضفاء الطابع المؤسسي للعمليات والسياسات بما يتكامل مع أسلوب الشركة الراسخ في ريادة الأعمال.

على ضوء هذا، اختارت الشركة أن تركز على أولويات جوهرية أربع، وهي: تحقيق نتائج تشغيلية ومالية، والتطوير والتقييد بإجراءات الانضباط وصنع القرار، والتركيز على الربحية من خلال تعزيز الكفاءة والفعالية من حيث التكاليف، والتواصل الفعال عبر الشركة بغرض الحصول على الحد الأقصى من التعاون وضمان الحوار المتواصل مع أصحاب المصلحة.

وقد عملت هذه المبادئ بتناغم لتحرز نتائجاً مالية وتشغيلية قوية في بيئة مليئة بالتحديات الاقتصادية العالمية.

شملت الصفقات المهمة في العام 2009 الاستحواذ على الإدارة التشغيلية لشركة "إس آر تكنيكس" (SR Technics) عن طريق زيادة أسهمنا من 40 بالمائة إلى 70 بالمائة، وسبك أول معدن مصهور في شركة "الإمارات للألمنيوم" (Emirates Aluminium "EMAL")، والبدء بتشبيد المرحلة الأولى من "ستراتا" (STRATA)؛ مُنشأتنا لصناعة مكونات هياكل الطائرات، وبيع أول قطع أرض تجارية نملكها في جزيرة الصوّة.

وخلال السنوات الثلاث الماضية منذ نهاية 2006، حققت أصولنا نمواً ملحوظاً حيث ارتفعت مما يقل قليلاً عن 18 مليار درهم إلى ما يزيد عن 88.5 مليار درهم. ونملك حالياً تسع وحدات أعمال تنشط في قطاعات ومناطق جغرافية متنوعة، وقد أمكن تحقيق هذا النمو بفعل المهارة في جذب مواهب من أعلى المستويات، سواء من داخل الإمارات العربية المتحدة أو من مختلف أنحاء العالم. كما يتواصل الارتفاع السريع في أعداد الموظفين، حيث يعمل لدينا اليوم 622 موظفاً، أي زيادة بنسبة 36 بالمائة عن السنة الماضية فقط.

ويعود الفضل في جزء كبير من نجاحنا إلى التركيز على التطور المهني، حيث نعطى الأولوية لتشجيع ومساعدة الموظفين للحصول على مؤهل "التحليل المالي القانوني" (CFA). ويسعدني أن أذكر هنا أنه، ونتيجة لبرنامجنا التدريبي للحصول على هذا المؤهل المرموق أضافت مبادلة 22 محللاً مالياً إماراتياً جديداً نجحوا في امتحان "المستوى الأول" من برنامج التحليل المالي القانوني. وقد جاء هذا العدد من نسبة نجاح بلغت 95 بالمائة وهي نسبة تفوق كثيراً معدلات النجاح الدولية البالغة 40 بالمائة.

وبينما تعتبر هذه النتائج مُرضية، فإن للشركة رؤية بعيدة المدى للتطوير المهني لموظفيها. نحن ندرك أن العديد من الإماراتيين الذين يعملون معنا حالياً يمثلون الجيل القادم من طواقم إدارة الشركة وسنقوم بتزويدهم بما يلزم من المهارات والمعرفة الاقتصادية، لننتج المجال لهم للعمل على نقل مبادلة بكل إنسيابية إلى المرحلة القادمة من النمو والتطور.

إن مجالات الاهتمام من هذا النوع، مترافقة مع كل الإسهامات التي قدمها موظفونا في العام 2009. تخلق الثقة في قدرة مبادلة على تحقيق المهام الموكلة لها والتي تتمثل في توفير عوائد مالية مجزية لمالك أسهم الشركة، وفي الوقت ذاته القيام بدور المحفز في دفع عجلة الازدهار المستقبلي لأبوظبي وشعبها.

وليد أحمد المقرب المهيري
الرئيس التنفيذي

سأهمت مستويات الأداء التشغيلي العالية في تمكين مبادلة من إنجاز المهمة الموكلة إليها والتي تتمثل في تحقيق عوائد مالية وتعزيز التنمية الاجتماعية على حد سواء. وقد حقق النمو والتطور في الاستثمارات الرئيسية إسهامات هامة في تعزيز معدلات الربحية لعام 2009، بينما عزز التطور المهني دعائم النمو المستقبلي المستدام.



عام متميز

الاستجابة للتحديات المنبثقة عن أزمة الاقتصاد العالمية تطلبت التعديلات الداخلية خلال 2009 ومستويات أعلى من الانضباط المهني، وتظهر نتائج السنة مدى حسن استجابة مبادلة لتحقيق نتائج مالية متميزة.

بلغ إجمالي الدخل الشامل 8.6 مليار درهم إماراتي، بينما تضاعف تقريباً إجمالي الإيرادات إلى نحو 13.1 مليار درهم إماراتي، وزادت قيمة الأصول الإجمالية بنسبة 75 بالمائة لتبلغ 88.5 مليار درهم، بينما ارتفع إجمالي حقوق المساهمين بنسبة 56 بالمائة ليصل إلى 49 مليار درهم.

عملنا أيضاً على تنويع مصادر تمويلنا، وجاء أبرزها من خلال إصدار سندات مؤسسية بقيمة 1.85 مليار دولار أمريكي عبر البرنامج العالمي للسندات المتوسطة الأجل الذي أطلقناه حديثاً. وقد قام كل من البنوك والجهات التي تدير الأصول في الولايات المتحدة وأوروبا بمعظم عمليات الشراء لكل من إصدارات الخمس سنوات والعشر سنوات، والتي تجاوزت ائتمانياتها 5 أضعاف و 6.1 ضعف على التوالي. وقد أصدرنا سندات بقيمة 1.25 مليار دولار أمريكي¹ تستحق خلال خمس سنوات، وسندات بقيمة 500 مليون دولار أمريكي² تستحق خلال عشر سنوات بالإضافة إلى إصدار خاص بقيمة 100 مليون دولار أمريكي³ بفترة استحقاق سنة واحدة.

وقد ساهم هذا التدفق النقدي، والحد من النفقات الرأسمالية بسبب أحوال السوق، في تمكيننا من تقليص السحب من حكومة أبوظبي إلى ما يقارب نصف المبلغ المخصص والمتوفر. في نهاية كل عام، تقدم مبادلة لمجلس إدارتها خطتها الاستثمارية ومتطلبات الإنفاق السنوية للعام التالي. وفي تلك الخطوة، يتم تحديد ثلاثة مصادر رئيسية للتمويل هي القروض من أسواق رأس المال، وتمويل المشاريع، والأموال النقدية المتوقعة من العمليات.

ويمثل الفرق بين إجمالي النفقات المدرجة في الميزانية ومصادر التمويل هذه، المبلغ الذي يطلب من الحكومة أن تساهم به، والذي ينبغي الموافقة عليه من قبل مجلس الإدارة. وبمجرد الموافقة، تبدأ مبادلة باستخدام هذا المبلغ على أساس شهري وعند الحاجة فقط. وفي عام 2009، استخدمنا 8.8 مليار درهم فقط من أصل المبلغ المتاح والبالغ 21 مليار درهم.

وفيما يتعلق بأسواق المال العالمية، لا زلنا نتمتع بإمكانات واسعة للوصول إلى أسواق رأس المال دون أية معوقات، ولدينا الآن علاقات راسخة مع أكثر من 120 بنكاً محلياً ودولياً. وبحصولها على التصنيفات الائتمانية (Aa3) و (AA) و (AA) من مؤسسات "مودي" (Moody)، و"فيتش ريتينغز" (Fitch Ratings) و"ستاندرد آند بور" (Standard & Poor) على التوالي، فإن مبادلة تتمتع بالتصنيف الائتماني الأعلى بين الشركات في الشرق الأوسط.

فازت اثنتان من صفقاتنا التمويلية بجوائز من "المؤسسة الدولية لتمويل المشاريع" (Project Finance International) و"مجلة تمويل المشاريع" (Project Finance Magazine) (Euromoney). فقد حصلت صفقة إعادة تمويل مشروع "دولفين للطاقة" بقيمة 4.1 مليار دولار أمريكي على جائزة "صفقة النفط والغاز الشرق أوسطية للعام"، بينما حصلت صفقة تمويل "جامعة زايد" بقرض قيمته 1.07 مليار دولار أمريكي على جائزة "صفقة الشراكة العامة-الخاصة (PPP) الشرق أوسطية للعام". وتمثل هذه الجوائز التقديرية مؤشراً قوياً على قدرتنا على الحفاظ على الديناميكية وإحراز نتائج إيجابية رغم تحديات الأسواق. ولا شك أن النمو المستمر في علاقاتنا مع الجهات العالمية الضامنة للقروض هو المقوم الأساسي لهذا النجاح.

¹ 4.6 مليار درهم إماراتي
² 1.8 مليار درهم إماراتي
³ 367 مليون درهم إماراتي

لأعوام مقبلة، سيعتبر عام 2009 عاماً حاسماً وأساسياً في مسيرة مبادلة –
عام تزامنت خلاله روح العمل الدؤوب للمراحل التأسيسية مع مبادئ الانضباط
المؤسسي لجميع العاملين في الشركة.



أصدرت شركة دولفين للطاقة تشكيلة ناجحة من سندات المشاريع والتمويل المصرفي، والتي حلت محل جزء كبير من القروض قصيرة المدى. وقد تضمنت هذه الحزمة التمويلية سندات مشاريع بقيمة 1.25 مليار دولار أمريكي¹ تحظى حالياً بتصنيف A1 و A+ من قبل موديز وفيتش على التوالي، بالإضافة إلى تسهيلات مصرفية بقيمة 1.4 مليار دولار أمريكي² وقروض مشتركة مضمونة تبلغ قيمتها ما يقرب من 1.2 مليار دولار أمريكي³، وتسهيلات أئتمانية بحوالي 218 مليون دولار أمريكي⁴. وقد حصلت صفقة إعادة تمويل مشروع "دولفين للطاقة" على جائزة "صفقة النفط والغاز العالمية للعام" من "مجلة البنية التحتية" (Infrastructure Journal).

كما أغلقت مبادلة بنجاح صفقة تمويل جامعة زايد بقيمة 1.07 مليار دولار أمريكي في شهر نوفمبر 2009 بمشاركة مجموعة من 11 مصرفاً محلياً ودولياً قدمت حزمة قروض متعددة الشرائح تضمنت قرضاً أساسياً مزدوج العملة، وتمويل ميزانين، وتسهيلات مصرفية إسلامية، وذلك على فترة سداد تمتد إلى عشر سنوات.

فيما يتعلق بالإجراءات الداخلية، قمنا بتعزيز ضوابط الرقابة المالية والسيطرة من خلال تطبيق عملية تسهم في تمكين قيادتنا العليا من الحصول على رؤية واضحة وسيطرة على كل جوانب المحفظة الاستثمارية، والمُحافظ الفرجية والأصول المستقلة طوال فترة دورة حياتها. كما وفرت هذه العملية إطاراً موحداً ومعياريًا لعملية صنع القرار بما يتعلق بفرض الاستثمار الجديدة وكذلك بالنسبة للاستثمارات القائمة، وشمل ذلك كل أصناف الأصول، والقطاعات الصناعية أو الجغرافية.

وينبغي أن تحقق جميع استثمارات مبادلة عائدات مالية مجزية استناداً إلى القطاع والمنطقة الجغرافية للاستثمار. كما ينبغي أن تسهم معظم استثماراتنا في إحداث تأثير مادي ملموس على عملية تنفيذ الاستراتيجية الحكومية في تعزيز التنوع الاقتصادي، وتنطوي عملية الاستثمار على نهج دقيق يتضمن خمس خطوات، حيث تعمل وحدة العمل المعنية بشكل وثيق مع الفريق المتخصص في إدارة المحافظ والتخطيط الاستراتيجي بهدف عرض وتقديم فكرة المشروع على اللجنة الاستثمارية. وقد قامت هذه اللجنة خلال عام 2009 بمراجعة 163 بنداً منفصلاً، الأمر الذي يدل على المستوى العالي من الدقة والنهج العملي في دراسة الاستثمارات وكيفية تنفيذها.

إن تنوع محفظتنا يعني بأننا أصبحنا الآن أقل اعتماداً على أي قطاع بمفرده، وأثبتت طريقة عملنا كفريق كفاءتنا في بناء قيمة حقيقية، وفي إطار سعينا لخلق مبادلة واحدة، باتت مؤسستنا اليوم أكثر تعاوناً، يحثها التركيز على دورة حياة المشاريع، وقواعد الانضباط التجاري، و تحقيق النتائج.

سيستمر هذا التركيز بدفع أعمالنا ويجعلنا في وضع جيد للحفاظ على سعينا لتحقيق النجاح في عام 2010 وما بعد.



كارلوس عبيد
الرئيس المالي

¹ 4.6 مليار درهم إماراتي
² 5.1 مليار درهم إماراتي
³ 4.4 مليار درهم إماراتي
⁴ 800 مليون درهم إماراتي

إصدار سندات مبادلة الافتتاحية لعام 2009

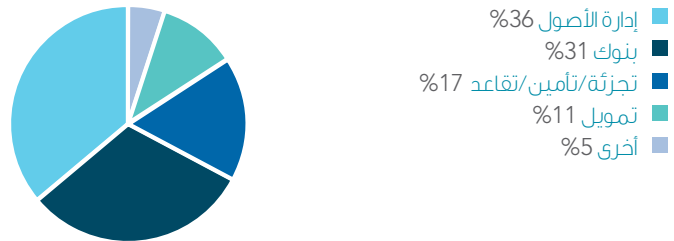
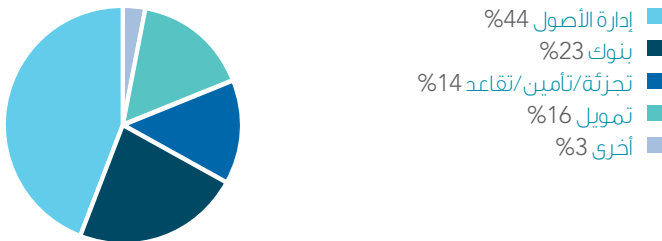
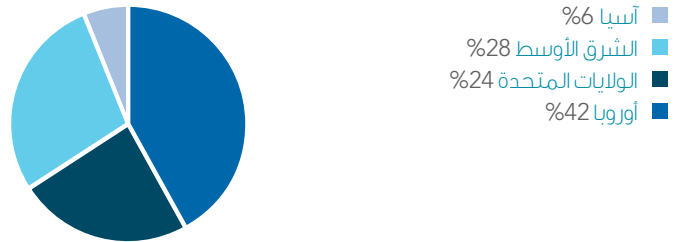
تقييم (موديز / إس أند بي / فيتش)	AA/AA/Aa3 "ثابت/سليبي/ ثابت"
الشكل	قاعدة 144 A / قانون S
تاريخ الاستحقاق	6 مايو 2014 • 6 مايو 2019
حجم الإصدار	1.25 مليار دولار أمريكي • 500 مليون دولار أمريكي
قسمة	5.750% • 7.625%
عائد من إعادة العرض	5.98% • 7.73%
قائمة	بورصة لندن

التوزيع حسب الحصة

10-سنوات



5-سنوات



شريحة لمدة 10 سنوات	شريحة لمدة 5 سنوات	إجمالي المؤشرات
3.0 مليار دولار أمريكي ⁵	6.3 مليار دولار أمريكي ⁵	إجمالي الحصة
500 مليون دولار أمريكي	1.25 مليار دولار أمريكي	زيادة الإكتتاب
x6.1	x5.0	

الحوكمة المؤسسية، والامتثال والنزاهة

مجلس الإدارة

يتولى مجلس الإدارة مسؤولية التوجيه والإشراف على مبادلة نيابة عن المساهمين والمجلس مسؤول أمام حكومة أبوظبي عن جميع جوانب الأعمال التي تقوم بها الشركة، بما في ذلك الحوكمة المؤسسية، وهي مسؤولية يتعامل معها المجلس بمنتهى الجدية. ومع التركيز على الأنشطة التي تمكننا من تعزيز مصالح مساهمينا وضمان تحقيق المهمة الموكلة إلى مبادلة، يرى المجلس بأن ترسيخ نظم سليمة للحوكمة المؤسسية يأتي من خلال وضوح الأدوار، وتحمل المسؤوليات، والمصداقية، إضافة إلى الاستخدام الصحيح للمهارات المتميزة.

ويفوض مجلس الإدارة بعض جوانب سلطاته إلى الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب، خلدون خليفة المبارك، وأعضاء اللجنة الاستشارية، ويخضع هذا التفويض لمراجعة مستمرة، فضلاً عن القيود المنصوص عليها في وثيقة تفويض السلطات.

وقد اجتمع المجلس ست مرات خلال عام 2009، بالإضافة إلى العديد من الاجتماعات والمناقشات غير الرسمية و القيام بإصدار القرارات الخطية.

لجنة التدقيق المحاسبي

تتألف لجنة التدقيق المحاسبي من ثلاثة أعضاء غير تنفيذيين في مجلس الإدارة، يمتلكون جميعاً خبرات ذات صلة في الإدارة المالية، وهم حمد الحر السويدي (رئيساً)، وناصر أحمد خليفة السويدي ومحمد سيف المزروعى. وتقدم لجنة التدقيق المحاسبي تقاريرها إلى مجلس الإدارة بشأن المسائل المالية، بما في ذلك سلامة البيانات المالية، والإشراف على عملية تدقيق الحسابات الخارجية، والتوصية بتعيين جهات خارجية لتدقيق الحسابات ومدى استقلالية هذه الجهات فيما يتعلق بتوفير خدمات أخرى، والرقابة المالية الداخلية وأنظمة إدارة المخاطر، والامتثال، وأداء عملية التدقيق الداخلي في مبادلة.

خلال عام 2009، قامت مبادلة بتعيين جويكولانو في منصب رئيس قسم التدقيق الداخلي وأمين سر اللجنة الاستشارية، ويقدم جويكولانو تقارير مستقلة إلى لجنة التدقيق المحاسبي وهو مسؤول عن التقييم الموضوعي للضوابط الداخلية في مبادلة وإجراءات الدعم لتحسين عمليات الشركة. كما يقدم قسم التدقيق الداخلي الدعم لضمان فعالية السياسات والإجراءات، والامتثال، وموثوقية المعلومات المالية والتشغيلية.



تلتزم مبادلة بتطوير والحفاظ على أعلى مستويات الحوكمة المؤسسية والامثال . وتعد النزاهة أساس أعمالنا، حيث نلتزم بتنفيذ أعمالنا وفق نهج أخلاقي يتوافق مع السمات الخاصة للمجتمعات التي نعمل فيها.

اللجنة الاستثمارية

تتولى اللجنة الاستثمارية مهمة تطوير سياسات الاستثمار في مبادلة، ووضع مبادئ توجيهية لعملية الاستثمار، ومراجعة جميع المشاريع المقترحة والاستثمارات للتأكد من أنها تتماشى مع استراتيجية مبادلة وخطة عملها. وتضم اللجنة الاستثمارية، التي تجتمع عادة ثلاث مرات في الشهر، الرئيس التنفيذي، والرئيس التشغيلي، والرئيس المالي، والمستشار القانوني العام.

وتضطلع اللجنة الاستثمارية بعدة مسؤوليات وواجبات، من بينها مراجعة وتقييم الخطط والميزانيات السنوية المقدمة من كل وحدة ومن وحدات العمل، والشركات التابعة، والكيانات المشتركة الخاضعة لسيطرة مبادلة. كما تقوم اللجنة بمراجعة وتقييم وتقديم التوصيات لمجلس الإدارة فيما يتعلق بالاستثمارات والمشاريع القائمة والمحتملة، والموافقة على استثمارات كل من وحدات الأعمال والشركات التابعة والكيانات المشتركة الخاضعة للسيطرة، والتي تساوي قيمتها أو تقل عن 300 مليون دولار أمريكي¹. أما في حالة الاستثمارات التي تزيد عن 300 مليون دولار أمريكي، فإن اللجنة الاستثمارية تقدم الاستثمار للموافقة عليه من قبل مجلس الإدارة.

خلال عام 2009، اجتمعت اللجنة الاستثمارية 32 اجتماعاً رسمياً، حيث ناقشت 128 بنداً مستقلاً على أجندة الأعمال، كما ناقشت 35 بنداً من خلال البريد الإلكتروني. هذا بالإضافة إلى عدد كبير من الاجتماعات والمناقشات غير الرسمية على مدار العام.

لجنة التعويضات والمكافآت

يتألف من لجنة التعويضات والمكافآت الرئيس التنفيذي، وتضم في عضويتها الرئيس التنفيذي، والرئيس المالي، والمستشار القانوني العام ومدير إدارة الموارد البشرية والمدير الإداري. وتتولى اللجنة كافة الأمور المتعلقة بالتعويضات والمكافآت ما دون مستوى مجلس الإدارة، بالإضافة إلى وضع سياسات الأجور والتعويضات والمكافآت بهدف استقطاب وتحفيز الكوادر البشرية المتميزة والاحتفاظ بها.

الحوكمة المؤسسية 2010

في إطار التزامنا المستمر بالرصد المتواصل والمراجعة الدائمة لنظم الحوكمة المؤسسية وأفضل الممارسات، تقوم مبادلة حالياً بإعداد دليل خاص للحوكمة المؤسسية. وسيحدد هذا الدليل التزام مبادلة بالحوكمة المؤسسية والمبادئ الأساسية في هذا الإطار، والهيكلية الداخلية للحوكمة، والاستشارات المتعلقة بواجبات المديرين، وإدارة اجتماعات المجلس واللجان وفهم الاستراتيجية، والمخاطر، والشؤون المالية، والالتزام الواضح بالامتثال للأنظمة والمعايير، والنزاهة، والأخلاق. وسيتم دعم الدليل ببرامج التدريب المستمر وتقييم الأداء.

قواعد السلوك

اعتمدت مبادلة ميثاقاً لقواعد السلوك وأخلاقيات العمل يتناول قضايا تضارب المصالح، وتلقي دفعات أو هدايا غير لائقة، والسرية، وسياسة الاحتفاظ بالوثائق، والتداول الداخلي. وينطبق ميثاق قواعد السلوك وأخلاقيات العمل على جميع مديري وموظفي مجموعة مبادلة، بالإضافة إلى الوكلاء والممثلين الآخرين. وكجزء من التزام مبادلة بتطوير ممارسات امثال عالمية المستوى تتوافق مع أفضل الممارسات، سيتم استبدال الميثاق الحالي لقواعد السلوك وأخلاقيات العمل بأخر أكثر شمولية خلال عام 2010، والذي سيحدد توقعات مبادلة من القادات والموظفين لضمان مواصلة تنفيذ الأعمال بطريقة أخلاقية.



سامر حلاوة

المستشار القانوني العام

بناء المستقبل

النفط والغاز

نحن نستثمر ونعمل في ميادين تعد جزءاً أساسياً من عملية تعزيز التنوع الاقتصادي بعيد الأمد في أبوظبي. وتعمل الشركة على الاستفادة من قدرات أبوظبي القائمة في الوصول إلى رأس المال، والموقع الجغرافي المهم بين أوروبا وآسيا، والطاقة منخفضة الكلفة، في سبيل تطوير خبرات عالمية المستوى في القطاعات ذات الأهمية الاستراتيجية.

مبادلة للبنية التحتية

وتتبع للشركة حالياً تسع وحدات أعمال تنشط في قطاعات تتراوح بين صناعة الطيران والطاقة إلى الرعاية الصحية والتطوير العقاري.

وتعمل مبادلة بالشراكة مع مؤسسات عالمية بارزة للتسهيل وتنفيذ عمليات النمو والتنوع في البنية التحتية الصناعية والاجتماعية في أبوظبي، لبناء اقتصاد ومجتمع مستدام للأجيال القادمة.

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

الصفحات التالية تُسهب في بيان نشاطاتنا في القطاعات التسعة التي نعمل فيها.

التطوير العقاري
والضيافة

الطاقة والصناعة

صناعات الطيران

مشاريع
الخدمات

مبادلة للتملك الاستثماري

الرعاية الصحية

مبادلة
MUBADALA
النفط والغاز



6.0 مليار درهم

الإيرادات التشغيلية

2.5 مليار درهم

الربح

12.2 مليار درهم

إجمالي الأصول

تنشط مبادلة للنفط والغاز حالياً في استكشاف وتطوير مصادر للنفط والغاز في الشرق الأوسط، وشمال أفريقيا، وآسيا الوسطى، وجنوب شرق آسيا، كما تتابع فرص التملك الاستثماري في هذه المناطق وخارجها.

جاء النمو الكبير في مشاريع الاستكشاف والإنتاج ليؤسس لعام متميز، نجحت مبادلة للنفط والغاز خلاله في تلبية بل وتجاوز الأهداف الإنتاجية والمالية والتشغيلية.

يأتي على رأس قائمة الإنجازات المتعلقة بالاستكشاف والتطوير توقيع اتفاقيات مع شركة "كونوكو فيليبس و شركة كاز موني غاز (كيه أم جي)" (ConocoPhillips and KazMuniGas) (KMG) للاستكشاف والتطوير المشترك في حقل "حوض نورسلطان" ("N" Block) في بحر قزوين على سواحل كازاخستان.

وستحتفظ شركة "كيه أم جي"، كونها صاحبة الحصة الأكبر، بما نسبته 51 بالمائة من عقد استغلال ما تحت التربة، بينما تتوزع النسبة المتبقية بالتساوي بين مبادلة و"كونوكو فيليبس".

يقع حقل نورسلطان على بعد 30 كيلومتراً إلى الجنوب والجنوب الغربي من مدينة "أكتاو" في كازاخستان، في بحر قزوين، ويغطي مساحة تقارب 8,100 كيلو متراً مربعاً تعتبر المنطقة الرئيسية للتنقيب عن النفط والغاز.

وقعت مبادلة في نيسان /أبريل من العام 2009 اتفاقية مشاركة في التطوير والإنتاج مع الهيئة الوطنية للنفط والغاز في البحرين وشركة "أوكتسيدنتال بتروليوم" لتنفيذ أعمال تطوير إضافية في حقل البحرين، وهو أول حقل يكتشف فيه النفط في منطقة الخليج عام 1932.

بوجود ما يزيد عن 10 مليارات برميل من الطاقة في هذا الحقل، واحتياطيات متعددة من الخام الثقيل والغاز عالي الضغط، فإن الإمكانية قائمة لتعزيز احتياطيات النفط سواء من خلال استخراج النفط بكميات أكبر أو استخدام وسائل معززة في عملية الإنتاج¹. تتوزع أسهم اتفاقية مقاسمة التطوير والإنتاج على «أوكتسيدنتال» بنسبة 48% و شركة مبادلة بنسبة 32%، فيما تمتلك نسبة 20% المتبقية الشركة القابضة للنفط والغاز، وهي شركة قابضة تملكها حكومة البحرين.

ويعد مشروع "حوض رقم 62 في منطقة حبيبة" في سلطنة عُمان أحد أحدث مشاريعنا. ويغطي الحقل 2,200 كيلو متر مربع في شمال عُمان، وكانت مبادلة قد وقعت اتفاقية مشاركة للاستكشاف والتطوير مع وزارة النفط والغاز في عُمان وشركة "أوكتسيدنتال بتروليوم" في العام 2008. تملك مبادلة بموجبها حصة قيمتها 32 بالمائة في الحوض.

ويعتبر هذا المشروع فريداً من حيث أنه يشمل عدة مشاريع، من ضمنها تطوير حقل "مراي حُرمة" للغاز، وتقييم ثلاثة اكتشافات للغاز، واحتمالات عمليات استكشاف ضحلة وعميقة.

وبمعزل عن هذه التطورات، فقد أدت نشاطات الاستكشاف الجارية في جنوب شرق آسيا إلى ثمانية اكتشافات في تايلند وواحد في فيتنام عام 2009.

وعلى الصعيد التشغيلي، واصلت مبادلة للنفط والغاز بناء قدراتها عبر مختلف ممارسات الأعمال – الأمر الذي ساهم بشكل أساسي في تعزيز الأداء العام وإنجاز الأهداف في العام 2009.

وستركز أولوياتنا للعام 2010 على الاستمرار في تحقيق نمو مربح، وفي الوقت ذاته توسيع قدراتنا في مجال الدعم الفني والمساندة، كما سنسعى للحصول على فرص توسع جديدة، سواء على المستوى العضوي أو من خلال الاستحواذ على الأصول وتعزيز الموارد البشرية.

موريتز لاونتشي

الرئيس التنفيذي

مبادلة للنفط والغاز

مبادلة
MUBADALA
الطاقة والصناعة



7.7 مليار درهم

إجمالي الأصول

3.6 مليون طن

القدرة الإنتاجية من الألمنيوم في غينيا

6.2 مليار درهم

عقود بتروافاك

وتتواصل أعمال التطوير في "مشروع مصفاة ألومينا غينيا" في غينيا، في غرب أفريقيا، والذي ستصل طاقته الإنتاجية إلى 3.6 مليون طن سنوياً.

كما فازت شركة "بتروفاك الإمارات"، وهي مشروع مشترك بين مبادلة و"بتروفاك"، بمشروعين بقيمة 6.2 مليار درهم إماراتي في سوق تنافسية. ويتعلق أحد هذين المشروعين بتطوير حقل "عصب" النفطي الذي تديره "شركة أبوظبي للعمليات البترولية البرية"، والثاني بإنشاء خط الإنتاج الرابع لمعالجة سوائل الغاز الطبيعي (NGL4) لصالح "شركة أبوظبي لصناعات الغاز المحدودة".

وفي قطاع المرافق، بدأت محطتان ضخمتان لتوليد الطاقة عمليتهما التجارية في الجزائر و عُمان، باستثمارات مجمعة تزيد على 5.5 مليار درهم. كما كان 2009 العام الأول لبدء عمليات مشروع أزاليا، المشروع المشترك بين مبادلة و «فوليا إيو» (Veolia Eau)، والذي وقع عقوداً لخدمة أكثر من ستة ملايين عميل من المغرب إلى عُمان.

موريتز لانتوتشي

المدير التنفيذي

مبادلة للطاقة والصناعة

شهدت جميع القطاعات داخل مبادلة للطاقة والصناعة عاماً ناجحاً في 2009، حيث تم تحقيق النمو المنشود، بالإضافة إلى إطلاق مبادرات جديدة، وإدارة المشاريع القائمة بأسلوب متميز.

أنتجت شركة "الإمارات للألمنيوم (EMAL)"، إحدى أكبر الاستثمارات الصناعية في الإمارات العربية المتحدة خارج قطاع البترول، أول معدن مسبوك في الثاني من كانون الأول/ديسمبر 2009. وقد حققت فرق الإنشاءات والعمليات كل هذه الإنجازات بأداء نموذجي ركز على حماية واحترام البيئة. وتتواصل "إيمال" عملها حالياً وفق الجدول الزمني المحدد وبحسب الميزانية الموضوعة.

ومع اقتراب إنهاء المرحلة الأولى من تطوير "إيمال"، تقوم مبادلة بقيادة الجهود الإماراتية لتعزيز هذا الكيان المتميز عن طريق العمل كعنصر محفز لتطوير استثمارات متكاملة عمودياً في فضاء صناعة الألمنيوم.

ويعد "فريق التطوير الجماعي لقطاع الألمنيوم" مشروعاً تعاونياً تقوده مبادلة ويضم كلاً من "شركة دبي للألمنيوم (دوبال)" و"شركة أبوظبي للصناعات الأساسية"، و"شركة موانئ أبوظبي"، و"شركة الإمارات للألمنيوم"، ودائرة التنمية الاقتصادية في أبوظبي. وقد أحدث هذا المشروع تقدماً هاماً بإنشاء "مجمع الإمارات للألمنيوم"، وهو مجمع يضم منشآت تتعلق بصناعة الألمنيوم، في منطقة "الطويلة".

تنشط مبادلة للطاقة والصناعة¹ في العديد من القطاعات الصناعية المرتبطة بالطاقة، وبشكل خاص في تسهيل عمليات البحث والتطوير واستخدام التقنيات المتقدمة والمبتكرة في الأعمال التجارية. وتركز أعمال الشركة الرئيسية على صناعات الألمنيوم والصناعات المرتبطة بالطاقة المتجددة.

¹ يهدف التقارير القانونية، فإن الطاقة المتجددة تمثل وحدة تقارير فردية

مبادلة
MUBADALA
التطوير العقاري
والضيافة



835 مليون درهم

الإيرادات التشغيلية



الربح (مليون درهم إماراتي)



إجمالي الأصول (مليار درهم إماراتي)

في الجانب الخاص بالضيافة، افتتحت شركة فنادق فايسروي* (التي أعيدت تسميتها في الربع الثالث من عام 2009 بعد أن كانت تسمى "مجموعة كور للفنادق"، فنادق "فايسروي" الرائدة على شواطئ أنغويلا، وفي قلب ميامي، وعلى منحدرات التزلج في كولورادو. وتأتي الأهمية البالغة لهذه الإنجازات في أنها حدثت في إحدى أكثر الفترات الزمنية تحدياً بالنسبة لقطاع الضيافة على مستوى العالم، وكلنا ثقة بأن يتواصل مسار التوسع والنمو في أعمال الشركة على الصعيد العالمي.

بالنسبة لعام 2010، نعتزم مواصلة تركيزنا على الأداء والربحية. وفي الوقت ذاته، نتحرى فرص أعمال جديدة تتماشى مع استراتيجية مبادلة لتطوير الأعمال.

وستشهد الأعمال في جزيرة الصوة تقدماً ملحوظاً في السنة القادمة، من خلال تطوير تصاميم المقر الرئيسي لـ "بنك أبوظبي الوطني" وتصاميم مبنى "مصرف الهلال الإسلامي"، وتسليم المكونات الأولى من مربعة الصوة. وإنهاء المرحلتين الأولى والثانية من أعمال البنية التحتية. وتدشين أعمال الإنشاءات في فندق فورسيزونز أبوظبي في جزيرة الصوة. وينبغي أن يشهد العام 2010 أيضاً إطلاق المراحل التالية من مشروع "أرزنه" - بالأخص الأسواق التجارية، والمرافق الطبية والتعليمية - وذلك ضمن مهمة المشروع في تأسيس مجمع يوفّر أرقى أنماط الحياة العصرية. وستبدأ أيضاً أعمال الاستصلاح على طول "كورنيش أبوظبي" في إطار تطوير مشروع واجهة ميناء زايد البحرية.

تبشر سنة 2010 بأن تكون سنة متميزة وغنية بالإنجازات، ونعتقد بأننا في مركز جيد يؤهلنا لمواصلة تحقيق النتائج المرجوة.

على الرغم من التحديات التي واجهت قطاع العقارات في العام 2009، حققت مبادلة للتطوير العقاري والضيافة نجاحات ملموسة خلال العام، محققة نتائج مالية فاقت توقعات السوق، بينما تقدمت في تطوير مشاريعنا الرئيسية وأهدافنا المنشودة.

في الجانب المتعلق بالتطوير العقاري، كانت أهدافنا للعام 2009 تحقيق تقدم إضافي في سير مشاريعنا قيد الإنشاء وتسريع عمليات التصميم وطرح عطاءات مشاريع في سوق إنشاءات فوات، وقد أنجزنا تلك الأهداف.

فقد استحوذت جزيرة الصوة على اهتمام السوق. كما تحقق تقدم كبير في سير العمل في مشروع "مربعة الصوة"، وفي المرحلة الأولى والثانية من البنية التحتية للجزيرة. كذلك قطعت أعمال التطوير في مشاريع مربعة الصوة خطوات واسعة. وتم بنجاح طرح وإحالة عطاء مشروع "روزوود أبوظبي"، بينما جرى تقدم كبير في أعمال تطوير التصاميم لمشروع "فندق فور سيزونز أبوظبي" في جزيرة الصوة. كذلك حقق مجتمعنا السكني الرائد "أرزنه" تقدماً في أعمال البناء ضمن المرحلة الأولى، مرتفعات الريحان. مع تحقيق نسبة إنجاز بلغت 30 بالمائة في الأبراج الخمسة الأولى.

أخيراً، في الجزء الأخير من عام 2009، تم الإعلان عن طرح عطاءات لإنشاء إستاد رياضي يتسع لـ 65,000 مقعد، ولاتفاقيات أعمال تحضير الموقع في مشروع "واجهة ميناء زايد البحرية" والذي سيتضمن فنادق أم جي أم جراند، وبيلاجيو، وسكاي لوفت.

تعمل مبادلة للتطوير العقاري والضيافة على تطوير مشاريع سكنية وتجارية ومتعددة الاستخدامات ذات مساحات كبيرة بما يتماشى مع خطة التنمية والتطوير بعيدة المدى في أبوظبي، "خطة أبوظبي 2030: خطة إطار عمل الهيكل العمراني".

جون أ. ثوماس

المدير التنفيذي

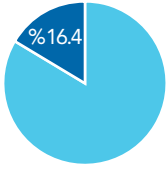
مبادلة للتطوير العقاري والضيافة

مبادلة
MUBADALA
البنّي التحتية



2.8 مليار درهم

الإيرادات التشغيلية



مساهمة مبادلة للبنية التحتية في إيرادات التشغيل في مبادلة

5.4 مليار درهم

إجمالي الأصول

يعززها التزام بترسيخ قاعدة الأصول في مجال التعليم، والرعاية الصحية، والبنية التحتية¹ كواحدة من تسع دعائم لسياسة تشكل مستقبل دولة الإمارات على الصعيد الاجتماعي والسياسي والاقتصادي.

وقد سجلت القيمة الكبيرة والنجاح لهذه الإنجازات، من كلا المنظورين التشغيلي والمالي، العديد من الخطوات المهمة والحاسمة بالنسبة لأبوظبي.

فقد ساهمت هذه المشاريع في ترسيخ مكانة أبوظبي مركزاً للتميز التعليمي والثقافي، ووضع معايير جديدة للتميز في مجال تطوير مشاريع بنية تحتية اجتماعية مستقبلية، والدفع قدماً بمبادرات تحسين التعليم المحلي لمواطني الإمارات العربية المتحدة ورفع جودة التعليم الجامعي.

داخلياً، ركزت مبادلة للبنية التحتية خلال 2009 على المهمات التشغيلية أكثر منه على تطوير الأعمال. وجرّت عملية إعادة تنظيم للموارد، والهياكل، والسياسات، والإجراءات من أجل التركيز على إنهاء الأعمال ووضع تقارير شفافة.

كما عززت مبادلة للبنية التحتية من مكانتها كوجهة لتطوير مسارات مهنية شاملة في مجال الإدارة التنفيذية للشباب الإماراتيين، مع تنمية مشاريع متطورة ضمن شراكات بين القطاعين العام والخاص، وإدارة مشاريع متخصصة بتم تأسيسها لتوفير قاعدة عريضة من الخبرات الإدارية المتميزة.

رود ماذر

الرئيس التنفيذي
مبادلة للبنية التحتية

إنجاز الأعمال بنجاح كان سمة العام 2009 بالنسبة لمبادلة للبنية التحتية، والتي لبّت أو تفوقت على الأهداف الموضوعة للأداء المالي والتشغيلي.

بالنسبة لمشاريعنا التي دخلنا فيها شراكات بين القطاعين العام والخاص، أدى إكمال المرحلة الأولى من "جامعة الإمارات العربية المتحدة"، والمرحلة الأولى من "جامعة باريس السوربون-أبوظبي" إلى بدء الدفعات المستحقة.

وفي تشرين الثاني/نوفمبر، تم التوصل إلى اتفاق مالي بخصوص مشروع "جامعة زايد" يشمل تسهيلات مالية بقيمة 1.07 مليار دولار أمريكي تخضع معظمها لفترة سداد مدتها 10 سنوات، قدمها تحالف مالي مؤلف من 11 بنكاً محلياً وعالمياً. وقد نالت هذه الصفقة جائزة "أفضل صفقة لعام 2009 للشراكات بين القطاعين العام والخاص في الشرق الأوسط"، والتي منحتها مجلة "بروجيكت فاينانس إنترناشيونال"، ومجلة "بروجيكت فاينانس (إورو موني)". وجاء ذلك بعد أن حصل مشروع "جامعة باريس السوربون-أبوظبي" على جوائز مماثلة في العام 2008.

كما أنهت مبادلة للبنية التحتية بنجاح وسلمت منشآت الحرم الجامعي لـ "جامعة نيويورك -أبوظبي"، الواقع في وسط المدينة، وهي عبارة عن مباني نموذجية ذات جودة عالية بمساحة كلية تبلغ 7000 متر مربع، توفر قاعات دراسية، ومكاتب ومرافق ترفيهية في مركز مدينة أبوظبي، إلى أن يتم بناء الحرم الرئيسي للجامعة على جزيرة "السعدية". ويُتوقع أن يباشر بأعمال إنشاء الحرم الجامعي الرئيسي في منتصف 2010، ويُنتظر إنهاؤه بحلول عام 2014.

وتعكس هذه المشاريع رغبة قوية لدى القيادة السياسية في أبوظبي بتوفير فرص عالمية المستوى للتعليم العالي.

تخوض مبادلة للبنية التحتية مشاريع "شراكة بين القطاعين العام والخاص مع نخبة من أبرز الشركاء المحليين والدوليين بغرض تمويل، وبناء، وتملك وتشغيل مرافق جديدة داخل أبوظبي.

مبادلة
MUBADALA
مشاريع الخدمات



1.9 مليار درهم

إجمالي الأصول

+36%

2008

2009

حققت شركة "مرفأ أبوظبي" نمواً بنسبة 36% في أعمال تعبئة وشحن الحاويات

بحيث رفعت كمية الحديد الخام الذي تقوم "بشحنه إلى أبوظبي من 2.5 مليون طن إلى 5.0 ملايين طن سنوياً ابتداءً من العام 2012 فصاعداً. كما فازت "إي شيبس" في 2009 بعقد استراتيجي آخر يدعم التطور الصناعي في أبوظبي، ويشمل نقل ما يقارب من مليون طن من الألمنيوم (الألومينا) سنوياً من أستراليا إلى الإمارات العربية المتحدة لصالح شركة الإمارات للألمنيوم بدءاً من العام 2010.

وقدمت شركة "مرفأ أبوظبي" أداة فاق الأهداف، مسجلة نمواً بنسبة 36 بالمائة في أعمال تعبئة وشحن الحاويات، ونمواً بنسبة 32 بالمائة في أعمال الحمولات الضخمة.

شركة الطيف للخدمات الفنية تحملت المسؤولية التشغيلية الكاملة لتوفير خدمات متكاملة في مجالات الصيانة والإصلاح والتجديد لكامل أسطول السيارات والشاحنات التابع للقوات المسلحة الإماراتية، وتمكنت من تجاوز الأهداف التشغيلية في السنة الأولى للعمليات.

حصلت شركة "أجيليتي أبوظبي" - الشركة المختصة بتقديم الخدمات اللوجيستية المتكاملة - على شهادة الآيزو (ISO) وأنهت تصميم وإنشاء المقر اللوجيستي الكيميائي ووحدة التصنيع المجهزة في شنهاي لصالح شركة "بروج"، ويتوقع أن يتم بدء تشغيل ووضع المرافق في الخدمة في بداية 2010. كما وفرت "أجيليتي أبوظبي" كامل الحلول اللوجيستية لسباق جائزة طيران الاتحاد الكبرى للفرمولو 1 في أبوظبي في العام 2009.

إن توقعاتنا لعام 2010 واعدة، مع استمرارنا بالتركيز على النمو والربحية. وهناك شركات جديدة ومشاريع مشتركة وأعمال في طريقها ليتم إطلاقها من خلال قطاعي الخدمات التمويلية والدفاع.

لقد حققت الشركات الحديثة والمشاريع الأكثر نضجاً، على نحو سواء، نتائج تجاوزت الخطط الموضوعة للعام 2009، وعادت بأداء مالي وتشغيلي متميز على الرغم من أوضاع السوق غير المواتية.

قامت "شركة أبوظبي للتمويل"، والتي تملك مبادلة حصة نسبتها 52 بالمائة فيها، بإطلاق عملياتها في سوق بالغ التحدي، وحيث طبقت "شركة أبوظبي للتمويل" السياسات والإجراءات الأفضل من نوعها، والتي تم تطويرها خلال تأسيس الشركة في 2008. فقد استطاعت الجمع بين تقنيات قوية لتخفيف المجازفة، وعروض متميزة تركز على العميل، ولتحتل بذلك مكانة ريادية في سوق الرهن العقاري خلال السنة الأولى من عملياتها، وبعملها هذا، قدمت الشركة ما يقارب 30 بالمائة من إجمالي قروض المنازل التي منحت في أبوظبي خلال عام 2009.

"شركة دنيا للتمويل"، التي تملك مبادلة 31 بالمائة من أسهمها هي شركة تمويل مقرها أبوظبي تركز على توفير القروض وبطاقات الائتمان للأفراد والمؤسسات الصغيرة. وقد استطاعت "دنيا" أن تطور علامة تجارية متميزة وأن تعزز حضورها بسرعة على مستوى دولة الإمارات العربية المتحدة، وجائزة "أفضل استخدام للتكنولوجيا في قطاع الخدمات المالية في الشرق الأوسط".

ارتفعت أسهمنا في "شركة الإمارات للاستثمار البحري" من 32.9 بالمائة لتصل إلى 50.0 بالمائة خلال عام 2009. وتمكنت من خلال شركتها التابعة "إي شيبس أولندورف لوجيستيكس" من توسيع عقدها لشحن الحديد الخام مع "شركة الإمارات لصناعات الحديد".

تقوم مبادلة للمشاريع الخدمية بتطوير وإدارة مشاريع في صناعات ذات أساس خدمي مثل التمويل والإيجار، والدفاع (غير الجوي)، والنقل البحري، والخدمات اللوجيستية. تساهم الشركة في تقدم اقتصاد أبوظبي من خلال تعزيز التميز في مختلف أصول الاقتصاد، وتوفير حلول ذات قيمة مضافة للسوق.

لوران ديبولا

المدير التنفيذي

مبادلة للمشاريع الخدمية

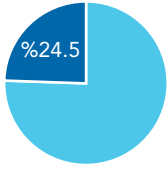


مبادلة MUBADALA صناعة الطيران



4.3 مليار درهم

الإيرادات التشغيلية



مساهمة مبادلة لصناعات
الطيران في إيرادات التشغيل
في مبادلة

4.8 مليار درهم

مصنع ستراتا - أكثر من 4.8 مليار درهم إماراتي هي
قيمة العقود المنجزة

وستمنح "جنرال إلكتريك" والشركات التابعة لها تراخيص لشركة أبوظبي لتقنيات الطائرات لتقديم الخدمة لبعض محركات "جي إي"، مما سيعزز وجودنا المشترك وأنشطتنا في منطقة الخليج، كما سيتم تزويد أبوظبي لتقنيات الطائرات و"إس آر تكنولوجي" بالدعم التقني والخدمات، بما في ذلك برامج تدريب شاملة ومواد الدعم الأخرى.

وتسير أعمال الإنشاءات في مصنع "ستراتا" وفق الجدول الزمني، حيث من المنتظر إنهاء الأعمال في نهاية عام 2010. وقد أنجزنا عدة اتفاقيات لتصنيع أجزاء الطائرات، والتي ستشهد إنتاج المصنع لأجزاء طائرات لشركات "إيرباص"، و"إف إيه سي سي" (وهي شركة رائدة لتصنيع هياكل الطائرات في النمسا)، و"ألينيا إيربوتيك".

وبينما حققنا تقدماً هاماً في تطوير مركز لصناعة الطيران في أبوظبي، حظينا أيضاً بنجاح كبير في التعااطي مع الطلبة والأكاديميين من جامعات الإمارات العربية المتحدة وفي توفير فرص تعليم وتدريب في مواضيع متعلقة بصناعة الطيران.

وهناك العديد من المبادرات الهامة في مرحلة تطوير متقدمة حالياً، وتغطي هندسة التصميم، والبحث والتطوير، وبرامج تدريب الطيارين والتعليم الفني، بالإضافة إلى حملات توعية للجمهور وتعريفهم بالحضور المتنامي لصناعة الطيران في أبوظبي.

حميد الشمري

المدير التنفيذي

مبادلة لصناعات الطيران

خلال عام 2009، تجاوزت معظم شركائنا التابعة الأهداف الربحية، وقد حققنا هذه النتائج بفضل تطبيق مقاييس أداء فعالة، وتبني توجه منضبط بالنسبة لنفقات رأس المال، وتقليل النفقات غير المباشرة، وترسيخ نظم حوكمة صارمة.

جرت إعادة هيكلة شاملة لشركة "إس آر تكنولوجي" - وهي شركة تقدم حلولاً شاملة تتعلق بالطائرات، والمكونات، والمحركات، والخدمات التقنية - بعد أن رفعت مبادلة نسبة مساهمتها في الشركة من 40 بالمائة إلى 70 بالمائة وتعهدت بزيادات كبيرة في حقوق المساهمة بما يدعم مكانة هذا المشروع الهام مستقبلاً. وتواصل "إس آر تكنولوجي" العمل كعلامة تجارية مستقلة، ولكن مع مساندة ومراقبة من مبادلة، تستفيد الشركة الآن من هيكل مالي مستقر يمكنها من تنفيذ خطة عملها بعيدة الأمد. وأعلنت الشركة مؤخراً عن تأسيس منشأة جديدة في مالطا، وتوقيع عقد صيانة بقيمة مليار دولار أمريكي¹ لمدة 10 سنوات مع شركة "إيزي جت" الأوروبية للطيران منخفض التكلفة.

أعلنت مبادلة عن عقدها لاتفاقيات مع شركات جنرال إلكتريك في شهر يونيو 2009، وذلك لتزويد الدعم التقني والخدمات اللازمة لشركة أبوظبي لتقنيات الطائرات وإس آر تكنولوجي. ومن ضمن بنود الاتفاقيات أن تصبح شركة أبوظبي لتقنيات الطائرات هي المزود لشبكة الصيانة والإصلاح والتجديد لمحركات GE90 و GENx-1B و GENx-2B لتغطي منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وستصبح كذلك عضو في شبكة الصيانة والإصلاح والتجديد التابعة لجنرال إلكتريك المزود لخدمة الصيانة الجوية (On Wing Support) والتي تركز عملها بشكل رئيسي على محركات GE90 (وبالتالي GENx).

أبرمت مبادلة لصناعات الطيران شراكات راسخة مع مؤسسات عالمية المستوى لتأسيس قطاع طيران مزدهر في أبوظبي. ومن خلال تلك الشراكات، يجري تسخير القدرات لجلب المعرفة، والخبرات التكنولوجية والدعم المتخصص إلى الإمارة.



مبادلة
MUBADALA
تكنولوجيا الاتصالات
والمعلومات



6.7 مليار درهم

إجمالي الأصول

3.5 مليون

مشتري دو النشطين

33%

حصة دو من السوق

ياه سات¹، شركة اتصالات فضائية تأسست لتلبية الطلب على تطبيقات حكومية وتجارية ناشئة في قطاع الأقمار الصناعية في الشرق الأوسط. بدأت "ياه سات" في ترويج خدماتها للأقمار الصناعية، بما فيها الإنترنت عريض النطاق "ياه كليك"، وقد وقّعت بالفعل اتفاقيات توزيع مع لاعبين إقليميين بارزين.

"إنجازات"، مزود خدمات تكنولوجيا المعلومات وعمليات المشاريع، بدأت العمل في أول مركز بيانات من "الفئة الرابعة" في المنطقة في الربع الأول من عام 2009، موفرة خدمة متقدمة لعملائها، إضافة إلى خدمات تكنولوجيا المعلومات للمؤسسات الحكومية والمالية في أبوظبي.

وكانت قدرة قطاع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على التكيف مع الأزمة الاقتصادية العالمية من أهم السمات التي ميزت عام 2009، ويتوقع أن يواصل القطاع تحقيق أداء قوي في العام المقبل. وستواصل وحدة "تكنولوجيا المعلومات والاتصالات" تعزيز علاقاتها مع العاملين في المجال عالمياً وإقليمياً، واختيار شركائها لتطوير مشاريع مستقبلية.

جاسم محمد الزعابي

المدير التنفيذي

مبادلة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات

تمتلك وحدة مبادلة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات محفظة أصول حديثة العهد، وهي بصورة عامة في مرحلة النمو. وفي إطار توقعاتنا بإمكانيات النمو الكبيرة في هذا القطاع، فقد تمت هيكلية الفريق الإداري المركزي بحيث يطور مشاريع جديدة، بينما يدير الأصول الموجودة في ثلاثة ميادين، هي: تكنولوجيا المعلومات، والاتصالات، والاتصال عبر الأقمار الصناعية.

من بين الأصول الخمسة الرئيسية التي تملكها "الوحدة"، بدأت "دو" و"اتصالات نيجيريا" عملياتهما منذ أقل من ثلاث سنوات، وساهمتا بسرعة في ترسيخ ثقتنا بقدرتنا على النجاح والنمو. وقد جمعت "اتصالات نيجيريا" أكثر من مليون مشترك قبل منتصف 2009، بعد ثمانية أشهر فقط من انطلاقها. وتغطي الآن 10 ولايات، والمئات من البلدان والقرى. وقد صنفت على أنها النظام الأفضل نوعية للاتصالات الهاتف النقال في نيجيريا.

كما زادت شركة "دو" مزود خدمات الاتصالات المتكاملة، من معدل انتشار خدماتها في السوق بواسطة تقديم منتجات جذابة لمناطق غير متصلة بالخدمة، وقد أثمرت هذه الاستراتيجية بحيث استطاعت الشركة الوصول إلى أكثر من ثلاثة ملايين مشترك، أي حصة مقدارها 33 بالمائة¹ من السوق مع نهاية عام 2009. وتمكنت "دو" من بلوغ نقطة "اللاريح واللاخسارة" في الربع الأول من العام.

تجلب مبادلة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات أفضل مرافق هذه الصناعة إلى المنطقة، وهي تمتلك الإمكانيات والقدرات اللازمة لتوسيع حضور أبوظبي في هذا القطاع على الصعيد العالمي.

¹ سجلت هيئة تنظيم الاتصالات شركة دو باعتبارها توفر خدماتها لـ 3,477,000 مشترك نشط في نهاية عام 2009 من أصل 10,671,878 هم إجمالي عدد المشتركين في السوق - http://www.tra.gov.ae/latest_statistics.php



مبادلة MUBADALA

الرعاية الصحية



204 مليون درهم



الإيرادات التشغيلية (مليون درهم إماراتي)



إجمالي الأصول (مليون درهم إماراتي)

كما تم إطلاق المرحلة الأولى من "المختبر المرجعي الوطني" خلال عام 2009، المبادرة التي تهدف إلى توسيع نطاق وتغطية الفحوصات المخبرية في المنطقة ورفع كفاءتها، وتطبيق أفضل الممارسات الدولية لعمليات المختبرات المرجعية، وترسيخ معايير جديدة للجودة والتميز في منطقة الشرق الأوسط. ومن المقرر افتتاح "المختبر الوطني المرجعي" على مرحلتين، سيفتح المختبر الأول في مجمع دبي للتقنيات الحيوية والأبحاث "دبيوتك" في أوائل عام 2010، في حين سيتم إنجاز أعمال إنشاء مختبر أبوظبي الأكبر حجماً، والذي سيكون المحور الإقليمي لـ "المختبر المرجعي الوطني"، خلال عام 2011. وقد وقعت مبادلة للرعاية الصحية اتفاقية طويلة الأمد مع "لابوراتوري كوربوريشن أوف أميركا" (لاب كورب)، بهدف تسخير خبراتها في تطوير وتشغيل "المختبر المرجعي الوطني".

إضافة لذلك، أوشكت أعمال إنشاء "مركز نَوام للتصوير الجزيئي" على الانتهاء، ومن المتوقع افتتاحه في نهاية الربع الأول من عام 2010. كما يتواصل العمل في "مستشفى كليفلاند أبوظبي" بوتيرة جيدة، حيث من المنتظر افتتاح المستشفى في الربع الأخير من عام 2012.

خلال العام 2009، تم توظيف فرق مؤهلة وخبرة لإدارة "مستشفى كليفلاند أبوظبي"، و"المختبر الوطني المرجعي"، و"مركز نَوام للتصوير الجزيئي". وإضافة إلى تطوير وإدارة هذه المرافق المتطورة، ستتولى فرق العمل مسؤولية نقل المعرفة على المستوى المحلي بهدف تعزيز قدرات الإمارة في مجال الرعاية الصحية.

بالرغم من مناخ اقتصادي اتسم بالتحدي في العام 2009، سجلت أصولنا العاملة - "مركز كلية لندن الملكية لعلاج السكري" و"مركز أبوظبي لعلاج الركبة والطب الرياضي" - نتائج مالية قوية.

يعتبر "مركز كلية لندن الملكية لعلاج السكري" مشروعاً نموذجياً لتحقيق هدف مبادلة المزدوج في الجمع بين القيمة الاستثمارية والعائد الاجتماعي. ويضع المركز أرقى المعايير لتوفير الرعاية الصحية لمرضى السكري في الشرق الأوسط، والعمل على الإدارة السليمة لهذا المرض الذي يؤثر على نسبة كبيرة من سكان الإمارات العربية المتحدة.

على نحو مماثل، نجح "مركز أبوظبي لعلاج الركبة والطب الرياضي" في ترسيخ مكانته كجهة رائدة على المستوى العالمي في مجال عمله، حيث أجرى المركز بنجاح حوالي 900 عملية جراحية في عام 2009.

وفي العام 2009، بدأت أعمال البناء في "مجمع أرزنة الطبي"، والذي سيضم ثلاثة مرافق رعاية صحية تخصصية، وهي: "مركز ووريدول لعلاج أمراض العمود الفقري"، "المركز المتخصص في جراحات العمود الفقري" والذي تم تطويره بالشراكة مع مستشفى ووريدول للعمود الفقري في كوريا الجنوبية، والمرحلة الثانية من "مركز أبوظبي لعلاج الركبة والطب الرياضي" والتي تضم 45 سرير و4 غرف عمليات، و"مركز الرعاية والتشخيص الطبي" الأحدث والأكثر تقدماً من نوعه والذي تم تطويره بالشراكة مع "مجموعة آسيا ميديك" من سنغافورة. وقد تم تحديد موعد إنجاز أعمال مجمع "أرزنة الطبي" في أواخر عام 2011.

تعمل مبادلة للرعاية الصحية على دفع عملية تطوير قطاع الرعاية الصحية في أبوظبي، وتضع على رأس أولوياتها إنشاء مرافق عالمية المستوى لخدمة مواطني الإمارات العربية المتحدة والمقيمين فيها، بحيث توفر خياراً بديلاً ومتميزاً للمرضى الذين يسافرون خارج البلاد حالياً بغرض العلاج.

مارك إرهارت

المدير التنفيذي

مبادلة للرعاية الصحية

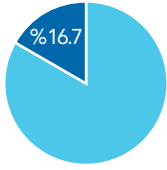


مبادلة
MUBADALA
التملك الاستثماري



2.9 مليار درهم

الإيرادات التشغيلية



مساهمة مبادلة للتملك
الاستثماري في الإيرادات
التشغيلية في مبادلة

33.2 مليار درهم

إجمالي الأصول

بالنسبة لـ جنرال إلكتريك، اشترت مبادلة 21.3 مليون سهم في "جي إي" خلال 2009. وحقت إيرادات أسهم وإيرادات أخرى ذات علاقة بمرکزنا في "جي إي". وبحلول 31 كانون الأول/ديسمبر 2009، كانت مبادلة تملك 74 مليون سهم في "جنرال إلكتريك".

أما الهدف الثالث لوحدة التملك الاستثماري وهو الإطلاق الرسمي لـ مبادلة جي إي كابيتال، فقد تم تحقيقه بعد أن أنجزت بنجاح كل من وثائق الصفقة والتراخيص والمتطلبات القانونية. وبدأت مبادلة بتوظيف رأس المال خلال الربع الأخير من 2009.

وتعتزم كل من مبادلة و"جي إي" تخصيص ما يصل إلى 4 مليارات دولار أمريكي لأسهم الشركة الجديدة، والتي ستتمتع بحق الوصول إلى الفرص الاستثمارية من خلال البنية التحتية القائمة لشركة "جنرال إلكتريك كابيتال". كما ستزيد الشركة من قدرات كل من مبادلة و"جي إي" في الشرق الأوسط وأفريقيا على بناء منصة إنتاج إقليمية.

هاني برحوش

المدير التنفيذي

مبادلة للتملك الاستثماري

إلى جانب استثماراتها في توفير خدمات الدمج والاستحواذ لوحدة الأعمال في مبادلة، ركزت وحدة التملك الاستثماري على ثلاثة ميادين رئيسية خلال عام 2009 تضمنت إتمام صفقة إيه أم دي/غلوبال فاوندرز (والتي شملت زيادة حصة مبادلة في إيه أم دي)، والاستمرار في صفقة شراء أسهم جنرال إلكتريك، وإطلاق مبادلة جي إي كابيتال، المشروع التجاري المالي المشترك بين مبادلة وجنرال إلكتريك، وقد سجلت وحدة التملك الاستثماري نجاحات متعددة في هذه المجالات الثلاثة.

في أواخر عام 2008 أعلنت شركة "إيه أم دي" و"شركة استثمار التكنولوجيا المتطورة (أتيك)" عن تأسيس شركة عالمية متطورة لتصنيع أشباه الموصلات، نشأت من البنية التحتية الصناعية القائمة لشركة "إيه أم دي"، وعند إتمام الصفقة في شهر مارس 2009 سميت الشركة "غلوبال فاوندرز". وفي إطار تلك الصفقة، رفعت مبادلة حصة ملكيتها في "إيه أم دي" من 8.1% إلى 19.3% عبر شراء 58 مليون سهم جديد، وحصولها على ضمانات لشراء 35 مليون سهم، وقد ارتفع ثمن السهم بشكل كبير خلال العام، وأسهم استثمار مبادلة الكلي في "إيه أم دي" بمبلغ 4.2 مليار درهم من إجمالي دخلنا الشامل لكامل عام 2009.

تغطي المهمة الموكلة إلى وحدة مبادلة للتملك الاستثماري ثلاثة مستويات رئيسية تشمل مشاركة وحدات الشركة الأخرى في تطوير وتطبيق استراتيجيات الدمج والاستحواذ، بما في ذلك تحديد وتقييم وتنفيذ فرص دمج واستحواذ معينة، وتطبيق وإدارة استثمارات استراتيجية لا تقع ضمن نشاطات أي من وحدات الشركة الأخرى، وتنفيذ استثمارات مالية تحقق عوائد مجزية.

شركاؤنا

إن نطاقاً عريضاً من الشراكات يتضمن تنوعاً من القطاعات الجذابة مالياً والمهمة استراتيجياً، لا بد أن ينتج مشاريع تتميز بالتفوق والخبرات العالية. تجسد دراسات الحالة التالية الفلسفة المؤسسية لدى مبادلة.

جاء النجاح الذي حققته مبادلة على أسس راسخة للشراكات مع مؤسسات عالمية المستوى تمتلك مهارات وخبرات وموارد مكّمة، وتقدم علاقات ذات منفعة متبادلة تعزز إمكانيات نجاح فرص الأعمال المحلية والدولية.

من خلال الاستثمار على المدى الطويل باعتبارها شريكاً نشطاً وفعالاً، تسهم مبادلة في تعزيز عمليات نقل المعرفة والملكية الفكرية، وخلق فرص عمل، والمساعدة على تطوير الجيل القادم من القادة. على هذا النحو، يجسد نموذج الشراكة الذي نعتمده الهدفين الذين نسعى لتحقيقهما في خلق قيمة اقتصادية متميزة وعائد اجتماعي ملموس لإمارة أبوظبي.



ستراتا



شركة الأجهزة
الإلكترونية المتطورة -
(إيه أم دي)



مركز كلية لندن الملكية
لعلاج السكري



الإمارات للألمنيوم (إيمال)

شركة الأجهزة الإلكترونية المتطورة - (إيه أم دي)

"إيه أم دي" هي شركة أشباه موصلات متعددة الجنسيات ومقرها الولايات المتحدة، تنتج معالجات أجهزة الحاسوب والتكنولوجيات ذات الصلة بالأسواق التجارية وأسواق المستهلكين. وتعتبر ثاني أكبر مزود للمعالجات الدقيقة بعد "إنتل كوربوريشين" وثالث أكبر مزود لوحدة معالجة الرسوم بعد "إنتل" و"إن فيديا".

منذ ذلك الحين شهدت مبادلة زيادة جوهريّة في قيمة أسهمها في "إيه أم دي"، والتي أسهمت بدرجة كبيرة في إجمالي الدخل الشامل. وفضلاً عن تحقيق عوائد تجارية متميزة، تؤكد الشراكة مع "إيه أم دي" مهمة مبادلة في توفير قيمة اجتماعية لإمارة أبوظبي. ومن خلال استثمار مبادلة في "إيه أم دي"، وحصة الغالبية لشركة "أتيك" في "جلوبال فاؤنדרيز" (GLOBALFOUNDRIES)، تساعد هذه الشركات على تعزيز المعرفة التقنية وتطوير التكنولوجيا المتقدمة في الإمارة.

في أواخر عام 2008، أعلنت "إيه أم دي" عن عزل عملياتها التصنيعية من خلال مشروع مشترك مع شركة استثمار التكنولوجيا المتطورة في أبوظبي. وقد أدت هذه الخطوة إلى تأسيس شركة جديدة لسبك الرقائق هي "جلوبال فاؤنדרيز"، مما أتاح لـ "إيه أم دي" التركيز على تصميم الرقائق فقط. وبالتوازي مع تأسيس "جلوبال فاؤنדרيز"، وافقت مبادلة على شراء 58 مليون سهم إضافي وحصلت على ضمانات بخصوص 35 مليون سهم في "إيه أم دي" لتبلغ نسبة ملكيتها 19.3 بالمائة. كما حصلت مبادلة على مقعد في مجلس الإدارة بالتزامن مع الصفقة، والتي اكتملت خلال الربع الأول من عام 2009.

تضمن استثمار مبادلة الأول في "إيه أم دي" في نهاية 2007 شراء 49 مليون سهم أصدرت حديثاً ومثلت ملكية 8.1 بالمائة في الشركة. ومباشرة بعد هذا الاستثمار، شرعت مبادلة و"إيه أم دي" في نقاشات حول إمكانية فصل العمليات التصنيعية لـ "إيه أم دي" في شركة مستقلة، وهبطت قيمة استثمارنا بشكل كبير أثناء سير هذه المحادثات، ولكن مبادلة استمرت في ملاحقة هذه الفرصة حيث رأينا فرصاً ضخمة للنمو وخلق القيمة على المدى البعيد.



حقائق عن شركة الأجهزة الإلكترونية المتطورة خلال عام 2009

استمدت أكثر من 85% من إيراداتها من أسواق دولية

احتفلت بعامها الأربعين

10,800 موظف موزعون على 32 موقع حول العالم

إجمالي الأرباح بلغ 19.8 مليار درهم

مساهمة مبادلة في شركة الأجهزة الإلكترونية المتطورة

19.3%

وتتماشى المشاريع في مثل هذا القطاع المعرفي مع طموحات حكومة أبوظبي في تنويع اقتصادها.

بوجود ممثل لها في مجلس الإدارة، فإن مبادلة الآن في موقع جيد يسمح لها بمتابعة سياستها في أن تكون مستثمراً فعالاً، تحقق النجاح من خلال توظيف رأس مال صبور للمدى البعيد، وتأسيس شراكات تعود بالمنفعة المتبادلة.

ستراتا

تجمع مبادلة بين أصول صناعة الطيران وتشكيل شركات لبناء قطاع طيران يمتاز بالتكنولوجيا المتقدمة والمعرفة الواسعة في أبوظبي. وسيبدأ مصنعها لمكونات هياكل الطائرات في أبوظبي - ستراتا - العمل بحلول أواخر عام 2010.

وقد تم تشكيل فريق من الخبراء لإدارة "ستراتا"، يمثل ثروة متراكمة من الخبرات في تصنيع الطائرات، وذلك لقيادة "ستراتا" لتصبح مزوداً من الدرجة الأولى للجيل القادم من الطائرات التجارية. ستوفر "ستراتا" أكثر من 500 فرصة عمل، تتفاوت من وظائف فنية إلى هندسية وإدارية، في الفترة بين 2010 و2014. وسيزداد عدد الوظائف إلى أكثر من 1,000 بحلول عام 2020.

وسيشمل إنتاج مكونات هياكل الطائرات المتطورة الأجزاء المتحركة في الجناح، وقطعة الذيل العمودي والأفقي الرئيسية، والكوابح، وأجزاء متحركة من أجنحة طائرات "إيرباص"، ومجموعة الذيل لطائرات "إيه تي آر" المحلية. وسيقدم شركاء مبادلة الدعم لتطوير العمليات التصنيعية اللازمة للحصول على الشهادات الصناعية الدولية والتطوير المستقبلي للهياكل الأولية.

ستركز "ستراتا" في البداية على تصنيع الأجزاء المركبة والتجميعية بالتعاون مع شركائها، في حين ستقوم وبشكل تدريجي ببناء قدرات تشمل البحث والتطوير والتصميم والهندسة.

بدأت أعمال الإنشاءات للمرحلة الأولى من مصنع "ستراتا" الجديد في حزيران/يونيو 2009. ومن المقرر أن يبدأ التصنيع لأول الأجزاء المتطورة لهياكل الطائرات في المنشأة الأكثر تقدماً من الناحية التقنية والتي تقام على مساحة 21,600 متر مربع مع نهاية 2010. وستوفر مراحل التوسع على مدى السنوات القليلة القادمة أكثر من 60,000 متر مربع من المساحة المخصصة لعمليات الإنتاج.

أبرمت "ستراتا" شركات مع عدة شركات لصناعة الطائرات، من بينها الشركة الأوروبية للدفاع الجوي والغضاء "إي إيه دي إس"، و"إيرباص"، و"إف إيه سي سي"، و"الينيا أيرنوتيكاس" والتي ستنشئ بدورها برامج تصنيع مكونات هياكل الطائرات في المصنع الجديد. وقد تم إنجاز صياغة عقود أولية بقيمة تفوق 4.8 مليار درهم إماراتي مع هؤلاء الشركاء.



"ستراتا" لمحة موجزة	
مساحة الأرض الكلية	
المرحلة الأولى	62,500 متر مربع
المرحلة الثانية	125,000 متر مربع
المرحلة الثالثة	187,500 متر مربع
حجم المرافق	
المرحلة الأولى	21,600 متر مربع
المرحلة الثانية	21,600 متر مربع
المرحلة الثالثة	25,000 متر مربع
مساهمة مبادلة في ستراتا	
100%	

كما سيتم تصميم مبادرات خاصة بالتعليم والتدريب لإعداد وتزويد مواطني الإمارات العربية المتحدة والمقيمين على حد سواء، بالمهارات المناسبة لتمكينهم من لعب دور أساسي في قطاع صناعة الطيران الذي تقوم مبادلة بتطويره في أبوظبي.

إن قيام "ستراتا" بتوريد منتجات وخدمات ذات قدرة تنافسية عالية إلى سوق صناعة الطيران العالمي يدعم عملية تطوير مركز عالمي رائد ومزدهر لصناعة الطيران في أبوظبي. ويمثل هذا المشروع، مع التركيز على نقل المعرفة والتكنولوجيا والابتكار، عنصراً أساسياً من عناصر "رؤية أبوظبي الاقتصادية 2030".

الإمارات للألمنيوم (إيمال)

خلال عام 2009، جرت أول عملية سبك الألمنيوم في مَصهر شركة "الإمارات للألمنيوم" (إيمال)، وهو أحد أكبر المصاهر من نوعه في العالم. واستخدم المشروع المشترك بين مبادلة و"دبي للألمنيوم" (دوبال)، تكنولوجيا متطورة تجعل من المَصهر أحد أحدث المصاهر في العالم.

ويعد "مجمع الإمارات للألمنيوم"، أحد أهم المشاريع الرئيسية المكتملة للقطاع الصناعي. وسييسهم المجمع باعتباره أحد المجمعات الصناعية الكبرى في أبوظبي، في الوصول إلى أهداف التنويع الاقتصادي كما حددتها رؤية أبوظبي الاقتصادية 2030.

مدعوماً ببنية تحتية ومرافق لوجيستية عالمية المستوى (موانئ، وخط سكة حديد، وطريق سريع، ومطارات)، سيمثل المجمع مقراً للعديد من الصناعات ضمن نطاق واسع من الفرص الاستثمارية والشراكات بعيدة الأمد.

كما يعتبر المشروع المشترك مناصفة مع "دوبال" (بنسبة 50 بالمائة لكل شريك)، أول مَصهر في العالم يحصل على ترخيص استخدام "تقنية خلية دي إكس للإختزال" عالية الكفاءة التي طورها "دوبال" في دولة الإمارات العربية المتحدة، والتي تقلص كمية الطاقة اللازمة لإنتاج المعدن، وبالتالي تؤدي إلى تخفيض التكلفة وزيادة طاقة الإنتاج.

منذ اليوم الأول، خضعت عمليات التخطيط لإنشاء وتشغيل "إيمال" لكل معايير ومتطلبات "هيئة البيئة - أبوظبي"، ويلتزم المصهر باستخدام تكنولوجيا نظيفة لا تؤثر على البيئة، وفي مقدمتها الحد من الانبعاثات. وفي صفقة هي الأكبر من نوعها، سيؤدي العقد بقيمة 734.5 مليون درهم إماراتي الموقع مع شركة "مراكز أليستوم لمعالجة الغاز" إلى تقليل انبعاثات غازات الفلوريد وثاني أكسيد الكبريت. بينما تساعد تكنولوجيا "إس بي آي جي" (SPIG) لأبراج التبريد في تأمين النظام البيئي البحري عن طريق إعادة الماء إلى البحر بفرق درجة حرارة مئوية واحدة فقط.

بدأت أعمال بناء المرحلة الأولى من مَصهر "إيمال" الواقع في منطقة الطويلة ضمن المنطقة الصناعية الجديدة من ميناء خليفة - منتصف الطريق بين أبوظبي ودبي - في حزيران/يونيو 2007.

وتم سبك أول المعادن في كانون الأول/ديسمبر 2009، متقدماً عن الجدول الزمني بأربعة أشهر وضمن الميزانية المخصصة. وستبلغ الطاقة الإنتاجية للمرحلة الأولى 718,000 طن من الألمنيوم الأولي سنوياً. وتخضع المرحلة الثانية حالياً لدراسة الجدوى، وفي حال إنجازها ستجعل من "إيمال" أكبر مَصهر مستقل للألمنيوم في العالم.

ويعد المشروع الذي تبلغ قيمته 20.9 مليار دولار أمريكي أضخم مشروع صناعي في دولة الإمارات العربية المتحدة خارج قطاع النفط والغاز.



"إيمال" لمحطة موجزة

مراكز معالجة الغاز

ضمان فعالية إزالة فلوريد الهيدروجين 99.8%

ضمان فعالية ثاني أكسيد الكبريت 95.1%

مراكز معالجة الأبخرة

ضمان فعالية إزالة فلوريد الهيدروجين 99.8%

ضمان فعالية إزالة الهيدرو كربونات متعددة الحلقات 91.7%

مؤكسدرات حرارية متجددة

ضمان فعالية إزالة الهيدرو كربونات متعددة الحلقات 99.3%

مساهمة مبادلة من شركة الإمارات للألمنيوم

%50

بالإضافة لإنتاج الألمنيوم الأولي والمنتجات المصنعة وشبه المصنعة، سيركز المجمع على إيجاد بيئة شفافة تدعم المشاريع والشركات الجديدة، والسعي للاستقطاب وتطوير صناعات مصب تستهلك الألمنيوم وصناعات منبع تزود المواد الخام.

تقوم حكومة أبوظبي بدعم المستثمرين من القطاع الخاص في "مجمع الإمارات للألمنيوم" عن طريق تقديم المرحلة الأولى من البنية التحتية والمساعدة الإدارية، كما تخطط الحكومة لتسهيل برامج للتدريب المتخصص، ومرافق البحث والتطوير، والدعم الفني.

مركز كلية لندن الملكية لعلاج السكري

تسهم الاتفاقية التي وقعتها مبادلة مع "كلية لندن الملكية" في استقطاب إحدى أبرز المؤسسات الطبية الأكاديمية إلى أبوظبي كشريك مركزي في علاج داء السكري الذي يؤثر على أعداد كبيرة من سكان دولة الإمارات العربية المتحدة.

وتشمل خدمات المركز بالغة التطور علاج مرض السكري، وأمراض الغدد الصماء للبالغين والأطفال، والتنشوهات الأيضية والإلكتروليتيّة، وأمراض القلب غير المستشرية، وأمراض العيون، وأمراض الكلى، وأمراض القدم، والطب الإشعاعي.

وقد تلقى أكثر من 80,000 شخص حتى اليوم استشارات شخصية من فريق المركز المتخصص في مجال الصحة العامة. كما تعامل المركز مع أكثر من 28,000 مريض مسجل في السنوات الثلاث الأولى من تشغيله.

يضم المركز فريقاً موسعاً من الكوادر المتخصصة، ومرفقاً عالمي المستوى للأبحاث يسعى لإيجاد آليات تبطئ ثم تبطل انتشار مرض السكري في دولة الإمارات العربية المتحدة.

وجاءت الخبرات المكثفة لكلية لندن الملكية في دراسة داء السكري، والسمعة التي تحظى بها كواحدة من أبرز المؤسسات الطبية في العالم، لتجعل منها الخيار المثالي لهذا الغرض.

وباعتباره المركز الطبي المتخصص الأكبر من نوعه في دولة الإمارات العربية المتحدة، والذي يجمع بين عمليات البحث والعلاج تحت سقف واحد، تأسس مركز كلية لندن الملكية لعلاج السكري في أبوظبي على أربع دعائم رئيسية تتضمن العلاج والبحث، والتدريب، والصحة العامة، حيث تشكل هذه الدعائم مجتمعة نموذج الإدارة الأكثر شمولية لداء السكري في الوقت الراهن.

ويتحقق كل هذا عن طريق مرافق داخل المركز للتشخيص والعلاج، بما فيها أجهزة التصوير الرقمي لشبكية العين، وأجهزة الليزر لعلاج الشبكية، والمختبر الداخلي، وأحدث التقنيات في رسوم وتخطيط القلب بالموجات فوق الصوتية، وفحص الضغط للكشف عن أية أعراض للأمراض القلب.

يوفر "مركز كلية لندن الملكية لعلاج السكري" في أبوظبي، وهو مركز طبي متخصص ومتطور افتتح عام 2006 بجانب مستشفى زايد العسكري، أعلى مستوى من الرعاية التخصصية للمرضى، من التشخيص الأولي إلى التعامل مع مختلف المضاعفات المرافقة لمرض السكري.

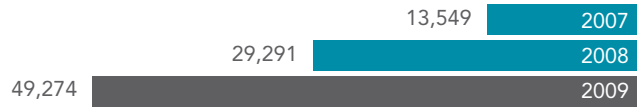
يعاني أكثر من ربع مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة من داء السكري - وهو ثاني أكبر معدل لانتشار المرض في العالم - ويعمل "مركز كلية لندن الملكية لعلاج السكري" حالياً على معالجة هذه الحالة والقضاء عليها في نهاية الأمر. ويُعنى "المركز" بعمليات العلاج، والبحث، والتعليم، ورفع درجة الوعي العام بمرض السكري.

وقد حرصت مبادلة على تأمين أفضل الخبرات الطبية الدولية في بحثها عن شريك لتطوير وتشغيل المرفق الطبي.

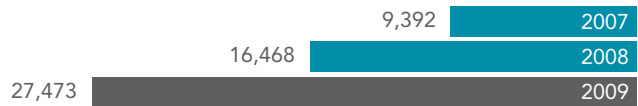


مركز كلية لندن الملكية لعلاج السكري "لمحة موجزة"

استشارات شخصية



العدد الكلي للمرضى المسجلين كل عام



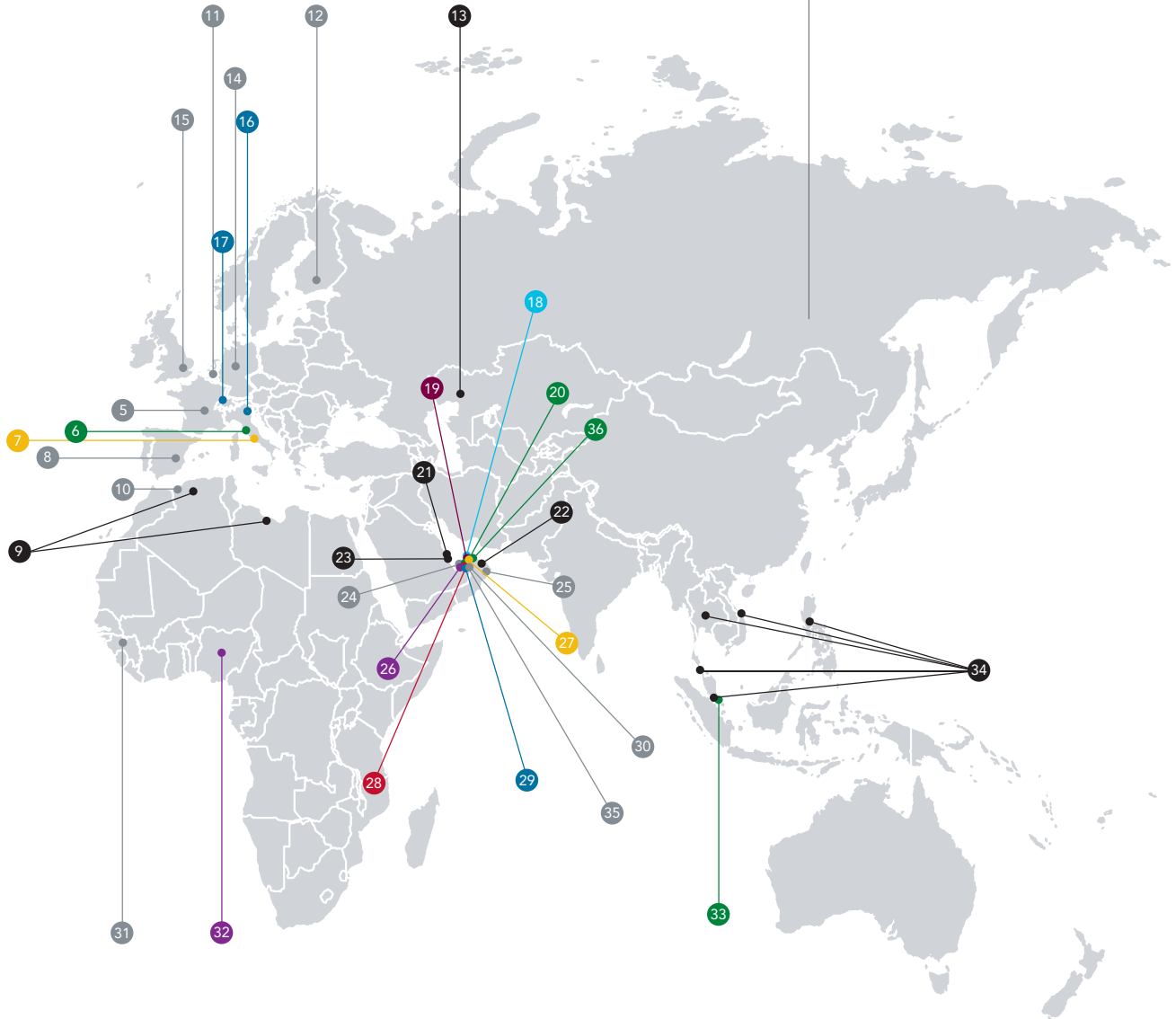
100%

مساهمة مبادلة في مركز كلية لندن
لعلاج السكري

وتشمل الأبحاث التي تجرى في مركز كلية لندن الملكية لعلاج السكري دراسات في علم الأوبئة، ودراسات أساسية، ودراسات في الطب السريري، ودراسات في علم الوراثة. ومن أكثر الأولويات إلحاحاً توفير التعليم المستمر في مجال الصحة للمهنيين والجمهور عامة.

ومن خلال قيادات المركز والمهنيين في مجال الطب الزائرين من المملكة المتحدة من أصحاب الخبرة والشهرة العالمية، يقوم المركز بتنظيم برامج تعليمية مهنية وبرامج لتوعية المرضى حول مرض السكري، والتغذية، ووسائل الحفاظ على نمط حياة صحي. كما سيركز المركز أيضاً على برامج التوعية الصحية العامة، التي ستمثل عنصراً أساسياً من أنشطة المركز.

أهم أصول مبادلة بحسب التوزيع الجغرافي



20 أرزنة، جزيرة الصورة، مربعة الصورة، كابيتالا، جون باك إنترناشيونال، بي إف الإمارات للتصميم الداخلي

21 حقل البحرين

22 حقل مخزنة 53، حقل كروان 54، حقل حبيبة 62

23 دولفين للطاقة

24 بي إس إن الإمارات، بتروفك الإمارات

25 محطة بركاء للطاقة، محطة الرسيل للطاقة

26 ياه سات، إنجازات لنظم البيانات، دو

27 الدار العقارية، مبادلة جي إي كابيتال

12 وين وين دي²

13 حقل نور سلطان في كازاخستان

14 مصدر بي في¹

15 لندن آري¹

16 بياجيو إيرو

17 إس آر تكنيكس

18 مركز أبوظبي لعلاج الركبة والطب الرياضي، توام، مركز التصوير الجزيئي، مستشفى كليفلاند أبوظبي، المختبر الوطني المرجعي، مركز كلية لندن الملكية لعلاج السكري، مجمع أرزنة الطبي³

19 جامعة الإمارات العربية المتحدة، جامعة زايد، جامعة باريس السوربون - أبوظبي، جامعة نيويورك أبوظبي، خدمات الإدارة المرافق

1 شركة جون باك

2 إيه إم دي

3 مجموعة كارلايل

4 ريلابنت كومبانيز

5 أزاليا

6 بي إف الإمارات للتصميم الداخلي

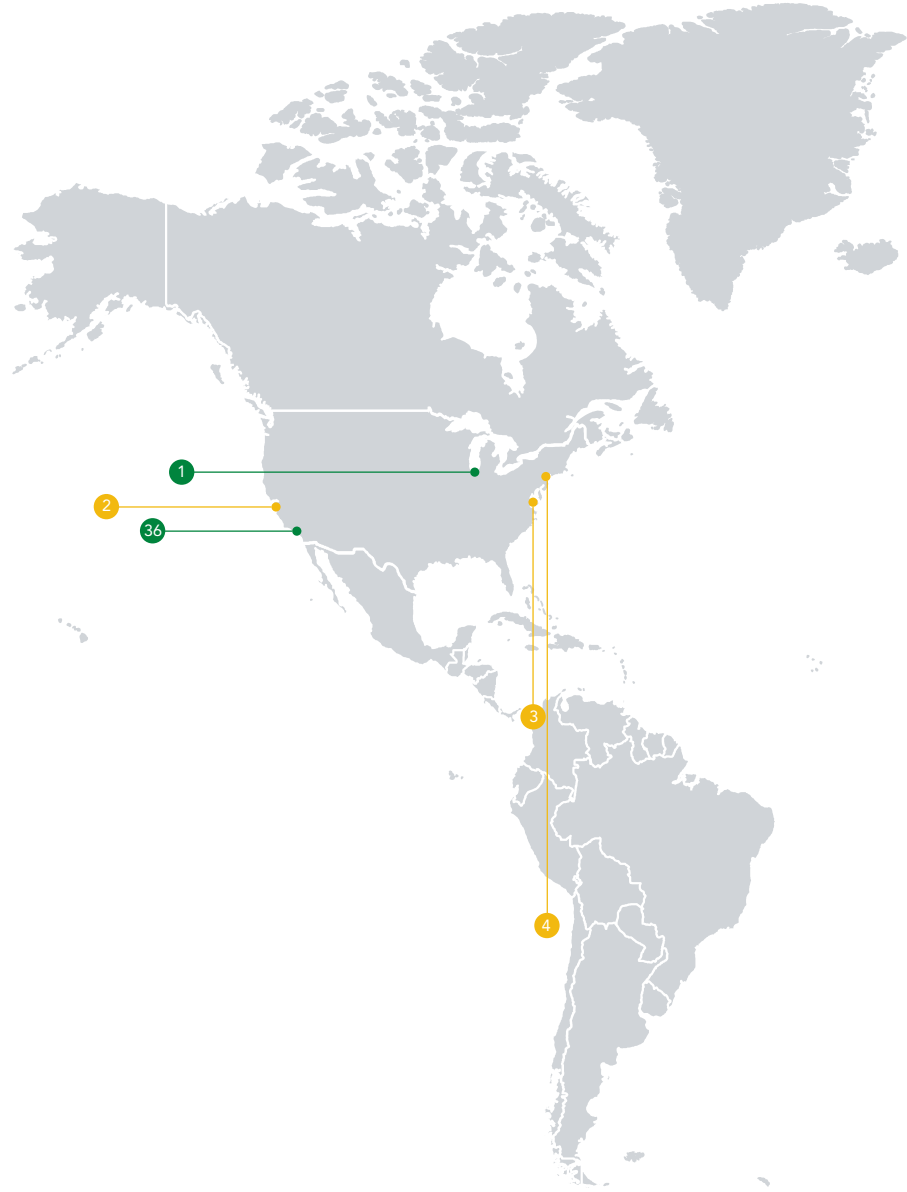
7 فيراري

8 توريسول للطاقة¹

9 استكشاف النفط في ليبيا/الجزائر

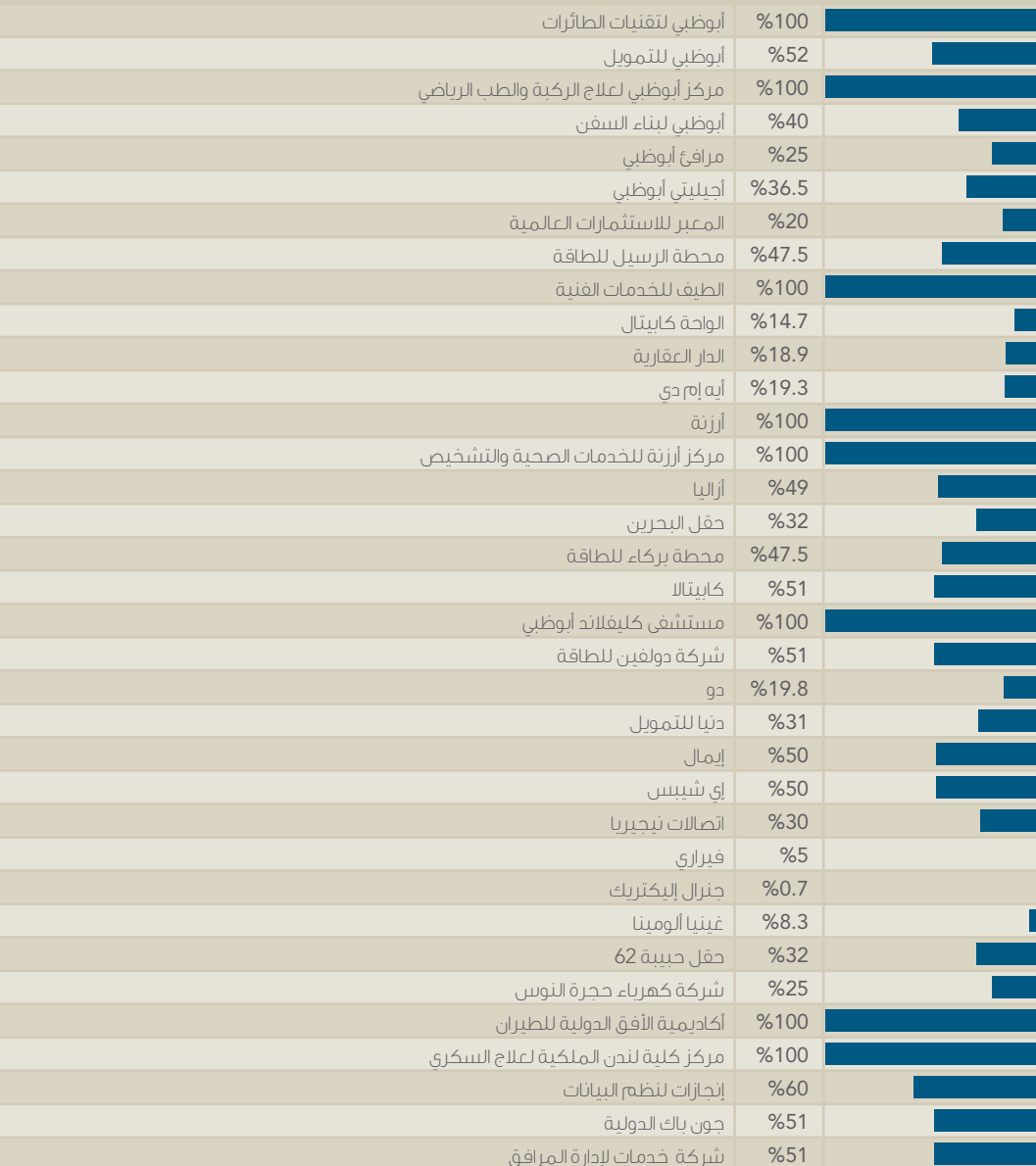
10 محطة طاقة حجرة النوس

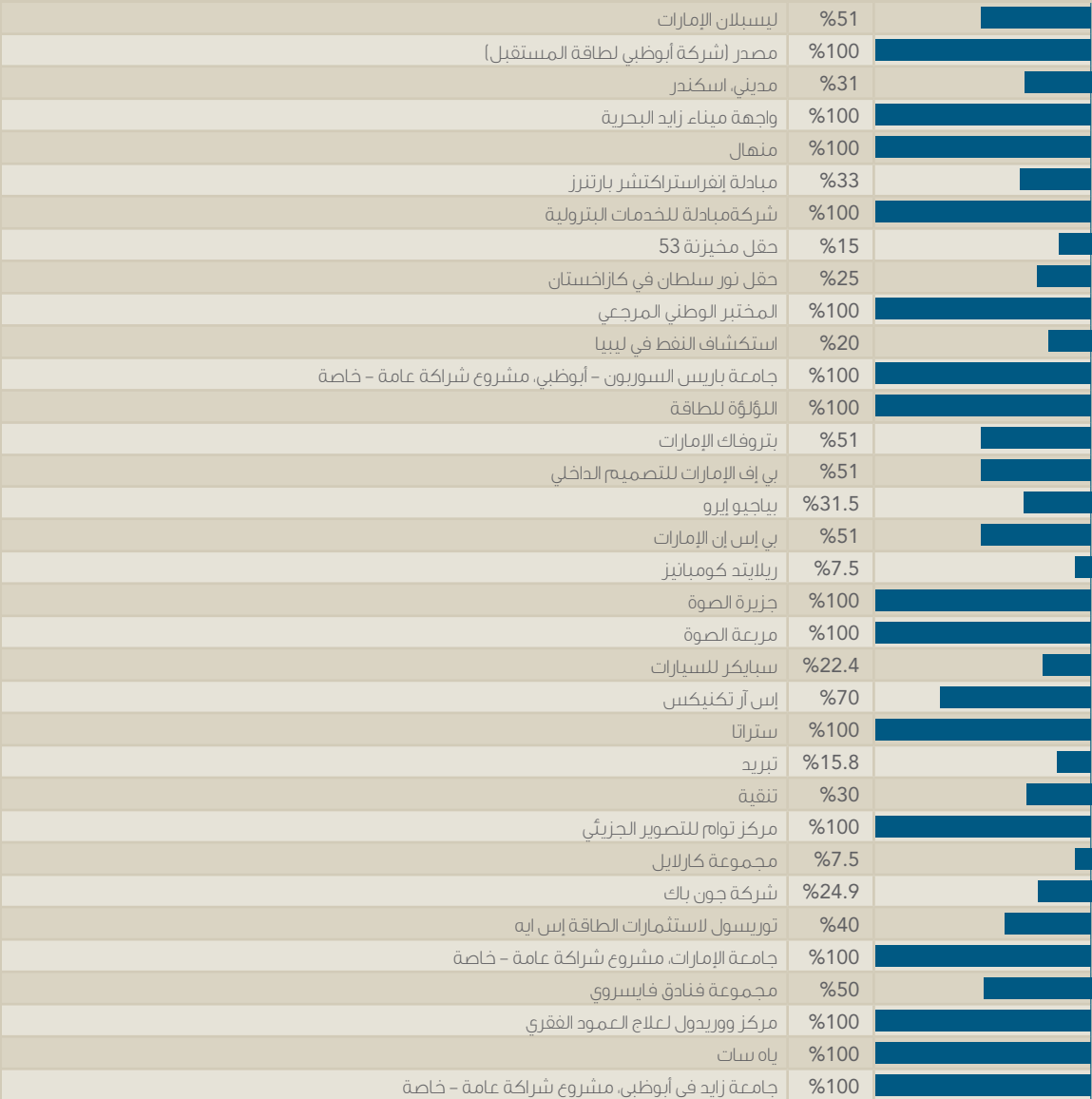
11 سبايكر للسيارات



- | | | |
|----------------------------------|----------------------------|---|
| ● صناعات الطيران | ● النفط والغاز | 28 أبو ظبي للتمويل، دنيا للتمويل، الطيف للخدمات الفنية، أجيليتي أبو ظبي، إي شيبس، أبو ظبي للمرافق، بيانات، ليسبلان الإمارات، مبادلة انفرستركتشر بارتنرز |
| ● تكنولوجيا المعلومات والاتصالات | ● الطاقة والصناعة | 29 أبو ظبي لتقنيات الطائرات، ستراتا، أكاديمية الأفق الدولية للطيران |
| ● الرعاية الصحية | ● التطوير العقاري والضيافة | 30 تبريد، تنقية، أبو ظبي لبناء السفن، إيمال |
| ● التملك الاستثماري | ● البنية التحتية | 31 غينيا أومينا |
| | ● مشاريع الخدمات | 32 اتصالات نيجيريا |
| | | 33 مديني، اسكندر |
| | | 34 بيرل إنرجي |
| | | 35 مصدر ⁴ |
| | | 36 مجموعة فنادق فايسروي |
- ¹ استثمارات تشارك في ملكيتها مصدر
- ² قامت وين وين دي بتزويد مزارع للرياح في فنلندا والسويد والبرتغال وفرنسا وجمهورية التشيك والهند
- ³ يشمل مركز أرزنة للخدمات الصحية والتشخيص، ومركز ووريدول لعلاج العمود الفقري، والمرحلة الثانية من مركز أبو ظبي لعلاج الركبة والطب الرياضي
- ⁴ يضم مدينة مصدر ومعهد مصدر للعلوم والتكنولوجيا وشراكة أيون/مصدر، وشمس 1

مجموعة مختارة من استثمارات مبادلة





البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2009

تقرير مجلس الإدارة	58
تقرير مدققي الحسابات المستقلين	59
بيان الدخل الشامل الموحّد	60
بيان المركز المالي الموحّد	61
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحّد	62
بيان التدفقات النقدية الموحّد	64
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة	66

تقرير مجلس الإدارة

يسر مجلس إدارة شركة مبادلة أن يقدم البيانات المالية الموحدة عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009، والتي تغطي كامل أداء المجموعة في كافة قطاعات الأعمال ومناطق النشاط.

العناوين المالية الأساسية

بلغ إجمالي الدخل الشامل 8.6 مليار درهم، مدفوعاً بشكل كبير بالعائد من بيع البضائع وتقديم الخدمات البالغ 13.1 مليار درهم والتحسينات في القيمة العادلة للاستثمارات البالغة 6.4 مليار درهم.

في حين أن وحدة النفط والغاز في شركة مبادلة بقيت المساهم الأكبر في الإيراد، فقد ساهمت الشركة في تطوير وإنماء القطاعات الأخرى بالتوازي مع تفويضها بالتنوع. إن أكبر المساهمين في إجمالي الإيراد السنوي صناعات الطيران والبنية التحتية والعقارات والضيافة.

ساهمت شركة دلفين للطاقة وحدها بما قيمته 2.8 مليار درهم من إيراد التشغيل إضافة إلى بيرل اينرجي التي أضافت 1.5 مليار درهم. تحملت شركة بيرل تكاليف البحث المتزايدة ولكنها استفادت من عكوسات كبيرة في خسائر انخفاضات القيمة بسبب زيادة أسعار النفط والتعافي المتزايد من الاحتياطات.

أدت زيادة الملكية في شركة اس ار تكنيكس وهي شركة متخصصة في مجال الطيران في زيورخ من 40% إلى 70% إلى توحيد تام لنتائج شركة اس ار تكنيكس للمرة الأولى التي تساهم بما قيمته 4.0 مليار درهم في الإيراد وجعلتها واحدة من أكبر عوامل التغيير في البيانات المالية لشركة مبادلة للعام 2009.

ستكون جزيرة الصورة التي يتم تطويرها من قبل وحدة مبادلة للتطوير العقاري والضيافة أساس منطقة الأعمال المركزية الجديدة في أبوظبي وعنوان المبنى الرئيسي لسوق أبوظبي للأوراق المالية. بدأت عمليات بيع الأراضي وفق الجدول الزمني في الربع الثاني من العام 2009 وستستمر كمصدر دخل شركة مبادلة خلال السنوات القليلة القادمة.

تقدم مشاريع الشراكات الخاصة والعامة التعليمية التي تعتمد على ثقافة شركة مبادلة خبرة قطاع خاص قيمة لحكومة أبوظبي وتضيف منافع هامة في التصميم والتمويل والإنشاء والتنفيذ والعمليات غير الأكاديمية في مجموعات الجامعات الجديدة. ساهمت هذه المشاريع بمبلغ 2.6 مليار درهم في الإيرادات في عام 2009.

تم استكمال المساهمات التشغيلية في نتائج عام 2009 بتحسين ملحوظ في عوائد الاستثمار. أدت التغييرات على القيمة العادلة للاستثمارات إلى ربح وقدره 6.4 مليار درهم حيث أن أغلبية الأرباح كانت من زيادة وقدرها 4.2 مليار درهم على قيمة أسهم إيه ام دي. سجلت الاستثمارات في شركة دو والدار أيضاً مكاسب ملفتة.

تضاعفت السيولة تقريباً بأربع مرات، مع نقد وما يعادله يصل إلى 11.8 مليار درهم بحلول نهاية العام، ويعود هذا بشكل كبير إلى مباشرة شركة مبادلة برنامج سندات الخزينة متوسطة الأجل، وسندات تبلغ قيمتها 1.75 مليار دولار أمريكي وفرض يبلغ 1 مليار يورو.

بعد التصنيفات Aa2/AA/AA التي تم تخصيصها في نهاية العام 2008، أسست شركة مبادلة برنامج سندات الخزينة متوسطة الأجل الخاص بها في أبريل 2009. فتح هذا الباب لمستثمري الدخل الثابت الدوليين وبعد التسويق الناجح للمستثمرين في أبريل أصدرت شركة مبادلة سندات ذات أفضلية غير مضمونة بمبلغ 1.25 مليار دولار أمريكي لخمس سنوات و سندات ذات أفضلية غير مضمونة بمبلغ 500 مليون دولار لعشر سنوات بالاعتماد على اكتتاب بلغت قيمته 9.3 مليار دولار أمريكي.

أصدرت شركة دلفين للطاقة أيضاً سندات المشروع الأولى الخاصة بها كجزء من إعادة تمويلها الناجح خلال العام 2009 وبالتالي استبدال جزء كبير من المطلوبات التي يترتب عليها فائدة قصيرة الأجل على شركة مبادلة. إن مشروع سوق السندات هو جزء جديد بالنسبة لمبادلة.

خلال العام 2009 ارتفعت حقوق مساهمي المجموعة بنسبة 56% إلى 49 مليار درهم بينما ارتفعت الموجودات الإجمالية بنسبة 75% أي إلى 88.5 مليار درهم.

خلال تاريخ مبادلة القصير، تم وضع الأسس للحصول على عوائد مالية جيدة. إن النتائج الإيجابية للعام 2009 هي مؤشر على ما يخفيه المستقبل بخصوص نمو الشركة وتطورها وتحقيق أهدافها.

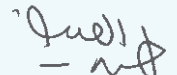
بالنيابة عن مجلس الإدارة



الرئيس المالي



الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب



عضو مجلس إدارة

تقرير مدقق الحسابات المستقلين

السيد المساهم
شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع.
أبوظبي
الإمارات العربية المتحدة

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة لشركة مبادلة للتنمية ش.م.ع. («مبادلة» أو «الشركة») وشركاتها التابعة وأصولها التي تخضع لسيطرة مشتركة (ويشار إليهم مجتمعين بـ «المجموعة»). تتضمن هذه البيانات المالية الموحدة بيان المركز المالي الموحد كما في 31 ديسمبر 2009 وبيانات الدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى ملخص للسياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية والنظام الأساسي للشركة والقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 8 لسنة 1984 (وتعديلاته). تشمل هذه المسؤولية على: تصميم وتنفيذ والإحتفاظ برقابة داخلية بخصوص إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة والتي تكون خالية من الأخطاء المادية الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ واختيار وتطبيق السياسات المحاسبية الملائمة وإجراء التقديرات المحاسبية التي تعتبر ملائمة في ظل الظروف الراهنة.

مسؤولية مدققي الحسابات

تنحصر مسؤوليتنا في إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناءً على أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد قمنا بتنفيذ تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. وتتضمن هذه المعايير الالتزام بالمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة، وأن نخطط وننفذ تدقيقنا بحيث نحصل على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء المادية.

تتضمن أعمال التدقيق تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة تدقيق حول المبالغ والإيضاحات في البيانات المالية الموحدة. وتعتمد الإجراءات التي نقوم باختيارها على تقديرنا بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء المادية على البيانات المالية الموحدة سواء تلك الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، نضع في الاعتبار الرقابة الداخلية ذات الصلة بقيام الشركة بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة، وذلك لتصميم إجراءات التدقيق المناسبة في ظل الظروف الراهنة، وليس لغرض إبداء رأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للشركة. وتتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملائمة المبادئ المحاسبية المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية المستخدمة من قبل الإدارة بالإضافة إلى تقييم عرض البيانات المالية بصورة عامة.

هذا ونعتقد أن الأدلة التدقيقية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتقديم أساس لإبداء رأينا.

الرأي

برأينا، أن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2009، وكذلك أدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وذلك وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، وأنها تلتزم بنود التأسيس ذات الصلة بالشركة وكذلك القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 8 لعام 1984 (وتعديلاته).

دون التحفظ على رأينا، نلفت الانتباه إلى الإيضاحين 3 (ز) و 36 و (أ) (ط) حول البيانات المالية الموحدة الذين يوضحا وجود شكوك جوهرية فيما يتعلق بالاعتراف وتقييم أرض مستلمة كمنحة حكومية يتوقف على تحقق أحداث مستقبلية.

أمور أخرى

كما يقتضي القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 8 لعام 1984 (وتعديلاته)، نؤكد بأننا قد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات الضرورية لتدقيقنا، وأن المجموعة قد احتفظت بسجلات مالية منتظمة، وأن الإدارة قد قامت بعمل جرد للمخزون كما هو متعارف عليه، وأن محتويات تقرير رئيس مجلس الإدارة حول هذه البيانات المالية الموحدة يتفق مع السجلات المالية للمجموعة. كما لم يسترغ انتباهنا وجود أي مخالفات للقانون المذكور أعلاه أو بنود التأسيس خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009 والتي من شأنها أن تؤثر تأثيراً سلبياً مادياً على أعمال المجموعة أو مركزها المالي.

KPMG

15 مارس 2010

بيان الدخل الشامل الموحد

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	إيضاح	
6,661,142	13,092,612	8	الإيرادات من بيع البضائع وتقديم الخدمات
(6,511,297)	4,191,950	13	الإيرادات / (الخسائر) من الاستثمارات الأخرى (صافي)
741,126	44,060	17	التغير في القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية
161,403	-		الربح من خفض التملك في شركات تابعة (صافي)
			الحصة في نتائج الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية:
(8,636)	14,928	19 (أ)	- الشركات الزميلة
279,806	536,773	19 (ب)	- المنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة
(5,521,774)	(1,336,242)	14	خسائر انخفاض القيمة
-	148,067	19 (ب)	عكس خسائر انخفاض قيمة شركات محتسبة على أساس حقوق الملكية
-	167,941	7 (أ)	ربح من استحواد حصة في شركة تابعة
285,093	517,418	9	إيرادات تشغيلية أخرى
(3,913,137)	17,377,507		الإيرادات / (الخسائر) التشغيلية
(3,422,282)	(8,398,903)	15, 10	تكلفة مبيعات البضائع والخدمات
(3,292,695)	(201,528)	16, 15	خسائر انخفاض قيمة الموجودات غير الملموسة والممتلكات والآلات والمعدات
-	655,775	16, 15	عكس خسائر انخفاض قيمة الموجودات غير الملموسة والممتلكات والآلات والمعدات
(1,175,878)	(2,912,496)	15, 10	المصاريف العمومية والإدارية
(617,612)	(463,598)		مصاريف المشاريع
(590,763)	(859,736)	11	تكاليف التقيب
(13,012,367)	5,197,021		نتائج الأنشطة التشغيلية
462,633	1,000,849	12	إيرادات التمويل
(691,348)	(1,152,899)	12	مصاريف التمويل
(228,715)	(152,050)	12	صافي مصاريف التمويل
(13,241,082)	5,044,971		الأرباح / (الخسائر) قبل ضريبة الدخل
1,474,183	(395,804)	35	(مصاريف) / إيرادات ضريبة الدخل
(11,766,899)	4,649,167		أرباح / (خسائر) السنة
			الأرباح / (الخسائر) الشاملة الأخرى
(7,172,023)	3,310,507	20 (ب)	صافي التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع
(578,933)	292,204		الجزء الفعال في قيمة تحوطات التدفقات النقدية
(18,287)	272,982		صافي التغير في احتياطي تذبذب سعر الصرف
(283,806)	91,911	19 (أ) (ب)	الحصة من الجزء الفعال في القيمة العادلة لأدوات تحوط الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية
13,902	(5,128)	19 (ب)	الحصة من التغير في احتياطي تذبذب سعر الصرف في الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية
(8,039,147)	3,962,476		الأرباح / (الخسائر) الشاملة الأخرى للسنة - صافي من ضريبة الدخل
(19,806,046)	8,611,643		إجمالي الأرباح / (الخسائر) الشاملة عن السنة
			الأرباح / (الخسائر) المنسوبة إلى:
(11,439,390)	4,794,676		حامل أسهم الشركة
(327,509)	(145,509)		حقوق الأقلية
(11,766,899)	4,649,167		الأرباح / (الخسائر) عن السنة
			إجمالي الأرباح / (الخسائر) الشاملة المنسوبة إلى:
(19,478,537)	8,718,218		حامل أسهم الشركة
(327,509)	(106,575)		حقوق الأقلية
(19,806,046)	8,611,643		إجمالي الأرباح / (الخسائر) الشاملة عن السنة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من 66 إلى 121 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 59.

بيان المركز المالي الموحد

كما في 31 ديسمبر

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	إيضاح	
			الموجودات غير المتداولة
12,672,340	21,741,200	15	الممتلكات والآلات والمعدات
893,731	4,254,660	16	الموجودات غير الملموسة
1,085,126	1,129,186	17	العقارات الاستثمارية
			الاستثمار في شركات محتسبة على أساس حقوق الملكية:
430,654	305,922	19 (أ)	- الشركات الزميلة
3,744,829	4,619,276	19 (ب)	- المنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة
14,578,759	22,472,784	20	الاستثمارات الأخرى (الجزء غير المتداول)
97,676	1,090,783	21	القروض (الجزء غير المتداول)
967,798	952,141	22	الموجودات الأخرى
1,318,938	4,302,102	24	المدينون والمدفوعات مقدماً (الجزء غير المتداول)
35,789,851	60,868,054		إجمالي الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
2,287,382	3,267,902	23	المخزون
5,809,209	8,676,033	24	المدينون والمدفوعات مقدماً (الجزء المتداول)
211,222	191,045	21	القروض (الجزء المتداول)
-	82,651	20	استثمارات أخرى (الجزء المتداول)
3,324,101	3,603,449	25	الموجودات المصنفة كمحتفظ بها للبيع
3,019,344	11,776,577	26	النقد وما يعادله
14,651,258	27,597,657		إجمالي الموجودات المتداولة
50,441,109	88,465,711		إجمالي الموجودات
			حقوق الملكية
5,514,579	5,514,579	31	رأس المال
(8,098,740)	619,478		الاحتياطي والفائض
33,353,568	42,211,064	33	المساهمات الإضافية للمساهمين
367,350	367,350	36 (ب)	منح حكومية
31,136,757	48,712,471		إجمالي حقوق الملكية المنسوبة إلى حامل أسهم الشركة
188,535	262,805		حقوق الأقلية
31,325,292	48,975,276		إجمالي حقوق الملكية
			المطلوبات غير المتداولة
2,417,923	24,185,960	29	القروض التي تحمل فائدة (الجزء غير المتداول)
382,026	1,207,935	35	المطلوبات الضريبية المؤجلة
742,417	373,282	28	المشتقات (الجزء غير المتداول)
1,121,442	2,126,748	30	المطلوبات الأخرى
4,663,808	27,893,925		إجمالي المطلوبات غير المتداولة
			المطلوبات المتداولة
3,670,944	7,969,522	27	أرصدة دائنة ومستحقات
103,656	100,247	28	المشتقات (الجزء المتداول)
7,780,753	2,918,463	29	القروض التي تحمل فائدة (الجزء المتداول)
452,739	608,278	19 (ب)	المبلغ المستحق للمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة
2,443,917	-	25	المطلوبات المصنفة كمحتفظ بها للبيع
14,452,009	11,596,510		إجمالي المطلوبات المتداولة
19,115,817	39,490,435		إجمالي المطلوبات
50,441,109	88,465,711		إجمالي حقوق الملكية والمطلوبات

تم اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة للإصدار من قبل مجلس الإدارة بتاريخ 8 مارس 2010 وتم توقيعها نيابة عنه من قبل:

الرئيس المالي

الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب

عضو مجلس إدارة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من 66 إلى 121 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.
إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 59.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر

الرصيد في 1 يناير 2008	رأس المال ألف درهم	الاحتياطي القانوني ¹ ألف درهم (إيضاح 32)	احتياطي القيمة العادلة ¹ ألف درهم	احتياطي صرف العملات الأجنبية ¹ ألف درهم
إجمالي الخسائر الشاملة للسنة	5,514,579	191,537	8,176,285	301,146
خسائر السنة	-	-	-	-
خسائر شاملة أخرى	-	-	-	-
النقص في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع (صافي)	-	-	(7,172,023)	-
صافي التغير في احتياطي تذبذب سعر صرف العملة	-	-	-	(18,287)
الحصة من التغير في احتياطي تذبذب سعر الصرف في الشركات	-	-	-	13,902
المحتسبة على أساس حقوق الملكية	-	-	-	-
الحصة من الجزء الفعال في القيمة العادلة لأدوات تحوط الشركات	-	-	-	-
المحتسبة على أساس حقوق الملكية	-	-	-	-
الحصة من الجزء الفعال في قيمة تحوطات التدفقات النقدية	-	-	-	-
إجمالي الخسائر الشاملة الأخرى	-	-	(7,172,023)	(4,385)
إجمالي الخسائر الشاملة	-	-	(7,172,023)	(4,385)
المعاملات مع المساهم المسجلة مباشرة في حقوق الملكية	-	-	-	-
المساهمات من قبل المساهم والتوزيعات له	-	-	-	-
المساهمات الإضافية للمساهم	-	-	-	-
التغيرات في حصة الملكية في الشركات التابعة	-	-	-	-
استبعاد حصة في شركة تابعة	-	-	-	-
القيمة العادلة لحقوق الأقلية عند حيازة شركة تابعة	-	-	-	-
توزيعات الأرباح المدفوعة	-	-	-	-
إجمالي المعاملات مع المساهم	-	-	-	-
بتاريخ 31 ديسمبر 2008	5,514,579	191,537	1,004,262	296,761
الرصيد في 1 يناير 2009	5,514,579	191,537	1,004,262	296,761
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	-	-	-	-
إيرادات شاملة أخرى	-	-	-	-
الزيادة في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع (صافي)	-	-	3,310,507	-
صافي التغير في احتياطي تذبذب سعر صرف العملة	-	-	-	249,534
الحصة من التغير في احتياطي تذبذب سعر الصرف في الشركات	-	-	-	(5,128)
المحتسبة على أساس حقوق الملكية	-	-	-	-
صافي الحركة في احتياطي التحوط	-	-	-	-
الحصة من الجزء الفعال في القيمة العادلة لأدوات تحوط الشركات	-	-	-	-
المحتسبة على أساس حقوق الملكية	-	-	-	-
الحصة من الجزء الفعال في قيمة تحوطات التدفقات النقدية	-	-	-	-
إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى	-	-	3,310,507	244,406
إجمالي الإيرادات الشاملة	-	-	3,310,507	244,406
المعاملات مع المساهم المسجلة مباشرة في حقوق الملكية	-	-	-	-
المساهمات من قبل المساهم والتوزيعات له	-	-	-	-
المساهمات الإضافية للمساهم	-	-	-	-
التحويل إلى احتياطي قانوني	-	479,468	-	-
التغيرات في حصة الملكية في الشركات التابعة	-	-	-	-
حيازة حقوق أقلية	-	-	-	-
القيمة العادلة لحقوق الأقلية عند حيازة شركة تابعة	-	-	-	-
إجمالي المعاملات مع المساهم	-	479,468	-	-
بتاريخ 31 ديسمبر 2009	5,514,579	671,005	4,314,769	541,167

¹ الاحتياطيات غير القابلة للتوزيع

الإجمالي ألف درهم	حقوق الأقلية ألف درهم	إجمالي حقوق الملكية المنسوبة إلى حامل أسهم الشركة ألف درهم	منح حكومية ألف درهم (إيضاح 36)	المساهمات الإضافية للمساهمين ألف درهم (إيضاح 33)	الاحتياطيات والفائض ألف درهم	الخسائر المتراكمة ألف درهم	احتياطيات التحوط والاحتياطيات الأخرى ¹ ألف درهم	
25,753,414	700,929	25,052,485	367,350	7,790,759	11,379,797	2,702,198	8,631	
(11,766,899)	(327,509)	(11,439,390)	-	-	(11,439,390)	(11,439,390)	-	
(7,172,023)	-	(7,172,023)	-	-	(7,172,023)	-	-	
(18,287)	-	(18,287)	-	-	(18,287)	-	-	
13,902	-	13,902	-	-	13,902	-	-	
(283,806)	-	(283,806)	-	-	(283,806)	-	(283,806)	
(578,933)	-	(578,933)	-	-	(578,933)	-	(578,933)	
(8,039,147)	-	(8,039,147)	-	-	(8,039,147)	-	(862,739)	
(19,806,046)	(327,509)	(19,478,537)	-	-	(19,478,537)	(11,439,390)	(862,739)	
25,562,809	-	25,562,809	-	25,562,809	-	-	-	
(700,137)	(700,137)	-	-	-	-	-	-	
619,947	619,947	-	-	-	-	-	-	
(104,695)	(104,695)	-	-	-	-	-	-	
25,377,924	(184,885)	25,562,809	-	25,562,809	-	-	-	
31,325,292	188,535	31,136,757	367,350	33,353,568	(8,098,740)	(8,737,192)	(854,108)	
31,325,292	188,535	31,136,757	367,350	33,353,568	(8,098,740)	(8,737,192)	(854,108)	
4,649,167	(145,509)	4,794,676	-	-	4,794,676	4,794,676	-	
3,310,507	-	3,310,507	-	-	3,310,507	-	-	
272,982	23,448	249,534	-	-	249,534	-	-	
(5,128)	-	(5,128)	-	-	(5,128)	-	-	
11,765	15,486	(3,721)	-	-	(3,721)	-	(3,721)	
91,911	-	91,911	-	-	91,911	-	91,911	
280,439	-	280,439	-	-	280,439	-	280,439	
3,962,476	38,934	3,923,542	-	-	3,923,542	-	368,629	
8,611,643	(106,575)	8,718,218	-	-	8,718,218	4,794,676	368,629	
8,857,496	-	8,857,496	-	8,857,496	-	-	-	
-	-	-	-	-	-	(479,468)	-	
(207,086)	(207,086)	-	-	-	-	-	-	
387,931	387,931	-	-	-	-	-	-	
9,038,341	180,845	8,857,496	-	8,857,496	-	(479,468)	-	
48,975,276	262,805	48,712,471	367,350	42,211,064	619,478	(4,421,984)	(485,479)	

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من 66 إلى 121 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.
إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 59.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	إيضاح	
			التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
(11,766,899)	4,649,167		أرباح/(خسائر) السنة
			تسويات:
1,465,273	1,307,539	15	استهلاك
797,340	162,084	16	إطفاء وشطب موجودات غير ملموسة
-	(128,084)		أرباح استبعاد ممتلكات والآلات ومعدات
3,292,695	201,528	16, 15	خسائر انخفاض قيمة الموجودات غير الملموسة والممتلكات والآلات والمعدات
-	(655,775)	16, 15	عكس خسائر انخفاض قيمة الموجودات غير الملموسة والممتلكات والآلات والمعدات
(741,126)	(44,060)	17	أرباح القيمة العادلة من العقارات الاستثمارية
6,673,188	(3,753,668)	13	صافي التغيير في القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (صافية)
4,330,259	639,578	14	خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية المتاحة للبيع
296,909	-	14	خسائر انخفاض قيمة المبالغ المستحقة من طرف ذي علاقة
606,127	331,012	14	خسائر انخفاض القيمة أخرى
288,479	365,652	14	خسائر انخفاض قيمة الشركات المستثمر بها على أساس حقوق الملكية
-	(148,067)	19(ب)	عكس خسائر انخفاض قيمة الشركات المستثمر بها على أساس حقوق الملكية
(30,470)	(25,092)	13	أرباح من استبعاد استثمارات أخرى
(161,403)	-		الربح من خفض التملك الاستثمار في شركات تابعة (صافي)
-	(167,941)	7(أ)	أرباح من حيازة حصة في شركة تابعة
			الحصة في نتائج الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية
8,636	(14,928)	19(أ)	- الشركات الزمالية
(279,806)	(536,773)	19(ب)	- المنشآت تحت سيطرة مشتركة
(462,633)	(1,000,849)	12	إيرادات التمويل
691,348	1,152,899	12	مصرفات التمويل
(1,474,183)	395,804	35	مصرفات/(إيرادات) ضريبة الدخل
(131,421)	(413,190)	13	إيرادات توزيعات الأرباح
3,402,313	2,316,836		
(9,552)	(210,689)	23, 7	التغير في المخزون
(5,928,023)	(4,222,065)	24, 7	التغير في المدينون والمدفوعات مقدماً
1,677,821	461,106	27, 7	التغير في أرصدة دائنة ومستحقات
1,056,787	649,011	30, 7	التغير في المطلوبات الأخرى
(25,667)	(134,172)	22, 7	التغير في الموجودات الأخرى
(5,139)	(403,505)	35	ضرائب الدخل المدفوعة
168,540	(1,543,478)		صافي النقد (المستخدم في)/من الأنشطة التشغيلية

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	إيضاح	
			التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
64,502	89,928		متحصلات استبعاد استثمارات أخرى
16,133	-		متحصلات استبعاد أسهم في شركات محتسبة على أساس حقوق الملكية
(2,885,990)	724,179	7	حيازة شركات تابعة صافي من النقد
(2,024,916)	(1,261,610)	19 (أ) (ب)	حيازة شركات محتسبة على أساس حقوق الملكية
(10,717,584)	(1,964,948)	20	حيازة استثمارات أخرى
(5,957,013)	(8,300,113)	15	حيازة الممتلكات والآلات والمعدات
(19,304)	(290,024)	16	حيازة موجودات غير ملموسة
-	341,791		متحصلات استبعاد الممتلكات والآلات ومعدات
1,344,501	-		متحصلات خفض التملك في الاستثمار في شركات تابعة
(238,164)	(919,923)	21	القروض المقدمة
383,826	579,583	12	الفائدة المستلمة
518,211	712,239	19 (أ) (ب)	توزيعات الأرباح المستلمة من شركات محتسبة على أساس حقوق الملكية
131,421	289,169	13	توزيعات الأرباح المستلمة من الاستثمارات الأخرى
(19,384,377)	(9,999,729)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
			التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
5,756,626	16,899,208	29	متحصلات من القروض التي تحمل فائدة
(5,245,226)	(4,624,051)	29, 25	سداد القروض
22,000,000	8,751,192	33	الموجودات المساهم بها
(666,723)	(971,100)	12	الفائدة المدفوعة
(104,695)	-		توزيعات الأرباح المدفوعة لمساهمي الأقلية
21,739,982	20,055,249		صافي النقد من الأنشطة التمويلية
2,524,145	8,512,042		صافي الزيادة في النقد وما يعادله
1,089,982	3,019,344		النقد وما يعادله كما في 1 يناير
(594,783)	245,191		تقلبات الصرف عند توحيد الشركات الأجنبية
3,019,344	11,776,577	26	النقد وما يعادله كما في 31 ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

1 الشكل القانوني والأنشطة الرئيسية

شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع. («مبادلة» أو «الشركة») شركة مساهمة عامة مسجلة في إمارة أبوظبي. تأسست الشركة بموجب المرسوم الأميري رقم 12 بتاريخ 6 أكتوبر 2002 وهي مملوكة بشكل كامل من قبل حكومة أبوظبي («المساهم»). تأسست الشركة بتاريخ 27 أكتوبر 2002.

تتضمن هذه البيانات المالية الموحدة الأداء المالي ومركز الشركة وشركاتها التابعة وموجوداتها الخاضعة للسيطرة بصورة مشتركة (يشار إليهم مجتمعين بـ «المجموعة») وحصص المجموعة في الشركات المستثمر بها المحتسبة على أساس حقوق الملكية (راجع الإيضاحات 7 و 18 و 19).

تتمثل الأنشطة الرئيسية للشركة في الاستثمارات وخصوصاً في القطاعات أو المؤسسات التي تساهم في استراتيجية إمارة أبوظبي لتنويع اقتصادها. بناءً على ذلك، تمتلك الشركة حقوق في مجال واسع من القطاعات بما في ذلك الصناعات الهيدروكربونية والطاقة والمرافق والعقارات والصناعات والخدمات الأساسية وتكنولوجيا المعلومات وعمليات الموانئ والخدمات الطبية وخدمات التدريب على الطيران.

2 أساس الإعداد

(أ) بيان التوافق

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية، وتلتزم حيثما أمكن، بنود التأسيس الخاصة بالشركة، ومتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (8) لسنة 1984 (وتعديلاته).

(ب) أساس القياس

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- الإعتراف المبدئي بالأرض والمباني والطائرات وقطع غيار الطائرات المستلمة كمنح حكومية تم تسجيلها بالقيمة الاسمية.
- يتم قياس الأدوات المالية المشتقة والموجودات المالية المتاحة للبيع والعقارات الاستثمارية بالقيمة العادلة.
- يتم قياس الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر بالقيمة العادلة.

تتم مناقشة الطرق المستخدمة لتحديد القيم العادلة في الإيضاح 4.

(ج) العملة التشغيلية وعملة العرض

يتم عرض هذه البيانات المالية الموحدة بالدرهم الإماراتي وهي العملة التشغيلية وعملة عرض البيانات الخاصة بالشركة. تم تدوير كافة المعلومات المقدمة بالدرهم الإماراتي إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف، ما لم يذكر خلاف ذلك.

(د) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنه للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات، وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

تتم مراجعة التقديرات والافتراضات التابعة بشكل مستمر. ويتم الإعتراف بالتعديلات التي تطرأ على التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها تعديل تلك التقديرات وفي أي فترات مستقبلية متأثرة بهذه التعديلات.

يتم بيان المعلومات المتعلقة بنواحي التقدير والأحكام الهامة عند تطبيق السياسات المحاسبية ذات التأثير الأكبر على المبالغ المعترف بها في البيانات المالية الموحدة في الإيضاح 38.

(هـ) التغييرات في السياسات المحاسبية والتعديلات والتفسيرات السارية في عام 2009

نظرة عامة

قامت المجموعة اعتباراً من 1 يناير 2009 بتغيير سياساتها المحاسبية في المجالات التالية:

- عرض البيانات المالية.
- معالجة العقارات الاستثمارية.
- التعديلات على المعيار رقم 7 من معايير التقارير المالية الدولية.

(1) عرض البيانات المالية

قامت المجموعة خلال السنة بتطبيق المعيار المحاسبي الدولي رقم 1 المعدل «عرض البيانات المالية» (2007)، الذي أصبح سارياً اعتباراً من 1 يناير 2009. ونتيجة لذلك، تقوم المجموعة بعرض كافة التغيرات في حقوق الملكية للمالكين في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد بينما يتم عرض كافة التغيرات في حقوق الملكية لغير المالكين في بيان الدخل الشامل الموحد. تم تطبيق هذا العرض في الأداء المالي الموحد للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009.

(2) العقارات الاستثمارية

تم تعديل معيار المحاسبة الدولية رقم 40 «العقارات الاستثمارية» للفترة التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2009. نتيجة لذلك يتم تصنيف العقارات الاستثمارية قيد الإنشاء للتطوير من أجل الاستخدام المستقبلي كعقارات استثمارية، وفقاً لتعريف «العقارات الاستثمارية» المتضمن في المعيار المحاسبي الدولي رقم 40. يتم تطبيق التعديلات مستقبلاً ولكنه يسمح بالتطبيق بأثر رجعي للتقييم العادل للعقارات الاستثمارية قيد الإنشاء في أي تاريخ قبل 1 يناير 2009. لقد اختارت الشركة تطبيق هذا التعديل للعقارات الاستثمارية التي بدأت أعمال الإنشاء لها بعد 1 يناير 2009. وبالتالي، لن يتم إجراء تقييم عادل للعقارات الاستثمارية قيد الإنشاء من أي تاريخ قبل 1 يناير 2009.

(3) التعديلات على المعيار 7 من معايير التقارير المالية الدولية

يتطلب إجراء التعديل عمليات إفصاح إضافية بخصوص قياس القيمة العادلة ومخاطر السيولة. بشكل خاص، يتطلب التعديل الإفصاح عن قياسات القيمة العادلة من خلال مستوى تسلسل قياس القيمة العادلة. إن التغير في السياسة المحاسبية ينتج عنه إفصاحات إضافية فقط.

تعتبر التعديلات والتفسيرات التالية على المعايير التي تم نشرها إلزامية بخصوص الفترات الحسابية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2009 ولكنها لا تتناسب مع عمليات المجموعة:

– معيار التقارير المالية الدولية 1 (المعدل) «اعتماد معايير التقارير المالية الدولية لأول مرة»

– معيار التقارير المالية 2 (المعدل) «الدفعة التي على أساس السهم»

– معيار المحاسبة الدولية 32 (المعدل) «الأدوات المالية: العرض»، والمعيار الحاسبي الدولي 1 (المعدل)، «عرض البيانات المالية»
– «الأدوات المالية المطفأة والمطلوبات الناتجة عند التصفية»

– لجنة تفسير التقارير المالية الدولية رقم 13، «برامج العملاء المستديمين»

– لجنة تفسير التقارير المالية الدولية رقم 15، «اتفاقيات إنشاء العقارات»

– لجنة تفسير التقارير المالية الدولية رقم 16، «تحوطات صافي الاستثمار في عملية أجنبية»

(و) المعايير المحاسبية الغير سارية بعد

المعيار رقم (3) من معايير التقارير المالية الدولية – دمج الأعمال (2008)، (تم تفعيله ابتداءً من الفترات التي تبدأ في 1 يوليو 2009): يقدم التغيرات التي يحتمل أن تكون ذات صلة بعمليات المجموعة:– لقد اتسع تعريف الأعمال، مما قد يؤدي إلى المزيد من الحيازات التي يتم التعامل معها كنود دمج للأعمال. سوف يتم قياس مقدار قيمة الالتزامات الطارئة بالقيمة العادلة، مع تغيرات لاحقة في القيمة العادلة المعترف بها ضمن الأرباح والخسائر. سوف يتم احتساب تكاليف المعاملات، خلاف تكاليف إصدار الأسهم وإصدار الديون، كمصروفات عند تكبدها. سوف يتم قياس أي فوائد سابقة من البند المستحوذ عليه بالقيمة العادلة، مع الأرباح والخسائر ذات الصلة المعترف بها ضمن بيان الأرباح أو الخسائر. سوف يتم قياس حقوق الأقلية غير المسيطرة بالقيمة العادلة أو بالفائدة التناسبية ضمن الموجودات والمطلوبات المحددة في البند المستحوذ عليه، لكل معاملة على حدى. سوف يتم تطبيق المعيار رقم (3) المعدل من معايير التقارير المالية الدولية، والذي سوف يصبح إلزامي على البيانات المالية الموحدة للمجموعة لسنة 2010، بصورة مستقبلية ولذلك لن يكون له تأثير على الفترات السابقة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة لسنة 2010.

2 أساس الإعداد تابع

(و) المعايير المحاسبية الغير سارية بعد تابع

إن المعيار 27 المعدل - *البيانات المالية الموحدة والفردية (2008)* (تم تفعيله ابتداءً من الفترات التي تبدأ في 1 يوليو 2009) يتطلب المحاسبة للتغيرات في حقوق ملكية المجموعة في شركة تابعة مع الاحتفاظ بالسيطرة على أنها ضمن حقوق الملكية. عندما تخسر المجموعة السيطرة على شركة تابعة، يتم قياس أي حق محتفظ به في الشركة التابعة بالقيمة العادلة مع الاعتراف بالأرباح والخسائر في بيان الدخل. إن التعديلات على معيار 27 ستصبح الزامية للبيانات المالية الموحدة للمجموعة لسنة 2010 ولا يتوقع أن تكون ذات تأثير هام على بيانات المجموعة المالية الموحدة.

لم تقم المجموعة بتطبيق المعيار رقم 9 من معايير التقارير المالية الدولية - الأدوات المالية، الواجب تطبيقه للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013، مع السماح بالتطبيق قبل ذلك التاريخ. سوف يقوم هذا المعيار باستبدال معيار رقم 39 من معايير المحاسبة الدولية بالكامل. يقوم المعيار رقم 9 من معايير التقارير المالية الدولية بتحسين وتسهيل طريقة تصنيف وقياس الموجودات المالية مقارنة بمتطلبات المعيار رقم 39 من معايير المحاسبة الدولية - *الأدوات المالية: الاعتراف والقياس*. يطبق المعيار طريقة متسقة لتصنيف الموجودات المالية ويستبدل بنود تصنيف الموجودات المالية العديدة الموجودة في المعيار رقم 39 من معايير المحاسبة الدولية والتي كانت تحمل معايير اعتراف لكل بند.

لم تتوقع المجموعة أن تكون هناك معايير أخرى معدلة بخلاف معيار التقارير المالية الدولية 9 ذات تأثير على بياناتها المالية الموحدة. إن المجموعة حالياً بصدد تقييم تأثير المعيار 9 من معايير التقارير المالية الدولية على البيانات المالية الموحدة.

باستثناء ما هو مبين أعلاه، هناك عدد من المعايير والتفسيرات الجديدة والتعديلات على المعايير والتفسيرات، والتي لم يتم تطبيقها بعد للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009، ولم يتم تطبيقها في إعداد هذه البيانات المالية الموحدة. لن يكون لأي من هذه المعايير تأثير هام على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

3 السياسات المحاسبية الهامة

باستثناء ما هو مبين في الإيضاح 2 (هـ) حول البيانات المالية الموحدة، تم تطبيق السياسات المحاسبية المبينة أدناه بشكل متسق على كافة الفترات المبينة في هذه البيانات المالية، كما تم تطبيقها بشكل متسق من قبل كافة شركات المجموعة.

(أ) أساس التوحيد

(1) الشركات التابعة

تتمثل الشركات التابعة بتلك الشركات التي تخضع لسيطرة المجموعة، وتتواجد هذه السيطرة عندما يكون للمجموعة القدرة، بشكل مباشر أو غير مباشر، على التحكم بالسياسات المالية والتشغيلية لشركة ما بغرض الحصول على فوائد من أنشطتها. وعند تقييم تلك السيطرة يتم الأخذ بالاعتبار حقوق التصويت الممكنة القابلة للتنفيذ في الوقت الراهن. ويتم إدراج البيانات المالية للشركات التابعة في البيانات المالية الموحدة من تاريخ بدء السيطرة وحتى تاريخ انتهاء تلك السيطرة. ولقد تم تغيير السياسات المحاسبية للشركات التابعة كلما إقتضت الحاجة لكي تتوافق مع السياسات المتبعة من قبل المجموعة.

(2) حيازة شركات تخضع لسيطرة مشتركة

يتم احتساب عمليات دمج الأعمال التي تنشأ عن تحويلات أسهم في شركات تخضع لسيطرة المساهم الذي يتحكم في المجموعة في التاريخ الذي تتم فيه عملية التحويل. ويتم الإعترااف بالموجودات والمطلوبات المستحقة عليها بالقيم المرحلة المعترف بها سابقاً في الدفاتر الخاصة بالشركة المحولة. ويتم إضافة بنود حقوق الملكية للشركات المستحوذ عليها إلى نفس البنود ضمن حقوق الملكية الخاصة بالمجموعة. ويتم مباشرة الإعترااف بأي مبالغ نقدية مدفوعة للحيازة ضمن حقوق الملكية.

(3) الائتلافات المشتركة والشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية

لغرض احتساب حصصها في الائتلافات المشتركة، تقوم المجموعة بفصل استثماراتها في الائتلافات المشتركة ضمن نوعين - الشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة والموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة. فيما يلي المعالجة المحاسبية لكل من هذه الأنواع وكذلك للشركات الأخرى التي يتم الاستثمار بها على أساس احتساب حقوق الملكية:

الشركات الزميلة والشركات الخاضعة لسيطرة مشتركة (الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية)

إن الشركات الزميلة هي تلك الشركات التي تتمتع فيها المجموعة بتأثير هام، ولكن لا تتمتع بسيطرة تامة على السياسات المالية والتشغيلية. يفترض وجود التأثير الهام عندما تمتلك المجموعة ما بين 20% إلى 50% من حقوق التصويت في شركة أخرى.

تتمثل الشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة بالاستثمارات في شركات قانونية فردية، والتي تمتلك المجموعة سيطرة مشتركة على عملياتها، وتتم هذه السيطرة بموجب اتفاق تعاقدي وتتطلب موافقة جماعية لاتخاذ القرارات التشغيلية والمالية الاستراتيجية.

ويتم احتساب الاستثمارات في الشركات الزميلة والشركات الخاضعة لسيطرة مشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية (الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية) ويتم الاعتراف بها مبدئياً بالتكلفة. وتتضمن البيانات المالية الموحدة حصة المجموعة من إيرادات ومصرفات وحركات حقوق الملكية في الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية، بعد إجراء تعديلات عليها لتتوافق مع السياسات المحاسبية للمجموعة، وذلك من تاريخ بدء التأثير الهام حتى تاريخ إيقاف التأثير الهام. وعندما تزيد حصة المجموعة من الخسائر عن حقوقها في شركة زميلة، يتم تخفيض القيمة المرحلة لهذه الحقوق (بما في ذلك الاستثمارات طويلة الأجل) إلى صفر ويتوقف الاعتراف بأي خسائر أخرى إلا للحد الذي تكون فيه المجموعة قد تكبدت التزامات أو قامت بدفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة المعنية.

الموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة

تتمثل الموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة في تلك الموجودات التي تكون مملوكة من قبل المجموعة مع مستثمر (مستثمرين) آخرين، ولكن لا توجد شركة قانونية. تملك المجموعة سيطرة مشتركة مع مستثمر (مستثمرين) آخرين يتم من خلال اتفاق تعاقدي ويتطلب موافقة جماعية بخصوص القرارات المالية والتشغيلية الاستراتيجية المتعلقة بتلك الموجودات المملوكة. تتضمن هذه البيانات المالية الموحدة حصة المجموعة التناسبية في الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصرفات الخاصة بالموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة، مع البنود ذات الطبيعة المشتركة، بشكل مباشر من تاريخ بدء السيطرة المشتركة وحتى التاريخ توقف تلك السيطرة بشكل فعلي.

(4) المعاملات المحذوفة عند التوحيد

يتم حذف الأرصدة و أية إيرادات ومصرفات غير محققة ناتجة عن المعاملات داخل المجموعة وذلك عند إعداد البيانات المالية الموحدة. ويتم حذف الأرباح غير المحققة الناتجة عن المعاملات مع الشركات المرتبطة على أساس احتساب حقوق الملكية مقابل الإستثمار إلى حد حقوق المجموعة في الشركات المستثمر بها. ويتم حذف الخسائر غير المحققة بنفس الطريقة الخاصة بالأرباح غير المحققة، لكن فقط إلى الحد الذي لا يكون فيه دليل على انخفاض القيمة.

(ب) الأنشطة التشغيلية

تتضمن الأنشطة التشغيلية الهامة للمجموعة ما يلي:

- بيع البضائع وتقديم الخدمات.
- الاستثمار في الأوراق المالية والاستثمارات الأخرى.
- الاستحواذ على العقارات الاستثمارية وتطويرها.

فيما يلي السياسات المحاسبية الخاصة بالإيرادات من بيع البضائع وتقديم الخدمات، تم إدراج السياسات المحاسبية للاستثمارات في الأوراق المالية والاستثمارات الأخرى في الإيضاحات (أ) و 3 و (ز) وبخصوص العقارات الاستثمارية في الإيضاح (م).

تتضمن إيرادات بيع البضائع وتقديم الخدمات الإيرادات من بيع المنتجات الهيدروكربونية وصيانة وإصلاح الطائرات وعقود الإنشاء وبيع الأراضي وتقديم الخدمات الطبية وتقديم خدمات التدريب على الطيران. فيما يلي الاعتراف بالإيرادات من هذه المبيعات:

(1) بيع البضائع والخدمات المقدمة

يتم الاعتراف بالإيرادات من بيع البضائع، باستثناء المنتجات الهيدروكربونية، ضمن الأرباح أو الخسائر عندما يتم تحويل المخاطر والامتيازات الهامة للملكية إلى المشتري. يتم الاعتراف بالإيرادات من تقديم الخدمات المقدمة ضمن الأرباح أو الخسائر بما يتناسب مع مرحلة إنجاز المعاملة في تاريخ التقرير. يتم تقييم مرحلة الإنجاز بالرجوع إلى نسبة الخدمة المقدمة. لا يتم الاعتراف بأية إيرادات في حال وجود شكوك هامة لاسترداد الثمن أو التكاليف ذات الصلة أو العائد المحتمل للبضائع أو رفض الخدمات المقدمة.

(2) بيع المنتجات الهيدروكربونية

يتم الاعتراف بالإيرادات من بيع المنتجات الهيدروكربونية عند التسليم، والتي تتم عندما يتم تحويل الملكية إلى العميل. يتم الاعتراف بالإيرادات من إنتاج وبيع المنتجات الهيدروكربونية من المشاريع المتعهد بها، والتي يكون للمجموعة حصة بها مع منتجين آخرين، على أساس الحصة العاملة للمجموعة في هذه المشاريع (طريقة الاحقية). ويتم الاعتراف بالفروق بين حصة المجموعة في المنتج المباع وحصتها من الإنتاج كمخزون أو كإلتزام.

3 السياسات المحاسبية الهامة تابع

(ب) الأنشطة التشغيلية تابع

(3) إيرادات العقود

تشتمل إيرادات العقود على القيمة المبدئية المتفق عليها في العقد زائداً أية تغيرات في أعمال العقد والمطالبات ودفعات الحوافز إلى المدى الذي يحتمل أن تحقق إيرادات ويكون من الممكن قياسها بصورة موثوقة. بمجرد أن يصبح من الممكن تقدير نتائج عقود الإنشاء بصورة موثوقة، يتم الاعتراف بالإيرادات والمصروفات ضمن الأرباح أو الخسائر بما يتناسب مع مرحلة الإنجاز الخاصة بالعقد. عندما يتم تقديم الخدمات من خلال إجراء عدد غير محدد من الأعمال على مدار فترة العقد، يتم الاعتراف بالإيرادات على أقساط متساوية على مدار فترة العقد. في هذه الحالات، إذا حدث تأجيل لأي أعمال هامة قابلة للتحديد قد تم التخطيط لأدائها، يتم كذلك تأجيل الإيرادات (والتكاليف) المنسوبة إلى هذا العمل.

يتم تقييم مرحلة الإنجاز من خلال معاينة الأعمال المنجزة و بما يتناسب مع تكاليف العقد المعدلة والمتكبدة على الأعمال المنجزة حتى تاريخه بمقارنتها بإجمالي التكاليف المقدرة للعقد. عند عدم إمكانية تقييم الإيرادات من أحد عقود الإنشاء بشكل موثوق، يتم الاعتراف بالإيرادات فقط إلى مدى تكاليف العقد المتكبدة القابلة للاسترداد. يتم الاعتراف بالخسائر المتوقعة على العقود بشكل مباشر من خلال الأرباح أو الخسائر.

(4) ترتيبات منح الخدمات

يتم الاعتراف بالإيرادات المرتبطة بالإنشاء أو تحديث الخدمات بموجب أي ترتيب منح خدمات بالاعتماد على مرحلة إنجاز الأعمال التي تم إداؤها، توافقا مع السياسة المحاسبية للمجموعة في الاعتراف بالإيرادات من عقود الإنشاء (راجع إيضاح 3 (ب) (3) أعلاه). يتم الاعتراف بإيرادات التشغيل أو الخدمات خلال الفترة التي يتم فيها تقديم الخدمات من قبل المجموعة.

(5) بيع الأرض

يتم الاعتراف بالعائد من بيع الأرض عند وجود دليل مقنع، وعادة ما يكون ذلك في شكل اتفاقية بيع قابلة للتنفيذ، يتم فيها تحويل كافة مخاطر وامتييازات الملكية إلى المشتري، ويكون من المحتمل استرداد الثمن المقابل، كما يمكن تقييم التكاليف المترافقة بشكل موثوق ولا يكون هناك أي تدخل إداري مستمر بشأن هذه الأرض، ويمكن قياس قيمة الإيرادات بشكل موثوق.

(6) صيانة وإصلاح الطائرات

فيما يتعلق بصيانة وإصلاح وترميم الطائرات، تبرم المجموعة نوعين مختلفين من العقود: عقود الوقت والمواد والعقود ذات السعر الموحد. فيما يتعلق بعقود الوقت والمواد، يقوم العميل بدفع التكاليف المتكبدة بالإضافة إلى هامش. فيما يتعلق بالعقود ذات السعر الموحد، يقوم العميل بدفع سعر ثابت عن كل ساعة طيران.

فيما يتعلق بعقود الوقت والمواد، يتم الاعتراف بأعمال الصيانة والإصلاح والترميم على أنها إيرادات عندما يتم تسليم المنتجات وتقديم الخدمات إلى العملاء. يتم تأجيل الدفعات المقدمة من قبل العملاء حتى ذلك الوقت. ويتم تحميل التكاليف ذات الصلة، والتي غالبا ما تتعلق بالأعمال قيد الإنجاز في نفس الوقت، تقوم أنشطة المجموعة بتقديم عدد كبير من فعاليات الأعمال الفردية بموجب عقود الوقت والمواد. يتم توزيع هذه الفعاليات بالتساوي خلال العام على أن يكون المعدل الزمني لفعاليات الأعمال الفردية قصير نسبيا (تتراوح ما بين عدة ساعات إلى عدة أيام). وبالتالي لن يؤدي تطبيق طريقة نسبة الإنجاز إلى أية اختلافات هامة في الاعتراف بالإيرادات. لكن، سيؤدي ذلك إلى جهود إدارية إضافية كبيرة: إن المنافع الزهيدة التي تم الحصول عليها لا تبرر هذه الجهود.

فيما يتعلق بالعقود ذات السعر الموحد، يتم الاعتراف بأعمال الإصلاح والصيانة والترميم من خلال تطبيق طريقة نسبة الإنجاز: يتم الاعتراف بالعائد بالاعتماد على مرحلة معينة من إنجاز العقد. يتم تأجيل الدفعات المقدمة من قبل العملاء ولا يتم الاعتراف بها كإيرادات لحين الوصول إلى مرحلة معينة من إنجاز العقد. تتم مراجعة العقود ذات السعر الموحد بشكل دوري بخصوص الإيرادات والتكاليف المتوقعة لحين إنجاز العقد. ويتم على الفور وضع مخصص لأي خسائر متوقعة. وبمقارنتها بعقود الوقت والمواد، فإن عدد فعاليات الأعمال الفردية التي تتم بموجب العقود ذات السعر الموحد تكون أقل بكثير، كما يتم توزيع الفعاليات بشكل متفاوت خلال العام، إضافة إلى ذلك، فإن المعدل الزمني لفعاليات الأعمال الفردية يكون أطول (عدة أسابيع).

(ج) تكاليف التنقيب عن النفط والغاز وتطويرها

يتم احتساب تكاليف التنقيب عن النفط والغاز وتطويرها باستخدام طريقة الجهود الناجحة للمحاسبة. وعلى وجه التحديد:

(1) تكاليف الترخيص وحيازة العقار

عند وجود احتياطات مثبتة، تتم رسملة وإطفاء رسوم الترخيص المدفوعة لحيازة حقوق التطوير باستخدام طريقة وحدات الإنتاج. يتم الإعراف بكافة التكاليف الأخرى المتعلقة بترخيص وحيازة العقار ضمن الأرباح أو الخسائر في الفترة التي يتم فيها تكبد هذه المصروفات.

(2) تكاليف التنقيب

تتضمن تكاليف التنقيب التكاليف الجيولوجية والجيوفيزيائية والتكاليف التي تتعلق بحفر الآبار الاستكشافية. تتضمن هذه التكاليف تعويضات الموظفين والمواد والوقود المستهلك وتكاليف الحفر والإيجارات المتأخرة والمبالغ المدفوعة للمقاولين. يتم تحميل هذه التكاليف ضمن الأرباح أو الخسائر في الفترة التي يتم تكبد هذه المصروفات فيها.

(3) مصاريف التطوير

يتم رسملة المصاريف المتعلقة بإنشاء أو تركيب أو إنجاز مرافق البنية التحتية مثل الأرصفة والأنابيب وحفر آبار التطوير بما في ذلك التطوير غير الناجح أو آبار التخطيط ضمن الممتلكات والمعدات والآلات، ويتم تحميل استهلاكها وفقاً لسياسة الاستهلاك الخاصة بالموجودات في نفس الفئة (راجع إيضاح 3 (ك) (4)).

(د) مصروفات المشروع

تشتمل مصروفات المشروع على التكاليف المتكبدة في فرز ودراسات الجدوى ومراحل ما قبل التطوير المتعلقة بالعديد من مشاريع تطوير/ استثمار الأعمال المتعهد بها من قبل المجموعة. يتم الإعراف بهذه المصروفات ضمن الأرباح أو الخسائر عند تكبدها باستثناء المصروفات على المشروعات المتعلقة بالممتلكات والآلات والمعدات، والتي يتم تحميلها كموجودات ضمن البيان الموحد للمركز المالي عندما يكون هناك تأكيدات معقولة على أنه سوف يتم تطوير المشروع وستحقق المنافع الاقتصادية المستقبلية على المجموعة. في حالة عدم اليقين من ذلك، يتم تحميل هذه المصروفات على الأرباح أو الخسائر.

(هـ) العملة الأجنبية

(1) المعاملات بالعملة الأجنبية

يتم تحويل المعاملات بالعملة الأجنبية إلى العملة التشغيلية ذات الصلة لشركات المجموعة وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة. ويتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية بتاريخ إصدار التقرير إلى العملة التشغيلية وفقاً لأسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ.

وتتمثل أرباح أو خسائر الصرف من البنود المالية بالفرق بين التكلفة المطفأة بالعملة التشغيلية في بداية الفترة. بعد تسويتها لتعكس معدل الفائدة الفعلي والمبالغ المدفوعة خلال الفترة. والتكلفة المطفأة بالعملة الأجنبية محولة وفقاً لسعر الصرف السائد في نهاية الفترة.

ويتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية التي يتم قياسها بالتكلفة التاريخية في العملات الأجنبية إلى العملة التشغيلية وفقاً لسعر الصرف السائد في تاريخ المعاملة. ويتم إعادة تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية بالعملات الأجنبية المدرجة بالقيمة العادلة إلى العملة التشغيلية وفقاً لسعر الصرف السائد في التاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة.

ويتم الاعتراف بفروق صرف العملات الأجنبية الناشئة من التحويل ضمن الأرباح أو الخسائر باستثناء الفروق الناتجة من تحويل أدوات حقوق الملكية المتاحة للبيع أو المطلوبات المالية المصنفة كأداة تحوط لصافي الاستثمار في العمليات الأجنبية التي يتم الإعراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى (إيضاح (3) أدناه).

(2) العمليات الأجنبية

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات الخاصة بالعمليات الأجنبية بما في ذلك تعديلات الشهرة التجارية وتعديلات القيمة العادلة الناتجة عن الحيازة إلى العملة التشغيلية وفقاً لسعر الصرف السائد بتاريخ التقرير. يتم تحويل إيرادات ومصروفات العمليات الأجنبية إلى العملة التشغيلية وفقاً لمتوسط معدلات الصرف.

يتم الإعراف بفروق صرف العملة الأجنبية ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى. يتم الإعراف بهذه الفروق ضمن احتياطي تحويل العملة الأجنبية. عند استبعاد أحد العمليات الأجنبية، بشكل جزئي أو كلي، يتم تحويل المبالغ المرتبطة بها في احتياطي تحويل العملات الأجنبية إلى الأرباح أو الخسائر كجزء من الأرباح أو الخسائر عند الاستبعاد. إن أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية الناتجة من البنود المالية المدينة من أو الدائنة إلى معاملة أجنبية، تؤخذ في الاعتبار على أنها تشكل جزء من صافي الاستثمار في معاملة أجنبية. ويتم الإعراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى مع بيانها ضمن حقوق الملكية في احتياطي تحويل العملات الأجنبية.

3 السياسات المحاسبية الهامة تابع

(هـ) العملة الأجنبية تابع

(3) التحوط لصافي الاستثمارات في العمليات الأجنبية

يتم الاعتراف بفروق العملات الأجنبية الناتجة من إعادة تحويل أحد المطلوبات المالية المصنفة على أنه تحوط لصافي الاستثمار في عملية أجنبية ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الحد الذي يكون فيه التحوط فعال، ويتم بيانها ضمن حقوق الملكية في احتياطي تحويل العملة الأجنبية. إلى الحد الذي يكون فيه التحوط غير فعال، يتم الاعتراف بهذه الفروق ضمن الأرباح أو الخسائر. عند استبعاد الجزء المحوط من صافي الاستثمار، يتم تحويل المبلغ المعني في احتياطي تحويل العملة الأجنبية إلى الأرباح أو الخسائر كجزء من الأرباح أو الخسائر عند الاستبعاد.

(و) الأدوات المالية

(1) الموجودات المالية غير المشتقة

تشتمل الأدوات المالية غير المشتقة على الاستثمارات في الأوراق المالية والذمم المدينة التجارية والأخرى والنقد وما يعادله والمبالغ من وإلى الأطراف ذات العلاقة.

تعترف المجموعة بشكل مبدئي بالقروض والذمم المدينة والودائع في التاريخ الذي تنشأ فيه. يتم الاعتراف بكافة الموجودات المالية الأخرى (بما في ذلك الموجودات المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) بشكل مبدئي بتاريخ التداول الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية لهذه الأداة.

تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عندما تنتهي حقوق المجموعة التعاقدية في الحصول على التدفقات النقدية من تلك الموجودات المالية في معاملة يتم فيها بشكل أساسي تحويل كافة مخاطر وامتيازات ملكية الموجودات المالية. ويتم الاعتراف بأي حصة في الموجودات المالية المحولة التي يتم إنشائها أو الاحتفاظ بها من قبل المجموعة كأحد الموجودات أو المطلوبات المنفصلة.

يتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية مع بيان القيمة الصافية في بيان المركز المالي، فقط عندما يكون للمجموعة حق قانوني في مقاصة المبالغ وتعزّم تسوية الأصل على أساس الصافي أو تحقيق الأصل وتسوية الإلتزام في ذات الوقت.

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف أداة ما بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، إذا تم الاحتفاظ بها للمتاجرة أو تم تخصيصها لذلك عند الاعتراف المبدئي. يتم تصنيف الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا قامت المجموعة بإدارة هذه الاستثمارات مع تقييم أدائها على أساس القيمة العادلة وفقاً لإدارة المخاطر الموثقة أو استراتيجية الاستثمار لدى المجموعة. عند الاعتراف المبدئي، يتم الاعتراف بتكاليف المعاملة المنسوبة ضمن الأرباح أو الخسائر عند تكبدها. يتم قياس الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة، ويتم الاعتراف بأي تغيرات بها ضمن الأرباح أو الخسائر.

القروض والذمم المدينة

تمثل القروض والذمم المدينة الموجودات المالية ذات الدفعات الثابتة أو القابلة للتحديد الغير مدرجة في سوق ناشط. يتم الاعتراف بهذه الموجودات بشكل مبدئي بقيمة عادلة زائداً أية تكاليف منسوبة بصورة مباشرة للمعاملة. بعد الاعتراف المبدئي يتم قياس القروض والذمم المدينة بالتكلفة باستخدام طريقة الفائدة الفعالة ناقص أية خسائر لانخفاض القيمة. تشمل القروض والذمم المدينة على الذمم المدينة التجارية والذمم المدينة الأخرى بما في ذلك مدينون الخدمات المؤدية والسلف المقدمة إلى المقاولين والمبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة والذمة المدينة من بيع الأرض والدفعات مقدماً والذمم المدينة الأخرى (راجع الإيضاح 24).

النقد وما يعادله

يشتمل النقد وما يعادله على النقد والأرصدة المصرفية والودائع تحت الطلب والودائع قصيرة الأجل. يتم إدراج السحوبات على المكشوف التي تستحق عند الطلب والتي تشكل جزء لا يتجزأ من إدارة النقد لدى المجموعة على أنها أحد مكونات النقد وما يعادله لغرض بيان التدفقات النقدية.

مدينون الخدمات المؤدية

تعترف المجموعة بأي أصل مالي ناتج عن ترتيب امتياز خدمة عندما يكون للمجموعة حق تعاقد غير مشروط لاستلام نقد أو أصل مالي آخر من أو بناءً على توجيه من المانح بخصوص إنشاء أو تحديث الخدمات المقدمة. يتم تقييم هذه الموجودات المالية بالقيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي. لاحقاً للاعتراف المبدئي يتم تقييم الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة.

في حال تم الدفع للمجموعة على خدمات الإنشاء بشكل جزئي من خلال أحد الموجودات المالية أو بشكل جزئي من خلال أحد الموجودات غير الملموسة عندها يتم احتساب كل مكون من مكونات الثمن المستلم أو المستحق بشكل منفصل ويتم الاعتراف به مبدئياً بالقيمة العادلة للثمن المستلم أو المستحق (راجع إيضاح 3/أ)).

الموجودات المالية المتاحة للبيع

تتمثل الموجودات المالية المتاحة للبيع في الموجودات المالية غير المشتقة المصنفة كمتاحة للبيع ولم يتم تصنيفها في أي من الفئات السابقة. لاحقاً للإعتراف المبدئي يتم قياسها بالقيمة العادلة مع الاعتراف بالتغيرات المصاحبة، باستثناء خسائر انخفاض القيمة (راجع إيضاح 3/ص)) وفروق صرف العملات الأجنبية من أدوات حقوق الملكية المتاحة للبيع (راجع إيضاح 3هـ/ط)، ضمن إيرادات شاملة أخرى مع بيانها ضمن حقوق الملكية في إحتياطي القيمة العادلة. عند إيقاف الإعتراف بأحد الإستثمارات، يتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة في الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح أو الخسائر.

(2) المطلوبات المالية غير المشتقة

تقوم المجموعة مبدئياً بالإعتراف بأدوات الدين الصادرة في تاريخ نشأتها. تتضمن كافة المطلوبات الأخرى (بما في ذلك المطلوبات المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر).

تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بأحد المطلوبات المالية عندما يتم الوفاء به أو إلغائه أو انتهائه.

تتم مقاصة الموجودات والالتزامات المالية مع بيان صافي القيمة في بيان المركز المالي عندما وفقط عندما يكون للمجموعة حق قانوني في مقاصة المبالغ وتعتزم إما التسوية على أساس الصافي أو تحقيق الأصل وتسوية الالتزام في ذات الوقت.

لدى المجموعة الالتزامات المالية غير المشتقة التالية: القروض والسلفيات والسحوبات على المكشوف والمستحقات والمبالغ المتراكمة والمبالغ المستحقة للأطراف ذات العلاقة.

يتم الاعتراف بهذه المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة زائداً أي تكاليف منسوبة مباشرة للمعاملة. لاحقاً للإعتراف المبدئي يتم تقييم هذه المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

(3) الأدوات المالية المركبة

تتضمن الأدوات المالية المركبة التي تم الاستحواذ عليها من قبل المجموعة بشكل أساسي السندات الإلزامية القابلة للتحويل، والتي تكون قابلة للتحويل فقط بتاريخ الاستحقاق بسعر محدد مسبقاً ما لم يتم طلبها من قبل جهات الإصدار. يتم تعديل أسعار التحويل في حالة إصدار أسهم جديدة أو التصريح بأسهم منحة. هذه السندات غير قابلة للتحويل دون الحصول على موافقة مسبقة من جهة الإصدار. عند التحويل يمنع بيع الأسهم في السوق لوقت محدد و/أو تتجاوز كميات محددة.

وفق الإستراتيجية الإستثمارية لدى المجموعة يتم تصنيف هذه الأدوات على أنها موجودات مالية من الأرباح أو الخسائر منذ التأسيس (راجع إيضاح 3 هـ) (1) حول السياسة المحاسبية للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم الاعتراف بالفائدة على السندات القابلة للتحويل بشكل إلزامي مباشرة ضمن الأرباح أو الخسائر.

(4) الأدوات المالية المشتقة بما في ذلك محاسبة التحوط

تملك المجموعة أدوات مالية مشتقة، بشكل أساسي لتغطية التعرضات لمخاطر معدلات الفائدة الخاص بها. يتم فصل المشتقات المتضمنة من العقد المضيف مع احتسابها بشكل منفصل في حال عدم الترابط الوثيق بين السمات الاقتصادية والمخاطر الخاصة بالعقد المضيف والمشتقات المتضمنة. قد تفي أداة مالية منفصلة ذات نفس الأحكام مثل الأدوات المالية المشتقة بتعريف الأداة المشتقة، ولا يتم قياس الأداة المجمع بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

عند التصنيف المبدئي لأداة التحوط تقوم المجموعة بشكل رسمي بتوثيق العلاقة بين أداة (أدوات) التحوط وبنود (بنود) التحوط، بما في ذلك أهداف إدارة المخاطر والاستراتيجية في التعهد بمعاملات التحوط، جنباً إلى جنب مع الطرق التي سوف يتم استخدامها لتقييم فعالية علاقة التحوط.

3 السياسات المحاسبية الهامة تابع

(و) الأدوات المالية تابع

(4) الأدوات المالية المشتقة بما في ذلك محاسبة التحوط تابع

تقوم المجموعة بإجراء تقييمهم عند بدء علاقة التحوط وذلك بصورة مستمرة، أما إذا كان من المتوقع أن تكون أدوات التحوط «أكثر فاعلية» في تسوية التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية لبنود التحوط ذات الصلة خلال الفترة التي تم فيها تصنيف التحوط، وأما إذا كانت النتائج الفعلية لكل عملية تحوط ضمن نطاق 80% إلى 125%، فيما يتعلق بتحوط التدفقات النقدية لأحد العمليات المستقبلية،

يتم الاعتراف مبدئياً بمشتقات المعاملات بالقيمة العادلة؛ ويتم الاعتراف بتكاليف المعاملة المنسوبة ضمن الأرباح أو الخسائر عند تكبدها. لاحقاً للاعتراف المبدئي يتم قياس المشتقات بالقيمة العادلة مع احتساب التغيرات المصاحبة وفقاً لما هو مبين أدناه.

تحوط التدفقات النقدية

عند تصنيف أحد المشتقات كأداة تحوط للتقلب في التدفقات النقدية المنسوبة إلى مخاطر محددة مرتبطة بالأصل أو الالتزام المعترف به أو معاملة متوقعة بشكل كبير قد تؤثر على الأرباح أو الخسائر، يتم الاعتراف بالجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى مع بيانها في احتياطي التحوط ضمن حقوق الملكية.

يتم حذف المبلغ المعترف به ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى مع إدراجه ضمن الأرباح أو الخسائر ضمن نفس البند في بيان الدخل الشامل كبند محوط. ويتم على الفور الاعتراف بأي جزء غير فعال للتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات ضمن الأرباح أو الخسائر.

إذا لم تعد أداة التحوط تفي بمعيار محاسبة التحوط، أو عند انتهائها أو بيعها أو ممارستها أو عند إلغاء التصنيف، عندها تتوقف محاسبة التحوط مستقبلاً. تبقى الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها سابقاً ضمن إيرادات شاملة أخرى مع بيانها في احتياطي التحوط في حقوق الملكية لحين تأثير المعاملة المستقبلية على الأرباح أو الخسائر. عندما يكون البند المحوط أصل غير مالي يتم تحويل المبلغ المعترف به في الإيرادات الشاملة الأخرى إلى القيمة المرحلة للأصل عند الاعتراف بهذا الأصل. في حال عدم توقع معاملة مستقبلية، يتم على الفور الاعتراف بالرصيد في الإيرادات الشاملة الأخرى ضمن الأرباح أو الخسائر. يتم في حالات أخرى تحول المبلغ المعترف به في الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح أو الخسائر في نفس الفترة التي يؤثر فيها البند المحوط على الأرباح أو الخسائر.

التحوط الاقتصادية

لا يتم تطبيق احتساب التحوط على الأدوات المشتقة التي تغطي الموجودات والمطلوبات المالية التي تتم بالعملة الأجنبية. يتم الاعتراف بالتغيرات على القيمة العادلة لهذه المشتقات ضمن الأرباح أو الخسائر كجزء من أرباح أو خسائر صرف العملات الأجنبية.

المشتقات الأخرى غير التجارية

عندما لا يتم الاحتفاظ بأحد الأدوات المالية لغرض المتاجرة ولا يتم تصنيفه في علاقة التحوط المؤهلة، فيتم على الفور الاعتراف بكافة التغيرات في القيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر.

(ز) المنح الحكومية

المنح الحكومية غير المالية

(1) الأرض

تعتقد الإدارة أنه في معظم الحالات عندما يتم استلام الأرض مبدئياً من خلال منح حكومية، فإن احتمالية تدفق المنافع المالية المستقبلية إلى المجموعة أمر غير مؤكد، حيث أنه حتى تقوم الإدارة بوضع خطط للاستفادة من هذه الأرض، فمن المحتمل إعادة هذه الأرض إلى الحكومة، بالإضافة إلى ذلك، في ظل الاستخدام المحدد للأرض لا يمكن تحديد قيمة المنافع الاقتصادية المستقبلية بشكل معقول. بناءً على ذلك، لا يتم الاعتراف مبدئياً بالأرض المستلمة في البيانات المالية الموحدة لحين وقوع أحداث مؤكدة، والتي قد تمكن الإدارة من استنتاج أنه أصبح من المحتمل أن تتدفق منافع اقتصادية مستقبلية للمجموعة من ملكيتها لهذه الأرض.

إضافة إلى ذلك، فيما يتعلق ببعض قطع الأرض المحددة، بناءً على استخدامهم الحالي أو المزمع، من المؤكد أنه لن تتدفق أية منافع اقتصادية مستقبلية للمجموعة من استخدام هذه الأراضي. لا يتم الاعتراف بهذه الأراضي كموجودات. ويتم الإفصاح عن وجودها فقط في البيانات المالية الموحدة (راجع إيضاح 36).

تقع مسؤولية تحديد ما إذا كانت المنافع الاقتصادية المستقبلية ستندفق إلى المجموعة على عاتق الإدارة باستخدام التوجيهات المعتمدة من قبل مجلس الإدارة، كما يتم اعتماد هذا التحديد من قبل مجلس الإدارة، وبمجرد الانتهاء من هذا التحديد، يتم الاعتراف بالأرض في البيانات المالية بالقيمة الاسمية.

عند الاعتراف المبدئي، تقوم الإدارة بإجراء تقييم يتعلق باستخدام الأراضي كما يتم ذلك لاحقاً بتاريخ كل تقرير، وبناءً على هذا التقييم يتم تحويل الأراضي إلى فئة الموجودات المعنية (مثل عقارات استثمارية أو آلات أو معدات أو مخزون) بالاعتماد على الاستخدام المزمع لها، وبالتالي يتم احتسابها باستخدام السياسة المحاسبية المطبقة على فئة الموجودات ذات الصلة. إذا لم يتم تحديد الاستخدام المزمع عند الاعتراف المبدئي، يتم تحويل قطعة الأرض إلى عقارات استثمارية ويتم احتسابها وفق السياسة المطبقة للعقارات الاستثمارية.

لا يتم الاعتراف بالأراضي التي يتم استلامها كمنح حكومية ولا تتوافق مع معايير تدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية إلى المجموعة ولكن يتم الإفصاح عن وجودها في البيانات المالية الموحدة.

(2) أخرى

يتم الاعتراف بالمنح الحكومية غير المالية الأخرى في بيان المركز المالي بالقيمة الاسمية ويتم تصنيف الموجودات الممنوحة مع الموجودات الأخرى التي تكون لها نفس طبيعة البنود الممنوحة.

المنح الحكومية المالية

يتم مبدئياً الاعتراف بالمنح المالية التي تعوض المجموعة عن المصروفات المتكبدة ضمن الميزانية العمومية على أنها التزام مؤجل. لاحقاً للاعتراف المبدئي يتم الاعتراف عند المنح في ضمن الأرباح أو الخسائر على أساس منظم خلال الفترات التي يتم فيها الاعتراف بالمصروفات ذات الصلة.

عندما تعوض المنح الحكومية تكلفة الموجودات يتم تحميل هذه الموجودات بالتكلفة، ناقصاً قيمة المنح التي تم استلامها. ويتم تحميل الاستهلاك على الأعمار الانتاجية للموجودات ذات الصلة.

يتم ادراج المنح المالية للاستثمارات في مشاريع تجارية أخرى مباشرة في بيان التغيرات في حقوق الملكية.

(ج) إيرادات ومصروفات التمويل

يشتمل صافي إيرادات التمويل على إيرادات الفائدة على الودائع قصيرة الأجل والسلفيات؛ ومصروفات الفائدة على القروض لأجل وإطفاء أتعاب إدارة القروض وأرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية المعترف بها ضمن الأرباح أو الخسائر. يتم الاعتراف بإيرادات ومصروفات الفائدة ضمن الأرباح أو الخسائر عند وقوعها باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

(ط) ضريبة الدخل

تشمل مصاريف/إيرادات ضريبة الدخل على الضريبة الحالية والمؤجلة. يتم الاعتراف بالضريبة الحالية والمؤجلة في الأرباح أو الخسائر باستثناء الحد الذي تكون فيه مرتبطة بأحد عمليات دمج الأعمال أو البنود التي يتم الاعتراف بها مباشرة في حقوق الملكية أو الإيرادات الشاملة الأخرى.

الضريبة الحالية هي الضريبة المتوقعة المستحقة الدفع على الأرباح أو الخسائر الخاضعة للضريبة خلال العام وتطبق أسعار الضريبة المفروضة أو المتوقع فرضها بشكل جوهري بتاريخ التقرير، وأي تعديل على الضريبة المستحقة الدفع فيما يتعلق بالسنوات السابقة.

يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة فيما يتعلق بالفروق المؤقتة بين مبالغ الموجودات والالتزامات لأغراض التقارير المالية والمبالغ المستخدمة لأغراض الضريبة. لا يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة فيما يتعلق بالفروق المؤقتة التالية: الاعتراف المبدئي بالموجودات أو الالتزامات في أي معاملة لا تقع ضمن عمليات دمج الأعمال، والتي لا تؤثر على عملية المحاسبة ولا على الأرباح أو الخسائر الخاضعة للضريبة والفروق التي تتعلق بالاستثمارات في الشركات التابعة والشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة إلى الحد الذي يكون فيه من المرجح عدم عكسها في المستقبل المنظور. إضافة إلى ذلك، لا يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة فيما يتعلق بالفروق المؤقتة الناتجة عند الاعتراف المبدئي بالشهرة التجارية. يتم قياس الضريبة المؤجلة وفق معدلات الضريبة المتوقع تطبيقها على الفروق المؤقتة عند عكسها بالاعتماد على القوانين الموضوعية أو التي قد يتم تطبيقها بشكل جوهري بتاريخ التقرير. يتم مقاصة موجودات ومطلوبات الضريبة المؤجلة في حال وجود حق نافذ قانونياً لإجراء مقاصة موجودات ومطلوبات الضريبة الحالية، وفي حال ارتباط موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل التي يتم فرضها من قبل نفس السلطة الضريبية على نفس المؤسسة الخاضعة للضريبة أو على هيئات ضريبية مختلفة ولكنها تعترف تسوية موجودات ومطلوبات الضريبة الحالية على أساس صافي أو سوف يتم تحقيق موجودات ومطلوبات الضريبة في نفس الوقت.

3 السياسات المحاسبية الهامة تابع

(ط) ضريبة الدخل تابع

يتم الاعتراف بأية ضريبة مؤجلة فيما يتعلق بالفروق المؤجلة القابلة للخصم إلى الحد الذي يكون من المحتمل أن تتوفر أرباح مستقبلية خاضعة للضريبة والتي يمكن مقابلها الانتفاع بالفروق المؤجلة. تتم مراجعة موجودات الضريبة المؤجلة بتاريخ كل تقرير ويتم تخفيضها إلى الحد الذي يصبح عنده من غير المحتمل أن تتحقق المنفعة الضريبية ذات الصلة.

يتم الاعتراف بضرائب الإيرادات الإضافية الناتجة من التوزيعات المعترف بها في نفس الوقت الذي يتم فيه الاعتراف بالتزام دفع توزيع الأرباح ذات الصلة.

(ي) تكاليف الاقتراض

تقوم المجموعة برسملة كافة تكاليف الاقتراض المنسوبة بشكل مباشر إلى حيازة أو إنشاء أو إنتاج أي أصل مؤهل كجزء من تكلفة هذا الأصل.

يتم الاعتراف بتكاليف الاقتراض الأخرى على أنها مصروفات في الفترة التي يتم فيها تكبد هذه المصروفات. (راجع إيضاح 3ج)).

(ك) الممتلكات والآلات والمعدات

(1) الاعتراف والقياس

الموجودات المملوكة

يتم بيان بنود الممتلكات والآلات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت، باستثناء الأرض والطائرات العمودية وقطع غيار الطائرات العمودية التي يتم الحصول عليها كمنح حكومية والتي يتم بيانها بالقيمة الاسمية (راجع إيضاح 3ز)). تشمل التكلفة على المصروفات العائدة بشكل مباشر إلى الاستحواذ على الموجودات.

تشمل تكلفة الموجودات المشيدة ذاتياً على تكلفة المواد والعمالة المباشرة، وأي تكاليف أخرى منسوبة مباشرة إلى إعداد تلك الموجودات لحالة التشغيل والإستخدام المزمع، وكذلك تكاليف فك وإزالة الأصل واستعادة الموقع الموجوده عليه، ورأسمالة تكاليف الاقتراض. تتم رأسمالة البرامج المشتراة والتي تعتبر جزء لا يتجزأ من تشغيل المعدات ذات الصلة كجزء من تلك المعدات.

عندما يكون لأجزاء أحد بنود الممتلكات والآلات والمعدات أعمار إنتاجية مختلفة، يتم احتسابها كبنود منفصلة (مكونات أساسية) من الممتلكات والآلات والمعدات.

يتم تحديد الأرباح والخسائر، في حال وجودها، من إستبعاد أحد بنود الممتلكات والآلات والمعدات عن طريق مقارنة المتحصلات من الاستبعاد مع القيمة المرحلة للممتلكات والآلات والمعدات ويتم الاعتراف بها صافية ضمن «إيرادات أخرى» ضمن الأرباح أو الخسائر.

الموجودات المؤجرة

يتم تصنيف عقود الإيجار التي وفق شروطها تتحمل المجموعة بشكل أساسي كافة مخاطر وامتيازات الملكية على أنها عقود إيجار تمويلية. عند الاعتراف المبدئي يتم قياس الموجودات المؤجرة بمبلغ يعادل قيمتها العادلة أو القيمة الحالية للحد الأدنى لدفعات الإيجار أيهما أقل. لاحقاً للاعتراف المبدئي يتم احتساب الأصل وفق السياسة المحاسبة المطبقة على هذه الموجودات.

(2) إعادة تصنيف العقارات الاستثمارية

عند تغيير استخدام أحد العقارات من فئة العقارات المستخدمة من قبل المالك إلى فئة العقارات الاستثمارية يتم إعادة قياس العقار بالقيمة العادلة مع إعادة تصنيفه كعقار استثماري. يتم احتساب العقار الذي يتم إنشاؤه للاستخدام المستقبلي كعقار استثماري بالقيمة العادلة. ويتم الاعتراف بأية أرباح تنشأ من إعادة القياس ضمن الأرباح أو الخسائر إلى الحد الذي تعكس فيه الأرباح خسائر سابقة لانخفاض القيمة من أحد العقارات المحددة، مع الاعتراف بالأرباح المتبقية ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى مع بيانها في احتياطي إعادة التقييم ضمن حقوق الملكية.

يتم الاعتراف بأية خسارة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى مع بيانها في احتياطي إعادة التقييم في حقوق الملكية إلى الحد الذي يتم فيه الاعتراف مباشرة بمبلغ تم إدراجه سابقاً في احتياطي إعادة التقييم المتعلق بالعقار ذي الصلة، مع الاعتراف بالخسائر المتبقية على الفور ضمن الأرباح أو الخسائر.

(3) التكاليف اللاحقة

يتم الاعتراف بتكلفة استبدال جزء لبند ما من بنود الممتلكات والآلات والمعدات بالقيمة المرحلة للبند إذا كان من المحتمل أن تتدفق الفوائد الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في هذا الجزء إلى المجموعة وكان من الممكن قياس تكلفته بطريقة موثوقة. يتم إيقاف الاعتراف بالقيمة المرحلة للجزء الذي يتم استبداله. ويتم الاعتراف بالتكاليف اليومية لخدمة الممتلكات والآلات والمعدات ضمن الأرباح أو الخسائر عند تكبدها.

(4) الاستهلاك

يتم تحميل الاستهلاك على موجودات النفط والغاز بالرجوع إلى نسبة الإنتاج خلال المدة والاحتياطات المثبتة والمرجحة ذات الصلة بالحقل. مع الأخذ بالاعتبار مصروفات التطور المستقبلي الضرورية لتأهيل هذه الاحتياطات في الإنتاج.

لا يتم تحميل استهلاك على الأرض. يتم تحميل استهلاك على الموجودات المؤجرة على مدار فترة الإيجار أو أعمارها الإنتاجية، أيهما أقصر. ما لم يكن من المؤكد بشكل ملائم أن المجموعة سوف تحصل على ملكية عند نهاية مدة الإيجار.

يتم تحميل استهلاك على الموجودات، باستثناء موجودات النفط والغاز والأراضي والموجودات المؤجرة، ضمن الأرباح أو الخسائر على أساس القسط الثابت على مدار الأعمار الانتاجية المقدرة لكل جزء من بنود الممتلكات والآلات والمعدات، وحيث أن هذا يعكس نمط الاستهلاك المتوقع للمنافع الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في الأصل. فيما يلي الأعمار الانتاجية المقدرة لفترات الحالية وفترات المقارنة:

السنوات	
25-15	المباني
20-3	التجهيزات ومعدات المكاتب
20-10	الطائرات
24-1	أجزاء الطائرات
10-3	أجهزة الكمبيوتر
5-3	أخرى

تتم مراجعة طرق الاستهلاك، والأعمار الانتاجية والقيم المتبقية في نهاية كل سنة مالية مع تسويتها، حيثما كان ذلك مناسباً (راجع إيضاح 38).

(5) أعمال رأسمالية قيد الإنجاز

تقوم المجموعة برسملة جميع التكاليف ذات الصلة بتشييد الممتلكات والآلات والمعدات كأعمال رأسمالية قيد الإنجاز، حتى تاريخ اكتمال تلك الموجودات أو تاريخ تشغيلها. يتم تحويل هذه التكاليف من بند أعمال رأسمالية قيد الإنجاز إلى فئة الموجودات المناسبة عند اكتمالها أو تشغيلها ثم يتم إستهلاكها على مدار الأعمار الاقتصادية المطبقة على فئة الموجودات ذات الصلة من تاريخ ذلك الاكتمال أو التشغيل.

(ل) الموجودات غير الملموسة

الشهرة

يتم تقييم الشهرة المستحوذ عليها أثناء دمج الشركات بشكل مبدئي بسعر تكلفة الاستحواذ والذي يتجاوز حق المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات القابلة للتمييز والمرتبطة بالشركة المستحوذ عليها. بعد الاعتراف المبدئي يتم تقييم الشهرة بسعر التكلفة ناقص خسائر القيمة المتراكمة. أما حقوق المساهمين المحتسبة في المشاريع الاستثمارية يتم إدراج المبلغ المسجل للشهرة في الإستثمار. ولا يتم تخصيص أي خسائر قيمة لأي أصل، بما في ذلك الشهرة، والذي يشكل جزء من المبلغ المسجل لحقوق المساهمين في المشاريع الاستثمارية. تتم مراجعة الشهرة بخصوص الانخفاض سنوياً أو بشكل أكثر تكرراً في الحالات والظروف التي تشير إلى أنه قد تنخفض القيمة المسجلة.

العلامات التجارية

تظهر العلامات التجارية والتراخيص التي يتم الاستحواذ عليها بتكلفتها التاريخية. لا تملك العلامات التجارية والتراخيص عمر انتاجي محدد وهي خاضعة لفحص خسائر القيمة حيث يتم تنفيذه بشكل سنوي أو في حالة وجود أحداث جديدة.

3 السياسات المحاسبية الهامة تابع

(ل) الموجودات غير الملموسة تابع

ترتيبات خدمة الامتياز

تعترف المجموعة بأي أصل غير ملموس ناتج عن ترتيب خدمة امتياز عندما يكون لها حق بفرض رسم على استخدام البنية التحتية للامتياز. يتم تقييم أي أصل ملموس يتم استلامه مقابل تقديم خدمات البناء أو التحديث في ترتيب خدمة الامتياز بقيمة عادلة عند الاعتراف المبدئي. بعد الاعتراف المبدئي يتم تقييم الأصل غير الملموس بسعر التكلفة ويتضمن هذا تكاليف الافتراض التي تم تحويلها إلى رأس المال ناقص الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة المتراكمة.

الموجودات الأخرى غير الملموسة

يتم تقييم الموجودات الأخرى غير الملموسة والتي يكون لها عمر انتاجي محدد بسعر التكلفة ناقص الإطفاء المتراكم وخسائر انخفاض القيمة المتراكمة إن وجدت.

النفقات اللاحقة

يتم تحويل النفقات اللاحقة إلى رأس المال فقط عندما تزيد المنافع الاقتصادية المستقبلية الموجودة في الأصل المحدد الذي ترتبط به. يتم الاعتراف بكافة النفقات الأخرى بما في ذلك نفقات الشهرة والعلامات التجارية الناتجة داخلياً في الأرباح أو الخسائر التي يتم تكبدها.

الإطفاء

يتم إطفاء رسوم الترخيص التي تتعلق بالتنقيب عن المياه المعدنية وحقوق الإنتاج واحتياطيات النفط باستخدام طريقة وحدة الإنتاج. يتم إطفاء عقود التوريد التي يتم الاستحواذ عليها أثناء دمج الشركات على أساس القسط الثابت طوال مدة المشروع.

إن احتياطيات الهيدروكربونات المحتملة والطارئة والمستحوز عليها تطفأ على أساس ثابت طوال مدة المشروع، حتى تنقل الإحتياطيات إلى الفئة المثبتة والمحملة. بعد نقل الإحتياطيات للفئة المثبتة والمحملة يتم إطفاءها على أساس وحدة الإنتاج.

يتم إطفاء رسم ترخيص رخصة الاتصالات على أساس القسط الثابت خلال العمر الانتاجي المقدر للموجودات غير الملموسة اعتباراً من التاريخ الذي تكون فيه متوفرة للاستخدام.

إن العمر الإنتاجي المقدر للفترات الحالية والنسبية هو كما يلي:

السنوات	
7-5	برامج نظم المعلومات
25	تكاليف التطوير الرأسمالية
15-5	أخرى

تتم مراجعة طرق الاستهلاك والعمر الإنتاجي والقيم المتبقية عند نهاية كل سنة مالية ويتم تعديلها إذا كان ذلك مناسباً.

إن العمر الإنتاجي المقدر المتعلق بأي أصل غير ملموس في أي ترتيب خدمة امتياز هو الفترة الممتدة بين التاريخ الذي تكون فيه المجموعة قادرة على فرض رسم على المستأجرين لاستخدام البنية التحتية وحتى نهاية مدة الامتياز.

(م) العقارات الاستثمارية

إن العقارات الاستثمارية هي العقارات التي يتم امتلاكها إما للحصول على دخل من الإيجار أو رفع قيمة رأس المال وليس للبيع وفق سياق الأعمال الاعتيادي أو استخدامه للإنتاج أو توريد البضائع أو الخدمات أو لأغراض إدارية. يتم تقييم العقارات الاستثمارية بقيمة عادلة مع أي تغيير عليها يتم الاعتراف به في الربح أو الخسارة.

(ن) المخزون

يشمل المخزون الأرض التي يتم الاستحواذ عليها للبيع ومواد الحفر وقطع غيار الصيانة والتوريدات الدوائية. يتم تقييم المخزون بأقل تكلفة القيمة القابلة للتحقيق. باستثناء الأرض التي يتم الاستحواذ عليها للبيع، تعتمد التكلفة على طريقة متوسط التكلفة المرجح ويشمل النفقات التي يتم تكبدها خلال الاستحواذ على المخزون ونقله إلى موقعه ووضع الحال.

تحدد تكلفة الأرض التي يتم الاستحواذ عليها بالاعتماد على طريقة محددة. عندها يتم تحويل الأرض التي يتم الاستحواذ عليها للبيع من فئة أصل أخرى. تعتبر القيمة المرحلة بتاريخ التغيير هي تكلفة المخزون لأي احتساب لاحق.

إن القيمة الصافية القابلة للتحقيق هي سعر البيع المقدر وفق سياق الأعمال الإعتيادي ناقص نفقات البيع المقدرة.

(س) عقد العمل قيد الإنشاء

يمثل عقد العمل قيد التنفيذ المبلغ الإجمالي غير المفوتر المتوقع الحصول عليه من العملاء لعقود العمل المنجزة حتى الآن. تم تقييم هذا المبلغ بسعر التكلفة إضافة إلى الربح الذي يتم الاعتراف به حتى تاريخه ناقص الفواتير الخاصة بتقديم العمل والخسائر التي يتم الاعتراف بها. تشمل التكلفة كافة النفقات المرتبطة بشكل مباشر بمشاريع محددة ومخصص نفقات ثابتة ومتغيرة يتم تكبدها خلال تنفيذ الأنشطة التعاقدية للمجموعة بالاعتماد على قدرة التشغيل الطبيعية.

يتم تقديم عقد العمل قيد التنفيذ كجزء من الذمم المدينة والدفعات في بيان المركز المالي. في حال تجاوزت الدفعات التي يتم استلامها من العملاء التكاليف التي تم تكبدها إضافة إلى الأرباح التي تم الاعتراف بها. يتم تقديم الفرق على أنه دخل آجل في بيان المركز المالي.

(ع) المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات في حال وجود أحداث سابقة. يكون لدى المجموعة التزام قانوني حالي أو حق التزام إنشاء يمكن تقييمه بشكل موثوق ومن المرجح أن يطلب تدفق خارجي لمناافع اقتصادية لتسوية الالتزام. عندما يكون تأثير القيمة الزمنية للأموال جوهرياً يتم تحديد المخصصات من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بسعر ما قبل خصم الضريبة. والذي يعكس التقييمات الحالية للسوق بالقيمة الزمنية للأموال والمخاطر الخاصة بالالتزام، يتم الاعتراف بحل الخصم ككلفة تمويل.

تكاليف الإزالة

يتم الاعتراف بمطلوبات الإزالة عندما تصبح المجموعة ملزمة قانونياً أو بشكل عملي بفك وإزالة أي مرفق أو أي جزء من المكائن أو استعادة الموقع الموجودة فيه في الوقت الذي يمكن فيه إجراء تقييم معقول لهذا الالتزام.

يتم تقييم مبلغ الالتزام بالأسعار الحالية ووفق الشروط والمتطلبات المحلية. ويتم إدراج أي جزء متطابق في المكائن والمعدات بأي مبلغ معادل للمخصص في الفئة المعنية للأصل. بعد ذلك يتم استهلاك أو إطفاء هذا المبلغ ويعتبر كجزء من التكاليف الرأسمالية للمرفق أو الجزء الخاص بالمكائن.

(ف) المنافع والمعاشات التقاعدية للموظفين

المؤسسات العاملة في الإمارات العربية المتحدة

يتم احتساب مخصص لمنافع الموظفين التقاعدية وفقاً لقانون العمل الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة والذي يحدد كإلتزام الذي قد ينتج في حال تمت إنهاء خدمات جميع الموظفين في تاريخ الميزانية العمومية.

تم إعداد المساهمات التقاعدية الشهرية للموظفين للمواطنين في دولة الإمارات العربية المتحدة المشمولين في القانون رقم 2 لعام 2000. يتم الاعتراف بالمساهمة التي تمت عن طريق الشركة في الربح أو الخسارة. تتم إدارة صندوق التقاعد من قبل حكومة أبوظبي ودائرة التمويل ممثلة بصندوق معاشات ومكافآت التقاعد في إمارة أبوظبي. باستثناء مساهمات المعاشات التقاعدية الشهرية ليس هناك أي التزام إضافي على المجموعة.

لم يتم تنفيذ أي تقييم اكتواري لمنافع الموظفين التقاعدية ولا للمنافع الأخرى لموظفي الإمارات العربية المتحدة حيث لا يعتبر التأثير صافي لنسبة الخصم ومستوى الراتب والمنافع المستقبلية على القيمة الحالية للالتزام المنافع أمراً جوهرياً بالنسبة للإدارة.

3 السياسات المحاسبية الهامة تابع

(ف) المنافع والمعاشات التقاعدية للموظفين تابع

المؤسسات العاملة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

بخصوص مؤسسات المجموعة العاملة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة يتم تخصيص منافع الموظفين التقاعدية وفق الأحكام السارية بموجب اللوائح السائدة في البلدان التي تعمل فيها المؤسسة. تقوم شركات المجموعة بتشغيل العديد من مشاريع المعاشات التقاعدية. يتم تمويل المشاريع بشكل عام من خلال دفعات إلى شركات التأمين أو الصناديق التي تتم إدارتها من قبل وصي ويتم تحديدها من خلال حسابات تأمينية تتم بشكل دوري وبشكل مستقل قانونياً عن المجموعة. لدى المجموعة خطة إمتيازات تقاعدية محددة وبرنامج مساهمات محددة. إن برنامج المساهمة المحددة هي خطة تدفع بموجبها المجموعة مساهمات محددة إلى مؤسسة منفصلة. ليس لدى الشركة أية التزامات قانونية أو بناءة لدفع مساهمات إضافية في حال لم يكن في الصندوق أصول كافية لدفع كافة منافع الموظفين فيما يتعلق بخدمة الموظف في الفترات الحالية والسابقة.

خطة الإمتيازات المحددة هي خطة تقاعدية وليست خطة مساهمات محددة. تحدد خطط الإمتيازات التقاعدية المحددة مبلغ المنفعة التقاعدية التي سيتم تقديمها إلى الموظف عند تقاعده والتي تعتمد عادة على عامل أو عاملين مثل العمر وعدد سنوات الخدمة والتعويض.

الالتزام الذي يتم الاعتراف به في بيان المركز المالي الموحد لبرنامج المنافع التقاعدية المحددة هو القيمة الحالية للإلتزامات المحددة في بيان المركز المالي الموحد ناقص القيمة العادلة لموجودات البرنامج إضافة إلى التعديلات للمكاسب أو الخسائر التأمينية التي لم يتم الاعتراف بها وتكاليف الخدمة السابقة. يتم احتساب الالتزام التقاعدي المحدد سنوياً من قبل خبير مستقل بالشؤون الاكتوارية باستخدام طريقة أثمان الوحدة المخطط لها.

يتم تحديد القيمة الحالية للالتزام الإمتيازات التقاعدية المحددة من خلال خصم التدفقات النقدية الخارجية المستقبلية باستخدام أسعار الفائدة لسندات الشركات ذات الجودة العالية والمقيمة بالعملة التي سيتم دفع المنافع بها والتي تتضمن شروط استحقاق تقارب شروط التزام التقاعد المرتبط.

يتم احتساب رسم على المكاسب والخسائر الاكتوارية الناتجة عن تنفيذ تعديلات وتغييرات على الافتراضات التأمينية التي تتجاوز 10% من قيمة موجودات الخطة أو 10% من التزام الإمتيازات التقاعدية المحددة أو يتم قيدها في الدخل خلال متوسط فترات العمل المتوقعة والمتبقية للموظفين. يتم الاعتراف بالموجودات التقاعدية إلى الحد الذي تمثل فيه إعادة الأموال أو التخفيضات المتوقعة في المساهمات.

يتم الاعتراف بتكاليف الخدمة الحالية في الربح أو الخسارة. يتم الاعتراف بتكاليف الخدمة الماضية حال حدوثها في الربح أو الخسارة ما لم تكن التغييرات على خطة التقاعد متوقعة على بقاء الموظفين في الخدمة لفترة محددة من الزمن (فترة الاستحقاق). تستهلك تكاليف الخدمة الماضية على أساس طريقة القسط الثابت خلال فترة الاستحقاق.

بخصوص خطط مساهمة محددة تدفع المجموعة مساهمات لخطط التأمين التقاعدي التي تتم إدارتها من قبل برامج تأمينية تقاعدية عامة أو خاصة على أساس إلزامي أو تعاقدية أو طوعي. لا تتحمل المجموعة أي التزام دفع إضافي حالما يتم دفع المساهمات. يتم الاعتراف بالمساهمات كنفقات لمنفعة الموظف عند استحقاقها. يتم الاعتراف بالمساهمات المدفوعة مسبقاً على أنها أصل إلى الحد الذي يكون فيه أي سداد نقدي أو تخفيض على الدفعات المستقبلية متوفر.

(ص) خسائر انخفاض القيمة

الموجودات المالية

يتم تقييم أي أصل مالي لا يتم تسجيله بقيمة عادلة من خلال الربح أو الخسارة في كل تاريخ إعداد تقرير لتحديد ما إذا كان هناك أي دليل موضوعي لانخفاض قيمته. تنخفض قيمة أي أصل مالي في حال وجود دليل موضوعي على حدوث خسارة بعد الاعتراف المبدئي بالأصل وأن حالة الخسارة لها تأثير سلبي على التدفقات النقدية المستقبلية المقيمة لهذا الأصل ويمكن تقييمها بشكل موثوق.

يمكن أن يتضمن الدليل الموضوعي لانخفاض قيمة الموجودات المالية (بما في ذلك الأوراق المالية المتداولة) تقصير أو إهمال من قبل مدير أو إعادة هيكلة أي مبلغ مستحق للمجموعة وفق الشروط التي لا توافق عليها المجموعة أو الإشارات بدخول أي مدير أو جهة إصدار في الإفلاس أو اختفاء أية سوق نشطة لأي ضمان. إن أي استثمار في توظيف الأموال في الأسهم يعتبر أي انخفاض جوهري أو طويل المدة بقيمته العادلة دليل موضوعي على الانخفاض.

تدرس المجموعة دليل الانخفاض للذمم المدينة لأصل محدد ومستوى جماعي. يتم تقييم كافة الذمم المدينة الجوهريّة بشكل منفصل بخصوص انخفاض محدد. يتم تقييم كافة الذمم المدينة الجوهريّة بشكل منفصل والتي لا يتم اكتشاف أنها منخفضة بشكل خاص وبشكل جماعي لأي انخفاض حدث لم يتم تحديده. يتم تقييم الذمم المدينة غير الجوهريّة بشكل منفصل من خلال جمع الذمم المدينة مع ميزات مخاطر مماثلة.

من خلال تقييم الانخفاض الجماعي تستخدم المجموعة اتجاهات تاريخية لترجيح حدوث تقصير وتحديد مدة لاستعادة الأموال ومبلغ الخسارة تم تعديلها بخصوص قرار الإدارة فيما إذا كان من المرجح أن تتزايد الظروف الاقتصادية والائتمانية الحالية أو تنقص عما هو مبين في الاتجاهات التاريخية.

يتم احتساب أية خسائر انخفاض لأي أصل مالي يتم تقييمه بالتكلفة ناقصاً الاطفاء على أنه الفرق بين مبلغه المسجل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقيمة التي يتم خصمها بسعر الفائدة الفعلي للأصل. يتم الاعتراف بالخسائر في الربح أو الخسارة وينعكس ذلك في حساب المخصصات مقابل الذمم المدينة. يستمر الاعتراف بالفائدة على الأصل المنخفض من خلال حل الخصم. عندما تتسبب أحداث لاحقة لانخفاض مبلغ خسارة القيمة يعكس الانخفاض من خلال الربح أو الخسارة.

يتم الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة على سندات دين متاحة للبيع من خلال تحويل الانخفاض المتراكم الذي تم الاعتراف به في بيان الإيرادات الشاملة الأخرى ويتم عرضها في احتياطي القيمة العادلة لحقوق المساهمين في الربح أو الخسارة. إن الخسارة المتراكمة التي تتم إزالتها من بيان الإيرادات الشاملة الأخرى ويتم الاعتراف بها في الربح أو الخسارة هي الفرق بين تكلفة الاستحواذ وصافي أي سداد لأصل الدين واستهلاكه والقيمة العادلة الحالية ناقصاً أية خسارة انخفاض قيمة تم الاعتراف بها سابقاً في الربح أو الخسارة. تنعكس التغييرات على أحكام الانخفاض العائدة للقيمة الزمنية كمكون من مكونات صافي إيرادات الفوائد.

في حال وفي أية مدة لاحقة زادت القيمة العادلة لأية أوراق مالية على شكل سندات دين متاحة للبيع وكان من الممكن ربط الزيادة بشكل موضوعي بأي حدث يحدث بعد الاعتراف بخسارة انخفاض في الربح أو الخسارة عندها يتم عكس خسارة الانخفاض مع الاعتراف بمبلغ الانخفاض في الربح أو الخسارة. ومع ذلك، يتم الاعتراف بأي استرداد لاحق بالقيمة العادلة لأية أوراق مالية تمثل استثمارات متاحة للبيع في بيان الدخل الشامل.

الموجودات غير المالية

تتم مراجعة المبالغ المسجلة للموجودات غير المالية للمجموعة باستثناء العقارات الاستثمارية والمخزون بتاريخ إعداد كل تقرير لتحديد مما إذا كان هناك أي مؤشر انخفاض. في حال وجود هذا المؤشر يتم تقييم المبلغ القابل للاسترداد للأصل. بخصوص الشهرة والموجودات غير الملموسة التي يكون لها عمر انتاجي غير محدد أو التي لا تكون متوفرة للاستخدام، يتم تقييم المبلغ القابل للاسترداد كل عام في نفس الوقت.

المبلغ القابل للاسترداد بخصوص أي أصل أو وحدة توليد نقد هو القيمة المستخدمة أو قيمتها العادلة ناقص تكاليف البيع، أيهما أعلى. خلال تقييم القيمة المستخدمة يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقيمة إلى قيمتها الحالية باستخدام سعر خصم يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للمال والمخاطر المحددة للأصل. لغرض فحص انخفاض القيمة. يتم جمع الموجودات التي لا يمكن فحصها بشكل منفصل مع بعضها البعض في مجموعة أصغر من الموجودات تولد تدفقات نقدية من متابعة الاستخدام مستقلة بشكل كبير عن التدفقات النقدية للموجودات الأخرى أو مجموعات الموجودات («الوحدة المنتجة»).

لا يتم تحقيق تدفقات نقدية إلى المجموعة من خلال موجوداتها بشكل منفصل. في حال وجود أي مؤشر على انخفاض قيمة أي من الأصول، عندها يتم تحديد المبلغ القابل للاسترداد للوحدة المنتجة للنقد التي يعود لها ذلك الأصل.

يتم الاعتراف بخسارة الانخفاض في حال كان المبلغ المسجل لأي أصل أو وحدة منتجة للنقد الخاصة به يتجاوز قيمته المقدرة القابلة للاسترداد. يتم الاعتراف بخسائر الانخفاض في الربح أو الخسارة. يتم تخصيص خسائر الانخفاض للوحدات المنتجة للنقد أولاً لخفض المبلغ المسجل لأية شهرة مخصصة للوحدات ثم لتخفيض المبالغ المسجلة للموجودات الأخرى في الوحدة (مجموعة الوحدات) على أساس نسبي.

لا تعكس أية خسارة انخفاض في قيمة الشهرة. يتم تقييم خسائر انخفاض الموجودات الأخرى التي يتم الاعتراف بها في الفترات السابقة بتاريخ إعداد كل تقرير لتقييم أية مؤشرات بأنه تم تخفيض الخسارة أو أن الخسارة لم تعد موجودة. تعكس أية خسارة انخفاض في حال وجود تغيير على القيم المستخدمة لتحديد المبلغ القابل للاسترداد. تعكس أية خسارة انخفاض فقط إلى الحد الذي لا يتجاوز فيه المبلغ المسجل للأصل أو صافي الاستهلاك أو الإهلاك في حال لم يتم الاعتراف بأية خسارة انخفاض.

لا يتم الاعتراف بالشهرة التي تشكل جزءاً من المبلغ المسجل بخصوص أية حقوق مساهمين محتسبة في مشاريع استثمارية بشكل منفصل لذلك لا يتم فحصها بخصوص الانخفاض بشكل منفصل. بدلاً من ذلك يتم فحص المبلغ الإجمالي لهذا الاستثمار للانخفاض كأصل واحد عندما يكون هناك دليل موضوعي أنه قد يخضع للاستثمار.

3 السياسات المحاسبية الهامة تابع

(ق) الموجودات المحتفظ بها لغرض البيع

يتم تصنيف الموجودات المتوقعة استردادها أولاً من خلال البيع وليس من خلال متابعة استخدامها على أنها متاحة للبيع، مباشرة قبل تصنيف الموجودات كمحتفظ بها لغرض البيع يتم إعادة تقييم الموجودات بموجب السياسات المحاسبية للمجموعة، بعد ذلك وبشكل عام تتم إعادة تقييم هذه الموجودات بقيمة أدنى من مبلغها المسجل والقيمة العادلة ناقص تكاليف البيع.

(ر) إعداد التقارير القطاعية

يتمثل القطاع التشغيلي بأحد عناصر المجموعة التي تزاوِل أنشطة تجارية والذي يمكن من خلاله أن تحقق إيرادات وتتكبد مصروفات، بما في ذلك الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالمعاملات مع أي من عناصر المجموعة الأخرى. ويتم مراجعة أرباح عمليات جميع القطاعات التشغيلية بصورة منتظمة من قبل الرئيس التنفيذي للمجموعة لاتخاذ القرارات الخاصة بالموارد المخصصة للقطاع المعني وتقييم أدائه، والذي تتاح معلومات مالية بشأنه (راجع إيضاح 6).

4 تحديد القيم العادلة

يتطلب عدد من السياسات المحاسبية الإيضاحات للمجموعة تحديد القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية وغير المالية. تم تحديد القيم العادلة لأغراض التقييم و/أو الإيضاح بالاعتماد على الطرق التالية. عندما يكون ذلك نافذاً يتم إيضاح معلومات إضافية عن الافتراضات المقدمة لتحديد القيم العادلة في الإيضاحات المحددة بتلك الموجودات أو المطلوبات.

(أ) الممتلكات والألات والمعدات

تعتمد القيمة العادلة للممتلكات والألات والمعدات التي تم الاعتراف بها نتيجة استحواذ أية شركة على القيم السوقية. إن القيمة السوقية للممتلكات هي المبلغ المقدر الذي يمكن استبدال أي عقار به بتاريخ التقييم بين مشتري راغب وبائع راغب في أية معاملة على أساس تجاري بعد التسويق الصحيح حيث يقوم بموجبها الأطراف بالتصرف وهم على دراية بذلك وبشكل طوعي. تعتمد القيمة العادلة لأجزاء الآلات والمعدات والتجهيزات والتركيبات على أسلوب السوق وأساليب التكلفة التي تطبق أسعار السوق المدرجة بخصوص أجزاء مشابهة عند توفرها وتكلفة الاستبدال عندما يكون ذلك مناسباً.

(ب) الموجودات غير الملموسة

تعتمد القيمة العادلة للاحتياطيات النفط والغاز التي يتم الاستحواذ عليها في اية عملية استحواذ على صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة من استغلال هذه الاحتياطيات.

يتم تقييم الموجودات غير الملموسة التي يتم استلامها كمقابل لتقديم خدمات الإنشاء في اتفاقات خدمة مؤدية بالقيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي والمقدرة بالرجوع إلى القيم العادلة لخدمات الإنشاء المقدمة. عند استلام المجموعة لأي أصل غير ملموس وأصل مالي مقابل تقديم خدمات إنشاء في اتفاقات خدمة مؤدية لتقييم المجموعة القيمة العادلة للموجودات غير الملموسة على أنها الفرق بين القيمة العادلة لخدمات الإنشاء المقدمة والقيمة العادلة للأصل المالي الذي تم استلامه.

تعتمد القيمة العادلة للموجودات غير الملموسة الأخرى على التدفقات النقدية المخصومة والتي يتوقع أن تنشأ عن استخدام الموجودات وبيعها بشكل نهائي.

(ج) العقارات الاستثمارية

تستعين الإدارة بخبراء خارجيين عندما يكون ذلك ضرورياً لتقييم القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية. يتم استشارة شركات تقييم مستقلة خارجية لديها مؤهلات مهنية معروفة وخبرة حالية بموقع وفتة العقار الذي يتم تقييمه. تعتمد القيم العادلة على القيم السوقية باعتبارها المبلغ المقدر الذي يمكن استبدال العقار به بتاريخ التقييم بين مشتري راغب وبائع راغب في أية معاملة على أساس تجاري بعد التسويق الصحيح حيث يقوم بموجبها الأطراف بالتصرف وهم على دراية بذلك وبشكل طوعي. عندما يكون ذلك مناسباً يتم منح الاستخدام المعتمد المحدد للعقار الاستثماري الاعتبار اللازم.

بغياب التقييمات الموثوقة للأسعار الحالية في أي سوق نشط يتم إعداد التقييمات من خلال دراسة إجمالي التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة المتوقعة استلامها من العقار. عند ذلك، يتم تطبيق عائد يعكس المخاطر المحددة المتأصلة في التدفقات النقدية الصافية على التدفقات النقدية السنوية الصافية للوصول إلى تقييم العقار.

تعكس التقييمات، عندما يكون ذلك مناسباً، نوع المستأجرين الذي يقومون فعلياً بشغل العقار أو مسؤولين عن تنفيذ التزامات التأجير أو الذين من المرجح أن يشغلوا العقار بعد إخلاء سكن ومخصص الصيانة ومسؤوليات التأمين بين المجموعة والمستأجر والعمر الاقتصادي المتبقي للعقار.

(د) المخزون

يتم تحديد القيمة العادلة للمخزون الذي يتم الاستحواذ عليه في عملية استحواذ بالاعتماد على سعر بيعه المقدر وفق السياق الاعتيادي للأعمال ناقصاً التكاليف المقدرة للاستكمال والبيع وهامش ربح معقول يعتمد على الجهد المطلوب لاستكمال وبيع المخزون.

(هـ) الاستثمارات في سندات دين وملكية

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة عادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والموجودات المالية المتاحة للبيع من خلال الرجوع إلى سعرها السوقي المدرج بتاريخ إعداد التقرير. في حال عدم توافر أي سعر سوق مدرج تعتمد القيمة العادلة على تقنية تقييم مناسبة. ومع ذلك، في حال عدم القدرة على تقييم القيمة العادلة بشكل موثوق يتم ترحيل هذه الأدوات بسعر التكلفة ناقصاً خسائر انخفاض القيمة.

(و) الأدوات المالية المشتقة

تستند القيمة العادلة لعقود الصرف الآجلة على سعرها السوقي المدرج في حال كان متوفراً. في حال عدم توفر سعر سوقي مدرج عندها يتم تقدير القيمة العادلة من خلال خصم الفرق بين السعر الآجل التعاقدى والسعر الآجل الحالي في ما يتعلق للفترة المتبقية للاستحقاق العقد باستخدام سعر الفائدة الخالي من المخاطر (استناداً إلى سندات الدين الحكومية).

تسند القيمة العادلة لعقود مقايضة سعر الفائدة على عروض مدرجة خارجية. يتم فحص معقولية هذه العروض من قبل المجموعة. تعكس القيم العادلة المخاطر الائتمانية للأداة وتشمل تعديلات للأخذ في عين الاعتبار المخاطر الائتمانية الخاصة بكيان المجموعة ومخاطر الطرف الآخر عندما يكون ذلك مناسباً.

(ز) المطلوبات المالية غير المشتقة

يتم احتساب القيمة العادلة التي يتم تحديدها لأغراض الإيضاح بالاعتماد على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية لأصل المبلغ والفوائد والتي يتم خصمها بسعر فائدة السوق بتاريخ إعداد التقرير.

5 إدارة المخاطر المالية

نظرة عامة

تعرض المجموعة للمخاطر التالية نتيجة استخدامها للأدوات المالية:

- مخاطر ائتمانية
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر تشغيلية

يقدم هذا الإيضاح معلومات حول تعرض المجموعة لكل من المخاطر السابقة وعن أغراض وسياسات وعمليات المجموعة بخصوص تقييم وإدارة المخاطر وإدارة المجموعة لرأس المال. تم إدراج إيضاحات كمية إضافية ضمن هذه البيانات المالية الموحدة.

إطار عمل إدارة المخاطر

يتحمل مجلس الإدارة كامل مسؤولية التأسيس والإشراف على إطار عمل إدارة مخاطر المجموعة.

تم وضع سياسات إدارة مخاطر المجموعة لتحديد وتحليل المخاطر التي تواجهها المجموعة ولتحديد الحدود والإجراءات المناسبة للإشراف على المخاطر ومراقبتها والالتزام بتلك الحدود. تتم مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر بشكل دوري لتعكس التغييرات على أحوال السوق وأنشطة المجموعة. تهدف المجموعة من خلال معايير وإجراءات التدريب الخاصة بها إلى تطوير بيئة رقابة نظامية وبناءة يفهم فيها كافة الموظفين أدوارهم والتزاماتهم.

تشرف لجنة التدقيق في المجموعة على طريقة مراقبة الإدارة للامتثال لسياسات وإجراءات إدارة المخاطر في المجموعة وتراجع كفاية إطار العمل لإدارة المخاطر فيما يتعلق بالمخاطر التي تواجهها المجموعة.

(أ) مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر الخسارة المالية للمجموعة في حال تقصير أي عميل أو طرف مقابل في أداة مالية ما في تحقيق التزاماته التعاقدية، وتنشأ بشكل أساسي عن الذمم المدبنة من العملاء والأوراق المالية الاستثمارية.

5 إدارة المخاطر المالية تابع

إطار عمل إدارة المخاطر تابع

(أ) مخاطر الائتمان تابع

الذمم المدينة التجارية والأخرى

يتأثر تعرض المجموعة للمخاطر الائتمانية بشكل أساسي بالميزات الفردية لكل عميل. ومع ذلك، تأخذ الإدارة بعين الاعتبار أيضاً ديموغرافيات قاعدة عملاء المجموعة بما في ذلك مخاطر التخلف عن السداد الخاصة بالقطاع والبلد، حيث أنه قد يكون لهذه العوامل تأثيراً على المخاطر الائتمانية وبشكل خاص في الظروف الاقتصادية الحالية المتدهورة.

إن حوالي 54% (2008: 59%) من الذمم المدينة هي من أطراف ذات علاقة، وهي أطراف تحت الإشراف المشترك لمساهمي الشركة. ومع ذلك، فإن هناك تركيز محدود على المخاطر الائتمانية مع توزيع التعرض الشامل ليشمل عدد كبير من العملاء.

الاستثمارات

تستثمر المجموعة في العديد من الأدوات المالية المدرجة وغير المدرجة بشكل عام على دراسات الجدوى المفصلة والتي يمارسها الخبراء. تتم الموافقة على كافة الاستثمارات من قبل مجلس الإدارة. في حين أنه تتم معايينة كافة للمعلومات العامة وتتم ممارسة الدراسات المالية والقانونية، لذا يعتبر خطر أن يقصر الطرف المقابل في الأداة المالية في تنفيذ التزاماته التعاقدية منخفضاً.

الكفالات

تقدم الشركة كفالات إلى أطراف مقابلة بالنيابة عن شركاتها التابعة المملوكة بالكامل وبالنيابة عن المشاريع المشتركة بالتناسب مع ملكية الشركة / الشركات التابعة بالكامل في المشاريع المشتركة (أنظر الإيضاح 34).

(ب) مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي مخاطر أن تواجه المجموعة صعوبة في تسديد التزاماتها المرتبطة بمطلوباتها المالية التي تتم تسويتها من خلال تقديم نقد أو أصل مالي آخر. إن خطة الشركة لإدارة السيولة هي التأكد قدر الإمكان أنها ستملك دائماً سيولة كافية لتنفيذ مطلوباتها عند استحقاقها في الظروف العادية وتحت الضغط دون تحمل أية خسائر غير مقبولة أو خطر الإضرار بسمعة المجموعة.

تقوم المجموعة بالتأكد من وجود نقد وموجودات سائلة كافية للوفاء بمصروفاتها التشغيلية المتوقعة. ويستثنى من ذلك الأثر المتوقع للظروف القاهرة الصعبة التوقع كالكوارث الطبيعية.

(ج) مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي مخاطر تغير أسعار السوق مثل أسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الفائدة وأسعار الأسهم مما يؤثر على دخل المجموعة أو قيمة احتفاظها بالأدوات المالية. إن غرض إدارة مخاطر السوق هو إدارة والمحافظة على تعرضات مخاطر السوق ضمن مؤشرات مقبولة مع تحسين العوائد. تشتري وتبيع المجموعة الاشتقاقات وتحمل المطلوبات المالية لإدارة مخاطر السوق. يتم تنفيذ كافة هذه المعاملات ضمن الإرشادات المحددة من قبل مجلس الإدارة.

مخاطر العملة

إن المجموعة معرضة لمخاطر العملة في تعاملاتها واستثماراتها واقتراضاتها المدرجة بعملة غير العملات التشغيلية المعمول بها في شركات المجموعة وفي المقام الأول اليورو والدولار.

إن مخاطر التعاملات والميزانية العمومية للمجموعة محدودة حيث إن الجزء الأكبر من تعاملاتها وموجوداتها ومطلوباتها المالية المدرجة بالدولار الأمريكي حيث أن سعر الصرف مثبت عند التحويل إلى عملة الشركة التشغيلية. إن سياسة المجموعة هي الحصول على قروض باليورو لتحوط استثماراتها باليورو وفي حالات محددة تستخدم أدوات اشتقاقية لتحوط استثماراتها باليورو.

مخاطر سعر الفائدة

تعتمد الشركة سياسة للتأكد من انخفاض تعرضاتها لتغيرات محددة على أسعار الفائدة من خلال تحوط هذه المخاطر. يتم إنجاز هذا من خلال الدخول في أطواق سعر الفائدة عقود مقايضة أسعار الفائدة.

مخاطر أسعار السوق الأخرى

تنشأ مخاطر أسعار الاسهم من الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والأوراق المالية المتاحة للبيع. تراقب إدارة المجموعة مزيج سندات الدين والأوراق المالية في محافظتها الاستثمارية بالاعتماد على مؤشرات السوق. تتم إدارة الاستثمارات الهامة في المحفظة على أساس فردي وتتم الموافقة على كافة قرارات البيع والشراء من قبل مجلس الإدارة.

إن الهدف الرئيسي للاستراتيجية الاستثمارية للمجموعة هو زيادة العوائد الاستثمارية إلى أقصى حد. يساعد الإدارة مستشارين خارجيين بهذا الخصوص. وفق هذه الاستراتيجية، يتم تصنيفها بأنها استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر لأنه تتم مراقبة أدائها بشكل فعال وتتم إدارتها على أساس القيمة لتعادل. لا تبرم المجموعة أية عقود سلع باستثناء تلك التي تحقق متطلبات الاستخدام والبيع المتوقعة للمجموعة يتم تسوية هذه العقود بشكل صافي.

(د) إدارة رأس المال

إن سياسة مجلس الإدارة هي المحافظة على قاعدة رأسمالية قوية للمحافظة على ثقة المستثمر والدائنين وثقة السوق وتعزيز التطور المستقبلي للأعمال. يراقب مجلس الإدارة العائد من رأس المال.

يسعى مجلس الإدارة إلى المحافظة على توازن بين أعلى عوائد قد يتم تحقيقها مع أعلى مستويات الإقتراض والميزات والضمان الممنوح على أساس أن سلامة وضع رأس المال. لم يكن هناك تغييرات هامة على خطة المجموعة لإدارة رأس المال خلال العام.

تخضع بعض شركات المجموعة تابعة لمواثيق دين تتطلب المحافظة على نسب مديونية لحقوق الملكية محددة. إضافة إلى ذلك، تخضع الشركة وشركاتها التابعة المؤسسة في الإمارات العربية المتحدة لمتطلبات محددة خاصة بالقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 8 للعام 1984 (وتعديلاته) للمحافظة على احتياطي قانوني (يرجى الاطلاع على الإيضاح 32) وهم ملتزمين بهذا القانون.

6 تقارير القطاعات

معلومات عن قطاعات التقارير

لدى المجموعة 10 قطاعات تقارير كما هو مبين أدناه، وهي وحدات أعمال استراتيجية للمجموعة. تعتبر وحدات الأعمال الاستراتيجية مسؤولة عن مراقبة العناية الواجبة وتطوير تنفيذ كافة الأفكار التجارية وفرص الاستثمارات والحيازات.

يبين الملخص التالي العمليات الخاصة بكل قطاع من قطاعات التقارير لدى المجموعة:

- النفط والغاز – يركز على التنوع في قطاع النفط والغاز وبشكل خاص التنقيب عن وإنتاج الهيدروكربون وتأسيس شركة منافسة عالمياً في مجال التنقيب وإنتاج النفط والغاز.
- الطاقة المتجددة (سابقاً «التقنيات الجديدة للطاقة») – يركز على إنجاز رؤية حكومة أبوظبي في تحويل أبوظبي إلى مكان رائد عالمياً في تقنيات الطاقة الجديدة المستدامة.
- الطاقة والصناعات الأخرى – يركز على التطوير الاقتصادي من خلال تطوير بنية تحتية مرتبطة بالطاقة (بما في ذلك مرافق عامة) والصناعة المستدامة.
- العقارات والضيافة – يركز على عمليات التطوير السكني والتجاري والعقارات الفردية والفنادق والمنتجات الفاخرة في أبوظبي وحول العالم.
- البنية التحتية – يركز على التطور الاقتصادي من خلال تطوير وامتلاك وتشغيل مرافق البنية التحتية والتعليمية والصحية والمرافق الأخرى القائمة على الامتيازات.
- مشاريع الخدمات (سابقاً «الخدمات») – يركز على تطوير الموارد البشرية والتطوير الاقتصادي من خلال تأسيس شركات في القطاعات التي تعتمد على الخدمة مثل خدمات التأجير والخدمات المالية وخدمات النقل البحري وخدمات الدفاع والخدمات اللوجستية.
- قطاع صناعات الطيران – يركز على تأسيس صناعة الطيران والفضاء الجوي في أبوظبي والحصول على تقنية ومهارات وتسهيلات الفضاء الجوي لأبوظبي.
- تقنية المعلومات والاتصالات – يركز على تطوير الموارد البشرية والتطوير الاقتصادي من خلال تأسيس قطاعات معلومات واتصالات وتقنية محلية.
- الرعاية الصحية – يركز على تأسيس شبكة على مستوى عالمي ومتكاملة ومنافسة في مجال البنية التحتية للرعاية الصحية.
- الاستثمارات المؤسسية/الاستحواذات – وضع وإدارة استراتيجية المجموعة ككل إضافة إلى الاستحواذات في كافة مجالات العمل بالتعاون مع وحدة الأعمال المعنية. إن وحدة أعمال الاستحواذ مسؤولة عن تحديد وتحقيق الفرص التي تتوافق مع الاستراتيجية الشاملة للمجموعة من خلال الاستثمارات حول العالم.

لمزيد من المعلومات حول إيرادات / (خسائر) تشغيل القطاعات، ونتائج القطاعات وإجمالي موجودات القطاعات، راجع الصفحتين 41 و42.

6 تقارير القطاعات تابع

القطاعات الجغرافية

تقع العمليات الرئيسية للمجموعة في الإمارات العربية المتحدة ودولة قطر وأوروبا.

عند تقديم المعلومات على أساس القطاعات الجغرافية، تعتمد إيرادات القطاعات على الموقع الجغرافي للعملاء. تعتمد الموجودات غير المتداولة للقطاعات على الموقع الجغرافي للموجودات ويستثنى من ذلك الأدوات المالية وموجودات الضريبة المؤجلة وموجودات امتيازات ما بعد التوظيف.

المعلومات الجغرافية

2008		2009		
موجودات غير متداولة ألف درهم	إيرادات ألف درهم	موجودات غير متداولة ألف درهم	إيرادات ألف درهم	
7,169,369	1,272,042	15,439,613	4,294,464	الإمارات العربية المتحدة
6,662,674	3,783,445	6,618,638	2,830,577	دولة قطر
1,087,415	-	4,489,488	3,991,530	أوروبا
3,958,137	1,605,655	5,949,798	1,976,041	دول أخرى
18,877,595	6,661,142	32,497,537	13,092,612	

العميل الرئيسي

إيرادات من بيع البضائع والخدمات مع العملاء تتجاوز بشكل فردي 10% من إيرادات المجموعة في قطاعات معينة كما هي مبينة أدناه:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
		شركات تخضع لسيطرة مشتركة
1,890,014	4,365,289	شركات تخضع لسيطرة مشتركة ¹
		شركات خارجية
3,215,925	2,164,950	نפט وغاز

¹ تمثل في المقام الأول الإيرادات من البنية التحتية النفط والغاز وقطاعات الأعمال التجارية

كما في وللسنة المنتهية في 31 ديسمبر

أدت التغيرات في البنية التنظيمية الداخلية إلى تغيرات في تشكيل قطاعات التقارير. نظراً لعدم توفر معلومات مقارنة للسنة السابقة لم يتم إعادة بيان معلومات القطاع عن السنة الحالية لتعكس التغيير في التنظيم. لغرض المقارنة تم عرض معلومات القطاع لعام 2009 أدناه بناءً على الهيكل التنظيمي للسنة السابقة. فيما يلي عرض إيرادات التشغيل واجمالي والموجودات ونتائجها فيما يتعلق بقطاعات التقارير بناءً على الهيكل التنظيمي الجديد للسنة الحالية المشمولة في التقارير المالية المعتمدة على البنية التنظيمية الجديدة في الصفحة التالية للسنة الحالية فقط.

الإجمالي ألف درهم	استثمارات مؤسسية/ الاستحواذ ألف درهم	الرعاية الصحية ألف درهم	صناعات الطيران والتقنية ألف درهم	البنية التحتية والخدمات ألف درهم	العقارات والضيافة ألف درهم	الطاقة المتجددة ألف درهم	الطاقة والصناعة ألف درهم	
								31 ديسمبر 2009
17,377,507	2,908,991	204,305	4,258,911	3,153,061	834,643	208,861	5,808,735	إيرادات / (خسائر) القطاع
4,649,167	1,695,930	36,637	(329,001)	602,354	708,586	(412,025)	2,346,686	نتائج القطاع
88,465,711	33,191,198	673,933	15,490,532	7,283,432	11,915,270	6,223,553	13,687,793	إجمالي موجودات القطاع
								31 ديسمبر 2008
(3,913,137)	(11,205,104)	120,284	(883,708)	1,145,229	737,408	(9,962)	6,182,716	إيرادات / (خسائر) القطاع
(11,766,899)	(11,690,581)	(37,841)	(1,233,333)	(25,375)	612,164	(278,089)	886,156	نتائج القطاع
50,441,109	17,137,320	198,797	5,443,048	5,974,229	7,466,084	2,558,025	11,663,606	إجمالي موجودات القطاع

كما في والسنة المنتهية في 31 ديسمبر

الإجمالي الف درهم	استثمارات مؤسسية / الاستحواذ الف درهم	الرعاية الصحية الف درهم	تقنية الاتصالات والمعلومات الف درهم	صناعات الطيران الف درهم	اقتلافات الخدمات الف درهم	البنية التحبة الف درهم	العقارات والضيافة الف درهم	طاقة وصناعات أخرى الف درهم	الطاقة المتجددة الف درهم	النفط والغاز الف درهم	
											31 ديسمبر 2009
17,377,507	2,908,991	204,305	(1,881)	4,260,792	303,333	2,849,728	834,643	(159,880)	208,861	5,968,615	إيرادات / (خسائر) القطاع
4,649,167	1,695,930	36,637	(91,974)	(237,027)	81,056	521,298	708,586	(150,002)	(412,025)	2,496,688	نتائج القطاع
88,465,711	33,191,198	673,933	6,742,695	8,747,837	1,867,927	5,415,505	11,915,270	1,469,809	6,223,553	12,217,984	إجمالي موجودات القطاع

7 الشركات التابعة

تشمل هذه البيانات المالية الموحدة على الشركات التابعة الرئيسية التالية:

الشركات التابعة	بلد التأسيس	حصة الملكية 2009	حصة الملكية 2008
شركة دولفين للاستثمار ذ م م	الإمارات العربية المتحدة	%100	%100
ليوا للطاقة المحدودة ذ م م	الإمارات العربية المتحدة	%100	%100
شركة أبو ظبي لطاقة المستقبل ش م خ	الإمارات العربية المتحدة	%100	%100
شركة الحكمة للتنمية ش م خ	الإمارات العربية المتحدة	%100	%100
مبادلة القايضة قبرص ليمتد	قبرص	%100	%100
شركة الباه للاتصالات الفضائية ش م خ	الإمارات العربية المتحدة	%100	%100
شركة بيتا للاستثمار ذ م م	الإمارات العربية المتحدة	%100	%100
بيزل إنبرجي المحدودة ¹	سنغافورة	%100	%100
تيك أوف توب لوكسكو إس إيه	سويسرا	%70	-
تيك أوف لوكسكو 1 إس إيه آر إل ²	سويسرا	%70	%40
أبو ظبي للتمويل ش م خ	الإمارات العربية المتحدة	%52	%20
شركة أبو ظبي لتقنيات الطائرات ذ م م	الإمارات العربية المتحدة	%100	-
شركة المنهل للتنمية ش م خ	الإمارات العربية المتحدة	%100	%100
شركة المقصد للتنمية ش م خ	الإمارات العربية المتحدة	%100	-

¹ شركة تابعة لشركة بيتا للاستثمار ذ م م.

² شركة تابعة مملوكة بشكل كامل لشركة تيك أوف توب لوكسكو إس إيه.

الاستحواذ

(أ) الاستحواذ على تيك أوف لوكسكو 1 إس إيه آر إل

بتاريخ 9 مارس 2009 تولت المجموعة السيطرة على تيك أوف لوكسكو 1 إس إيه آر إل التي تملك أسهم في شركة إس آر تكنولوجي وهي شركة مؤسسة في سويسرا وتعتبر مزود مستقل لخدمات صيانة وإصلاح وفحص الطائرات التجارية. تم تولي الإشراف المذكور عن طريق الاستحواذ على نسبة 30% من الشركة حيث تم زيادة مساهمة المجموعة من 40% إلى 70%.

تكدت تيك أوف لوكسكو 1 في الفترة الممتدة من تاريخ الاستحواذ إلى تاريخ 31 ديسمبر 2009 خسارة بقيمة 40.28 مليون درهم بعد تعديل اطفاء القيم العادلة وتكاليف التمويل للقروض ما بين الشركات المملوكة والمسجلة لصالح دمج الاعمال لتخصيص سعر الشراء.

(ب) الاستحواذ على موجودات و مطلوبات شركة الخليج لصيانة الطائرات ش.م.ع.

خلال عام 2007 استلمت الشركة إخطار من حكومة أبو ظبي مالك شركة الخليج لصيانة الطائرات ش.م.ع. («جامكو») بأنه سيتم تحويل موجودات ومطلوبات جامكو إلى الشركة.

بتاريخ 14 أكتوبر 2009 أكدت حكومة أبو ظبي بشكل رسمي تحويل موجودات ومطلوبات شركة جامكو إلى شركة أبو ظبي لتقنيات الطائرات («ادات») شركة مملوكة بنسبة 100% من قبل شركة مبادلة. ستقوم الشركة بإصدار أسهم إضافية لصالح المساهم بقيمة 106,304 ألف درهم تمثل القيمة الدفترية من الموجودات الصافية.

تم تحويل موجودات ومطلوبات جامكو إلى ادات في القيمة الدفترية الخاصة بهم وفق سياسة المجموعة لتعاملات السيطرة العامة.

كانت موجودات ومطلوبات شركة جامكو بتاريخ التحويل في 14 أكتوبر 2009 كالتالي:

ألف درهم	
528,779	الممتلكات والآلات والمعدات
38,836	استثمار في إئتلاف مشترك
174,439	المخزون
282,492	المدينون التجاريون
115,597	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة
65,703	مصاريف مدفوعة مقدماً والسلف والإبداعات
5,848	موجودات أخرى
198,644	النقد وما يعادله
(489,541)	قرض من حكومة أبو ظبي
(111,392)	مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة
(176,866)	قروض بنكية
(229,456)	تعويضات نهاية خدمة الموظفين
(296,779)	أرصدة دائنة ومستحقات
106,304	صافي الموجودات

حققت جامكو في الفترة الممتدة من تاريخ الاستحواذ إلى تاريخ 31 ديسمبر 2009 أرباح بقيمة 6,172 ألف درهم.

(ج) الاستحواذ على شركة أبو ظبي للتمويل ش.م.خ

بتاريخ 7 يوليو 2009 تولت المجموعة السيطرة على شركة أبو ظبي للتمويل ش.م.خ والمؤسسة في أبو ظبي. تم تولي السيطرة المذكور بعد الحصول على 32% في عام 2009 وبذلك تم زيادة مساهمة الشركة من 20% إلى 52%.

تكبدت شركة أبو ظبي للتمويل ش.م.خ في الفترة الممتدة من تاريخ الاستحواذ إلى تاريخ 31 ديسمبر 2009 خسارة بلغت 29,489 ألف درهم.

تحويل الثمن

تم الاستحواذ على المساهمة الإضافية مقابل تعويض وقدره 160 مليون درهم.

في حال تمت الاستحواذات المبينة في الإيضاحات 7(أ) حتى 7(ج) بتاريخ 1 يناير 2009 تقدر الإدارة أن الإيرادات الموحدة المجتمعة من بيع البضائع والخدمات بلغت 15,110,867 ألف درهم وبلغت الأرباح الموحدة المجتمعة للسنة 4,589,581 ألف درهم

8 إيرادات بيع البضائع وتقديم الخدمات

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
5,389,099	4,804,657	بيع هيدروكربون ¹
-	4,298,980	صيانة وتصليح الطائرات
937,515	2,657,148	عوائد امتياز الخدمة (بالإشارة إلى الملاحظة 39)
141,160	200,834	عوائد العقود
-	810,763	بيع أراضي
120,285	202,132	خدمات طبية
45,389	63,457	خدمات تدريب الطيران
27,694	54,641	خدمات أخرى
6,661,142	13,092,612	

¹ سجل بيع الهيدروكربون صافي من الامتيازات بقيمة 467,541 ألف درهم (2008: 533,752 ألف درهم).

9 إيرادات تشغيلية أخرى

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
44,226	200,034	منح حكومية ¹
60,476	56,860	رسوم إدارية
68,961	24,897	دخل من خدمات الاستشارة
15,630	7,112	دخل الإيجار
19,409	1,659	خدمات رعاية
76,391	226,856	إيرادات أخرى
285,093	517,418	

¹ منحت حكومة أبو ظبي خلال السنة مبلغ 54,058 ألف درهم (2008: لا شيء) للمجموعة من أجل الترويج وتوزيع جائزة زايد لطاقة المستقبل بقيمة 199,090 ألف درهم (2008: لا شيء) لتمويل عمليات معهد مصدر للعلوم والتكنولوجيا. ومبلغ 67,444 ألف درهم (2008: لا شيء) لتغطية أنشطة مناقصة وعمليات علاقات مكتب وكالة الطاقة المتجددة الدولية. حققت المجموعة 200,034 درهم كدخل ممنوح للسنة بالاعتماد على الرصيد المستخدم والرصيد غير المستخدم للمنح المذكورة بمبلغ وقدره 120,559 ألف درهم (2008: لا شيء) تم نقلها كدخل مؤجل (إيضاح 27).

10 تكاليف الموظفين

بلغت تكاليف الموظفين المتكبدة من قبل المجموعة 2,354,898 درهم (2008: 941,894 ألف درهم) والتي أدرجت ضمن تكاليف المبيعات والمصاريف الإدارية والممتلكات والآلات والمعدات.

11 تكاليف التنقيب

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
590,763	859,736	تكاليف التنقيب

تشمل تكاليف التنقيب بشكل رئيسي التكاليف الجيولوجية والجيوفيزيائية والتكاليف المتعلقة بحفر آبار التنقيب. تشمل هذه التكاليف على تكاليف الحفر والإيجارات المتأخرة والدفعات المقدمة إلى المقاولين. خلال السنة استمرت المجموعة في تحمل تكاليف التنقيب في أحواض محددة و علاوة التوقيع المدفوعة التي تم إدراجها في تكاليف التنقيب.

12 إيرادات ومصاريف التمويل

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
		إيرادات التمويل
398,657	886,744	إيرادات الفائدة
63,976	114,105	صافي أرباح تحويلات عملات أجنبية
462,633	1,000,849	
		مصاريف التمويل
(691,348)	(1,152,899)	تكاليف الاقتراض ¹
(228,715)	(152,050)	صافي مصاريف التمويل

¹ تكبدت المجموعة تكاليف قانونية فيما يتعلق بضمان العديد من تسهيلات التمويل طويلة الأجل (راجع إيضاح 29). تشتمل هذه التكاليف على رسوم الاستشارات القانونية وترتيب التسهيلات ورسوم التأسيس. تم إطفاء هذه التكاليف التي تم إقتطاعها من القيم المرحلة للقروض المعنية باستخدام طريقة الفائدة الفعلية. تم إدراج مصاريف الإطفاء ضمن تكاليف الاقتراض. يبلغ رصيد التكاليف الغير مطفأة والمؤجلة بتاريخ 31 ديسمبر 2009 303,059 ألف درهم (2008: 14,548 ألف درهم).

13 الإيرادات / (الخصائر) من الاستثمارات الأخرى (صافي)

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
(6,415,245)	3,574,900	صافي التغيير في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخصائر (راجع إيضاح 20)
(257,943)	178,768	صافي التغيير في القيمة العادلة للمشتقات المستخدمة كتحوطات اقتصادية
30,470	25,092	الأرباح من استبعاد الاستثمارات الأخرى
131,421	413,190	إيرادات توزيعات الأرباح
(6,511,297)	4,191,950	

14 خسائر إنخفاض القيمة

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
		خسائر إنخفاض القيمة:
288,479	365,652	- الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية (راجع إيضاح 19 (ب))
296,909	-	- المبالغ المستحقة من طرف ذي علاقة (راجع إيضاح 19 (ب))
4,330,259	639,578	- الموجودات المالية المتاحة للبيع (راجع إيضاح 20)
606,127	331,012	- الموجودات الأخرى (راجع إيضاح 22)
5,521,774	1,336,242	

15 الممتلكات والآلات والمعدات

إن التفاصيل المتعلقة بالممتلكات والآلات والمعدات مدرجة في الجدول 1 على الصفحة 95. تم توزيع مصروفات الإستهلاك كما يلي:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
1,425,391	1,209,724	تكاليف المبيعات
39,882	97,815	المصاريف الإدارية
1,465,273	1,307,539	

16 الموجودات غير الملموسة

التكلفة	رخصة اتصالات	ترخيص التنقيب	العلامات التجارية	مثبتة مؤكدة للنفط والغاز	احتياطات محتملة وطائرة للنفط والغاز	الشهرة التجارية	أخرى	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
في 1 يناير 2008	1,470,673	193,410	-	-	-	-	439	1,664,522
إضافات	-	18,735	-	-	-	-	569	19,304
الاستحواذات من خلال دمج الأعمال	-	-	-	2,313,996	1,427,038	399,971	617,320	4,758,325
استبعادات	(1,470,673)	-	-	-	-	-	-	(1,470,673)
في 31 ديسمبر 2008	-	212,145	-	2,313,996	1,427,038	399,971	618,328	4,971,478
في 1 يناير 2009	-	212,145	-	2,313,996	1,427,038	399,971	618,328	4,971,478
إضافات	-	229,172	-	-	-	-	274,738	503,910
الاستحواذات من خلال دمج الأعمال	-	-	1,799,919	-	-	10,946	464,890	2,275,755
استبعادات	-	-	-	-	-	-	(32,584)	(32,584)
تأثير الحركة في معدلات الصرف	-	-	224,484	-	-	-	68,129	292,613
في 31 ديسمبر 2009	-	441,317	2,024,403	2,313,996	1,427,038	410,917	1,393,501	8,011,172
الاطفاء المتراكم وخسائر انخفاض القيمة	-	-	-	-	-	-	-	-
في 1 يناير 2008	-	(3,374)	-	-	-	-	(32)	(3,406)
المحمل على السنة	-	(6,682)	-	(453,093)	(48,442)	-	(45,835)	(554,052)
مشطوبات ¹	-	-	-	-	-	-	(243,288)	(243,288)
مخصص انخفاض القيمة	-	-	-	(1,637,228)	(1,064,845)	(351,899)	(223,029)	(3,277,001)
في 31 ديسمبر 2008	-	(10,056)	-	(2,090,321)	(1,113,287)	(351,899)	(512,184)	(4,077,747)
في 1 يناير 2009	-	(10,056)	-	(2,090,321)	(1,113,287)	(351,899)	(512,184)	(4,077,747)
المحمل على السنة	-	(14,639)	-	(40,247)	(27,162)	-	(80,036)	(162,084)
مخصص انخفاض القيمة	-	-	-	-	(178,095)	(11,656)	-	(189,751)
عكس مخصص انخفاض القيمة	-	-	-	536,456	88,421	-	15,204	640,081
استبعادات	-	-	-	-	-	-	31,932	31,932
تأثير الحركة في معدلات الصرف	-	-	-	-	-	-	1,057	1,057
في 31 ديسمبر 2009	-	(24,695)	-	(1,594,112)	(1,230,123)	(363,555)	(544,027)	(3,756,512)
القيم المرحلة	-	-	-	-	-	-	-	-
في 1 يناير 2008	1,470,673	190,036	-	-	-	-	407	1,661,116
في 31 ديسمبر 2008	-	202,089	-	223,675	313,751	48,072	106,144	893,731
في 31 ديسمبر 2009	-	416,622	2,024,403	719,884	196,915	47,362	849,474	4,254,660

¹ تمثل مشطوبات لمرة واحدة لتكاليف التنقيب لاحدى الشركات التابعة المستحوذ عليها في 2008 من أجل أن تتوافق سياساتها المحاسبية مع سياسات المجموعة.

الإنخفاض في القيمة

خلال السنة، كان هناك ارتفاع في سعر النفط والغاز بالمقارنة مع نهاية السنة السابقة، تغيرت تقديرات احتياطات النفط والغاز في حقول محددة بشكل كبير وتم وضع قيود محددة على مبيعات تصدير الغاز من حقول روبي (أسوبوكوا). هذا يتطلب إعادة تقييم القيمة المستردة للموجودات غير الملموسة المتعلقة باحتياطات النفط والغاز.

تم تقدير المبالغ القابلة للاسترداد الخاصة بالوحدات المنتجة للنقد (الحقل المنتج الذي ينتج الهيدروكربون) بالاعتماد على قيمتها في الاستخدام والتي تم تحديدها بمساعدة شركات تقييم مستقلة. لا تختلف القيم العادلة ناقص تكلفة البيع عن القيمة المستخدمة بشكل كبير. فيما يتعلق باختبار انخفاض القيمة يتم تخصيص الشهرة التجارية للحقول المنتجة التي تمثل أقل مستوى ضمن المجموعة حيث يتم فيها مراقبة الشهرة التجارية لأغراض الإدارة الداخلية.

تم إعادة تقييم المبالغ المرحلة المتعلقة بالموجودات غير الملموسة في حقول سوبوكو وباسين وتونجكال وتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة تبلغ 189,751 ألف درهم (2008: 921,883 ألف درهم). تم تخصيص خسائر انخفاض القيمة أولاً للشهرة التجارية بمبلغ 11,656 ألف درهم (2008: 96,782 ألف درهم) ثم للاحتياطات النفط والغاز بمبلغ 178,095 ألف درهم (2008: 825,101 ألف درهم).

تم إعادة تقييم المبالغ المرحلة المتعلقة بالموجودات غير الملموسة في جاسمين وإيلاند وعكس انخفاض القيمة بمبلغ 640,081 ألف درهم، والمتعلقة باحتياطات النفط والغاز. (2008: خسائر انخفاض قيمة تبلغ 2,169,805 ألف درهم التي تم تخصيصها أولاً للشهرة التجارية بقيمة 255,117 ألف درهم ثم للاحتياطات النفط والغاز بقيمة 1,914,688 ألف درهم). لم يتم الاحتفاظ بخسائر انخفاض القيمة المتعلقة بالشهرة التجارية.

تم تحديد القيمة في الاستخدام عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية الناتجة من الاستخدام المستمر للوحدة وهي معتمدة على الافتراضات الرئيسية التالية:

- تم توقع التدفقات النقدية لكل حقل انتاج باستثناء جاسمين بالاعتماد على خطة الانتاج المحددة للاحتياطات المحتملة والمثبتة للحقل ذات الصلة. تشمل التدفقات النقدية من جاسمين، بالإضافة إلى الاحتياطات المحتملة والمثبتة، على توقعات الإدارة لاكتشاف مصادر غاز محتملة في الحقل المذكور.
- اعتمدت أسعار النفط في 31 ديسمبر 2009 على أسعار برنت المستقبلية وتم تسويتها بموجب عقد إيجار النوعية ورسوم النقل وتفاوت السعر الإقليمي.

وتم تطبيق سعر الخصم المتضمن للضرائب بمعدل 10.8-13.2% في تحديد المبالغ القابلة للاسترداد الخاصة بالوحدات. تم تقدير سعر الخصم بالاعتماد على المعدل المرجح لتكلفة رأس المال، والتي اعتمدت على المعدل المحتمل لمتوسط لتمويل الدين البالغ 30 % بمعدل الفائدة السوقية البالغة 6.4% ومعدل ضريبة تجارية يتراوح بين 30 إلى 35%.

17 العقارات الاستثمارية

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
344,000	1,085,126	في 1 يناير
741,126	44,060	إضافة: الزيادة في القيمة العادلة
1,085,126	1,129,186	في ٣١ ديسمبر

تشمل العقارات الاستثمارية:

قطعة أرض سوق السمك الجديد: تقع هذه الأرض في مدينة أبوظبي وتم منحها من قبل حكومة أبوظبي بدون أي تكلفة. تبلغ القيمة العادلة لهذه الأرض 25,173 ألف درهم (2008: 26,674 ألف درهم) بالاعتماد على تدفق النقد المستقبلي المخصص من استخدام الأرض.

قطعة الأرض في ميدان الصوة: قيمت المجموعة قطعة الأرض في ميدان الصوة في السنة الحالية والسابقة بالاعتماد على التدفقات النقدية المخصصة الخاصة بالعقار قيد الإنشاء. تعتمد توقعات التدفق النقدي على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مدعومة بعقود الإيجار القائمة وأجور السوق الحالية للعقارات المشابهة وتعتمد التدفقات النقدية الخارجية المستقبلية المتوقعة بشكل أساسي على عقود البناء التي تم منحها. عند ذلك يتم خصمها باستخدام أسعار الخصم التي تعكس اختبارات السوق الحالية بخصوص الغموض في المبلغ وتوقيت تدفقات النقد. تشمل تكلفة التطوير تكاليف المشروع المباشرة وحصّة مناسبة من كافة أعمال البنية التحتية في الجزيرة بالإضافة إلى أية قيمة تعزز التطوير. يتم تخصيص تكلفة القيمة لتعزيز التطوير (صافية من الإيرادات إن وجدت) لقطع الأرض التي يمكن إلى حد جوهري أن تقدم أرباح اقتصادية مستقبلية من أي تطوير مذكور. تبلغ القيمة العادلة لهذه الأراضي 1,063,663 ألف درهم (2008: 1,058,452 ألف درهم).

قطعة أرض المصفح: عينت المجموعة مئنتين مستقيمين لتثمين قطعة أرض المصفح في السنة الحالية التي حددت القيمة العادلة بالاعتماد على طريقة رسمية الإيرادات. تبلغ القيمة العادلة لهذه الأرض 40,350 ألف درهم (2008: لا شيء).

تم عرض تفاصيل قطع الأراضي الأخرى المملوكة من قبل المجموعة والتي لم يتم الاعتراف بها والتي لم تذكر أعلاه في إيضاح 36 للبيانات المالية الموحدة.

18 حقوق الموجودات المسيطر عليها بشكل مشترك

تمتلك المجموعة ملكية مشتركة وسيطرة على موجودات خاصة بالنفط والغاز من خلال تطوير التنقيب وإبرام اتفاقيات انتاج مشترك مع أطراف أخرى للاستثمار حقوق التعدين وذلك بموجب اتفاقيات الحقوق الممنوحة مع حكومات الدول المعنية التي يتم بها تنفيذ العمليات المذكورة. تم دمج حصة المجموعة في الموجودات والمطلوبات والدخل والمصاريف على أساس التوحيد مع مواد من طبيعة مشابهة. تم عرض تفاصيل الموجودات التي تم الإشراف عليها بشكل جماعي أدناه:

فوائد أعمال المجموعة %		الوصف	مملوكة من قبل:	منطقة العقد
2008	2009			
				الأحواض الممنوحة في عمان
15	15	مرحلة الانتاج	مخيرنة ذ م م	حوض 53
15	15	مرحلة التنقيب	كروان ذ م م	حوض 54
32	32	مرحلة التنقيب	شركة الغاز العمانية	حوض 62
				الاحواض الممنوحة في قطر
51	51	مرحلة الإنتاج	دولفين إنرجي ليمتد	قطر - الحقل الشمالي
				الاحواض الممنوحة في كازاخستان
-	24.5	مرحلة التنقيب	وزارة الطاقة والموارد المعدنية في جمهورية كازاخستان	حوض أن - بحر قزوين

فوائد أعمال المجموعة %		الوصف	مملوكة من قبل:	منطقة العقد
2008	2009			
الاحواض الممنوحة في البحرين				
–	32	مرحلة التطوير	الهيئة الوطنية للبترول والغاز	حقل البحرين
الاحواض الممنوحة في اندونيسيا				
37.4	37.4	انتاج البترول الخام بموجب عقد انتاج مشترك	بيرل اويل (ايلاند) ليمتد	سالواتي ايلاند بيه أس سي
34.1	34.1	انتاج البترول الخام بموجب عقد انتاج مشترك	بيرل اويل (اسيبوكو) ليمتد	سيبوكو بيه اس سي
100 ¹	100 ¹	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (تونجكال) ليمتد	تونجكال بيه اس سي
70	70	انتاج البترول الخام بموجب عقد انتاج مشترك	بيرل اويل (تونجكال) ليمتد	تونجكال بيه اس سي
50	100 ¹	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (سالواتي) ليمتد	ويست سالواتي بيه اس سي
42.5	42.5	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (ساتريا) ليمتد. (المعروفة سابقاً باسم بيرل اويل (سيبانان) ليمتد)	بولو بيه اس سي
100	100	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (كيه) ليمتد	كارانا بيه اس سي
40	40	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (ساندستون) ليمتد	سيبارو بيه اس سي
100 ¹	100 ¹	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (تاشيليت) ليمتد	كيرايو بيه اس سي
الاحواض الممنوحة في تايلاند				
70	100 ¹	انتاج النفط الخام بموجب اتفاقية منح الحقوق	بيرل اويل (تايلاند) ليمتد	بي 27/5
70	100 ¹	انتاج النفط الخام بموجب اتفاقية منح الحقوق	بيرل اويل (تايلاند) ليمتد	بي 38/11
35	50	انتاج النفط الخام بموجب اتفاقية منح الحقوق	بيرل اويل (تايلاند) ليمتد	جي 48/10
70	80	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (اوفشور) ليمتد	جي 48/2
35	50	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (بنكوك) ليمتد	جي 48/11

¹ يتم إدراج مناطق العقد التي تبلغ فيها الحصة العاملة النافذة للمجموعة 100% في تفاصيل المشاريع المشتركة. لأغراض التقديم تم عرض قائمة من مناطق العقد المملوكة من قبل المجموعة عند تاريخ الميزانية العمومية. ولا يتم تفسيرها كمشاريع مشتركة بما أنه لا يوجد عقود تشغيل مشتركة مع شركاء مشاريع مشتركة آخرين بتاريخ الميزانية العمومية.

19 الاستثمار في شركات محتسبة على أساس حقوق الملكية

(أ) الاستثمار في شركات زميلة

تملك الشركة الحصص التالية في الشركات:

الأنشطة الرئيسية للأعمال	حصة حقوق الملكية %	
	2008	2009
بناء السفن	40	40 ¹
نقل الشحنات وخدمات بحرية أخرى	33	-
خدمات العقارات والملكية والعقارات الموحدة	24.9	24.9

¹ مسجلة في الإمارات العربية المتحدة

² خلال عام 2009 استحوذت المجموعة على 17% من الأسهم في شركة الإمارات للاستثمار البحري ذ م م ويتم احتسابها كمنشأة تخضع لسيطرة مشتركة (إيضاح 19 (ب)).

³ مسجلة في الإمارات العربية المتحدة.

الحركة الاستثمارية في الشركات الزميلة مبينة أدناه:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
241,001	430,654	بتاريخ 1 يناير
(8,636)	14,928	حصة أرباح في السنة
191,572	59,720	الإضافات خلال السنة
14,418	(12,839)	حصة الحركة في التحوط والاحتياطات الأخرى المسجلة خلال السنة
-	(178,840)	تحويلات للاستثمار في منشآت تخضع لسيطرة مشتركة
(7,701)	(7,701)	التوزيعات المستلمة
430,654	305,922	كما في 31 ديسمبر

ملخص المعلومات المالية الخاصة بالشركات الزميلة مبين في الجدول 2 في الصفحة 121.

19 استثمارات في الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية تابع

(ب) الاستثمار في المنشآت تحت السيطرة المشتركة

لدى المجموعة الاستثمارات الجوهرية التالية في المنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة والمحتسبة على أساس حقوق الملكية:

المنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة	بلد التأسيس	حصة الملكية %		الأنشطة الرئيسية الأعمال
		2009	2008	
الجيرين يوتيلينيز انترناشيونال ليمتد	الإمارات العربية المتحدة	49	49	شركة ذات أغراض خاصة لتولي استثمارات قطاع الخدمات (الكهرباء والماء)
دولفين انرجي ليمتد	الإمارات العربية المتحدة	51	51	توفير وتوزيع وتسويق الهيدروكربون (الغاز الطبيعي)
دنيا للتمويل ذ م م	الإمارات العربية المتحدة	31	31	خدمات مالية
شركة الإمارات للألمنيوم ليمتد شركة مساهمة خاصة	الإمارات العربية المتحدة	50	50	تطوير وبناء وتشغيل وتمويل وصيانة صاهر الألمنيوم
شركة الإمارات للاستثمار البحري ذ م م ¹	الإمارات العربية المتحدة	50	-	نقل الشحنات وخدمات ملاحية أخرى
غينيا الومينا كوربوريشن ليمتد ²	فيرجن آيلاندز البريطانية	8.33	8.33	استخراج البوكسيت
إي إم تي اس هولدينج بي فيه ³	هولندا	30	30	اتصالات
اسي ام ان باور هولدينج كومباني اس ايه او سي	عمان	47.5	47.5	شركة ذات أغراض خاصة لتولي استثمارات قطاع الكهرباء
ازاليا	فرنسا	49	49	معالجة المياه والتوزيع وإدارة المياه العادمة
تيك اوف لوكسكو ⁴	لكسمبورغ	-	40	شركة ذات أغراض خاصة لتولي اس از تيكنيكس هولدينج

¹ خلال عام 2009 استحوذت المجموعة على نسبة مساهمة إضافية 17% في شركة الإمارات للاستثمار البحري (شركة زميلة) وبذلك زادت مساهمتها من 33% إلى 50%. لدى الشركة الآن سيطرة مشتركة على الشركة (إيضاح 19 (أ)).

² الحصة في جيني الومينا كوربوريشن ليمتد تحتسب كمستثمر في مشروع مشترك، حيث أن الشركة مساهمة في المشروع المشترك ولها تأثير كبير عليه ولكنها لا تتولى الإشراف مشترك عليه.

³ 30% من حصة الاستثمار مسجلة باسم الشركة، بينما يحتفظ بـ 50% من الحصة بالنيابة عن أطراف ذات علاقة (إيضاح 30).

⁴ تولت المجموعة الإشراف على تيك اوف لوكسكو 1 أس ايه ار ال خلال السنة الحالية (أنظر إيضاح 7 (أ)).

على الرغم من أن الشركة تملك أكثر من 50% من رأس المال في بعض الشركات التي يتم الإشراف عليها بشكل مشترك حيث يتم اتخاذ كافة القرارات المالية أو التشغيلية بالإشتراك مع شركات مشتركة أخرى يتم معاملتها على أنها شركات تحت إشراف مشترك.

حركة الاستثمار في الشركات الزميلة التي تخضع لسيطرة مشتركة مبينة أدناه:

2009 ألف درهم	2008 ألف درهم	
3,706,683	5,622,649	في 1 يناير
6,071	(189,802)	تقلبات الصرف في الرصيد الافتتاحي
1,240,726	2,246,049	الاستحواذات/الاستثمارات خلال السنة
536,773	279,806	حصة أرباح السنة
148,067	-	عكس خسائر انخفاض القيمة ⁵
(704,538)	(510,510)	التوزيعات المستلمة خلال السنة
(5,128)	13,902	نسبة الحركة في احتياطي تقلبات الصرف
104,750	(302,378)	نسبة الحركة في التحوط والاحتياطات الأخرى
178,840	-	المحول من استثمارات في شركات زميلة
(609,892)	-	المحول عند الاستحواذ على الحصص الرئيسية ⁶
(99,588)	(138,563)	حذف الإيرادات المبينة بين شركات المجموعة
-	(3,314,470)	المحول إلى الموجودات المحفوظ بها لغرض المتاجرة
4,502,764	3,706,683	
(491,766)	(414,593)	مخصص لخسائر الإنخفاض في القيمة ⁷
4,010,998	3,292,090	كما في 31 ديسمبر

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
		تم عرضها كما يلي:
3,744,829	4,619,276	استثمار في شركات تخضع لسيطرة مشتركة
(452,739)	(608,278)	مستحقات لشركات تخضع لسيطرة مشتركة ⁸
3,292,090	4,010,998	

^{5,7} خلال عام 2008 اعتمدت الإدارة على أفضل تقدير لديها، وتم أنشأت مخصص لخسائر انخفاض القيمة في استثماراتها في تيك أوف لوكسكو 1 بقيمة 288,479 ألف درهم (إضافة إلى انخفاض القيمة للفوائد المستلمة بقيمة 296,909 ألف درهم). يظهر انخفاض القيمة بسبب التغيرات الجوهرية في صيانة وإصلاح وترميم الطائرات وبشكل خاص انخفاض قيمة الموجودات المعنوية المملوكة من قبل شركة الاستثمار الرئيسية. خلال السنة الحالية أصبحت تيك أوف لوكسكو 1 شركة تابعة (انظر الإيضاح 7 (أ)). وبالتالي تم تحويل القيم المرحلة للاستثمار بمبلغ وقدره 520,500 ألف درهم ومخصص انخفاض قيمة بمبلغ 140,412 ألف درهم صافي من عكس خسائر انخفاض القيمة وقدرها 148,067 ألف درهم إلى تكلفة استحواذ الشركة التابعة.

⁶ خلال السنة أصبحت شركة أبو ظبي للتمويل ش.م.ع. شركة تابعة (انظر الإيضاح 7 (ج)) وتم تحويل المبلغ المستثمر المرحل البالغ 89,392 ألف درهم إلى تكلفة الاستحواذ على الشركة التابعة.

⁷ يشمل مخصص الانخفاض خسائر انخفاض القيمة البايغة 465,746 ألف درهم (2008: 126,114 درهم) على استثمار المجموعة في بياجيو إيرو اندستريز اس بيه إيه وتشمل أيضاً مخصص بقيمة 26,020 ألف درهم (2008: لا شيء) على استثمار المجموعة في فيسروي هوتلز جروب.

⁸ تجاوزت حصة المجموعة في الخسائر في بعض المنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة حقوقها في تلك الشركات. تم عرض حصص الخسائر التي تجاوزت حقوق المجموعة في الشركات المذكورة في المطلوبات متداولة في بيان المركز المالي الموحد.

تم عرض ملخص المعلومات المالية الخاصة بالمنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة في الجدول 3 المدرج في صفحة 121.

20 استثمارات أخرى

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
		موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
3,977,047	8,603,533	- الصناديق والمستحقات والأوراق المالية المدرجة
2,674,375	3,345,416	- سندات الدين القابلة للتحويل / قروض صادرة من قبل الأطراف ذات العلاقة ¹
6,651,422	11,948,949	
		الاستثمارات المتاحة للبيع
4,377,927	7,049,291	- أسهم مدرجة
3,549,710	3,557,495	- أسهم غير مدرجة
7,927,637	10,606,786	
(300)	(300)	ناقص: مخصص انخفاض القيمة
7,927,337	10,606,486	
14,578,759	22,555,435	في 31 ديسمبر
-	(82,651)	ناقصاً: الحصة المتداولة
14,578,759	22,472,784	الحصة غير المتداولة

أ) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يمثل هذا الاستثمارات المجموعة في صناديق ومستحقات الأوراق المالية المدرجة وسندات الدين القابلة للتحويل والقروض الصادرة من قبل أطراف ذات علاقة. خلال العام، تم خلال العام تحقيق إجمالي إضافات بقيمة 1,922,612 ألف درهم (2008: 6,191,419 ألف درهم) وتم قيد مبلغ 3,521,990 ألف درهم (2008: 6,415,245 ألف درهم انخفاض) يمثل التغير في القيمة العادلة في الأرباح أو الخسائر (راجع إيضاح 13).

20 استثمارات أخرى تابع

أ) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر تابع

يتم التوصل إلى القيمة العادلة للأسهم المدرجة بناءً على أساس سعر الطلب للأسهم في الأسواق المالية. تم توفير القيمة العادلة للصناديق من قبل مدير الصندوق.

¹ تشتمل السندات القابلة للتحويل / القروض الصادرة من قبل أطراف ذات علاقة على سندات دين قابلة للتحويل بشكل إجباري تم استحواذها في 2008. وتحمل معدلات تترأوح بين 0% إلى 6.11% وتستحق في عام 2011. تكون السندات المذكورة قابلة للتحويل فقط في تاريخ استحقاقها على سعر تحويل محدد مسبقاً إلا إذا طلب من قبل مصدري السندات تحويلها قبل ذلك. يتم تعديل أسعار التحويل في حال تم إصدار أسهم جديدة أو الإعلان عن أسهم علاوة. لا تكون السندات المذكورة قابلة للتحويل بدون موافقة مسبقة من مصدر السندات. عند التحويل يتم منع بيع الأسهم في السوق لوقت محدد أو ما يتجاوز كميات محددة.

في عام 2008، تم تقسيم الأدوات المالية الهجينة المذكورة أعلاه إلى مكونات دين ومكونات آجلة وتم قيدها بشكل منفصل. تم الاعتراف بمكونات الدين على أنها قروض ومستحقات وتم الاعتراف بالمكونات الآجلة على أنها مطلوبات مشتقة. على الرغم من أنه لا يوجد سداد نقدي وأن السندات سيتم تحويلها إلى أسهم بشكل إجباري. لذلك تعتقد الإدارة أنه من الأنسب الاعتراف بكافة الأدوات المالية الهجينة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عوضاً عن الاعتراف بها بشكل منفصل على أنها قروض ومستحقات ومطلوبات مشتقة. وفقاً لذلك تم تصنيف الأدوات المالية الهجينة بأثر رجعي بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. تم عرض أرقام المقارنة وفقاً لذلك.

بما أن أساس قياس القيم العادلة للأدوات المالية الهجينة يعتمد بشكل جوهري للقيم العادلة الخاصة بالمكونات الآجلة ويعتبر تأثير التغيير المذكور أعلاه على الأرباح أو الخسائر أو صافي حقوق الملكية الخاص بالمجموعة غير هام. أدى إعادة التصنيف إلى زيادة في قيمة الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بقيمة 2,674,375 درهم وانخفاض في القروض والمستحقات بقيمة 6,511,512 درهم والمطلوبات المشتقة بقيمة 3,837,137 درهم بالمقارنة بالعرض المعتمد في البيانات المالية الموحدة بتاريخ 31 ديسمبر 2008.

ب) موجودات مالية متاحة للبيع

1) أسهم مدرجة

خلال السنة استثمرت المجموعة 42,336 ألف درهم (2008: 1,626,165 ألف درهم) في الأسهم المدرجة والمصنفة على أنها متاحة للبيع. بلغت الزيادة الصافية مبلغ وقدره 2,629,028 ألف درهم (2008: صافي الإنخفاض 9,514,918 ألف درهم) بالقيمة العادلة للأوراق المالية المدرجة خلال السنة وتم تسجيل مبلغ 3,268,606 ألف درهم كزيادة (2008: 7,172,023 ألف درهم انخفاض) في القيمة العادلة المحفوظة في حقوق الملكية وتم تسجيل خسائر انخفاض بقيمة 639,578 ألف درهم (2008: 2,342,895 ألف درهم) في الأرباح أو الخسائر.

يتم التوصل إلى القيمة العادلة للأسهم المدرجة على أساس سعر الطلب للأسهم في أسواق رأس المال. يعتبر الانخفاض الجوهري أو طويل الأجل في القيمة العادلة للاستثمارات في أدوات الملكية والذي يكون أدنى من تكلفتها انخفاض في قيمة المبلغ المرحل الخاص بالأداة ووفقاً لذلك يتم قيده في الأرباح أو الخسائر.

2) أسهم غير مدرجة

يتم ترحيل أدوات الملكية الغير مدرجة بالتكلفة ناقصاً انخفاض القيمة بما أنه لا يوجد مقياس معتمد للقيمة العادلة. بلغت الزيادة الصافية مبلغ وقدره 7,785 ألف درهم (2008: لا شيء) في القيمة العادلة للأوراق المالية الغير مدرجة خلال السنة.

بالإضافة إلى انخفاض القيمة في القيم المرحلة لأدوات الملكية المدرجة المذكورة أعلاه تم إعادة تقييم قيمة استثمارات المجموعة في الاستثمارات غير المدرجة التي يتم ترحيلها بالتكلفة ناقصاً انخفاض القيمة في تاريخ التقرير. تم تقييم القيم القابلة للاسترداد الخاصة بالاستثمارات بالإعتماد على شروط السوق المتداولة. بالإعتماد على إعادة التقييم تم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة البالغة لاشيء درهم (2008: 1,987,364 ألف درهم) من قبل المجموعة.

تتضمن الأسهم الغير مدرجة أسهم بقيمة 562,387 ألف درهم (2008: 553,566 ألف درهم) التي تم استحواذها من قبل المجموعة بموجب تحالف بنوك الاستثمار في عام 2006. تم الاستحواذ على هذه الأسهم بموجب التحالف من جهة مصدر الأسهم («البائع الأصلي»). يشمل هذا التعامل خيار طلب لإعادة شراء الأسهم من المجموعة التي يمكن ممارستها من قبل البائع الأصلي. ويساوي سعر خيار الطلب، سعر الشراء بالإضافة إلى الفائدة. لذلك تم الاحتفاظ بهذه الأسهم على سبيل الأمانة مع طرف مؤتمن. سيتم تحويل هذه الأسهم إلى المجموعة في حال لم يتم ممارسة خيار الطلب أو يتم تحويلها إلى البائع الأصلي في حالة ممارسة خيار الطلب. يحق للبائع الأصلي ممارسة خيار الطلب خلال مدة اعتباراً من 1 يناير 2010 إلى وتضمن 31 يوليو 2010.

يعرض الجدول التالي حساسية حقوق الملكية للمجموعة والأرباح أو الخسائر بنسبة 5% نقص في سعر تملك الأسهم الخاص بها بافتراض بقاء كافة التغيرات الأخرى في أسعار العملة الأجنبية المحددة ثابتة.

التأثير على حقوق الملكية ألف درهم	التأثير على الأرباح أو الخسائر ألف درهم	
		31 ديسمبر 2009
(352,465)	(371,120)	أثر التغيير على محفظة حقوق الملكية للمجموعة
		31 ديسمبر 2008
(92,949)	(324,799)	أثر التغيير على محفظة حقوق الملكية للمجموعة

يعرض الجدول التالي حساسية حقوق الملكية للمجموعة والأرباح أو الخسائر بنسبة 5% زيادة في سعر تملك الأسهم الخاص بها بافتراض بقاء كافة التغيرات الأخرى في أسعار العملة الأجنبية المحددة ثابتة.

التأثير على حقوق الملكية ألف درهم	التأثير على الأرباح أو الخسائر ألف درهم	
		31 ديسمبر 2009
352,465	371,120	أثر التغيير على محفظة حقوق الملكية للمجموعة
		31 ديسمبر 2008
218,896	198,852	أثر التغيير على محفظة حقوق الملكية للمجموعة

21 القروض

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
308,898	750,907	قروض إلى أطراف ذات علاقة
-	530,921	قروض إلى طرف آخر
308,898	1,281,828	
(211,222)	(191,045)	ناقصا: الجزء المتداول
97,676	1,090,783	جزء غير متداول

قروض لأطراف ذات علاقة

تشمل القروض الرئيسية إلى أطراف ذات علاقة ما يلي:

- قرض إلى شركة أتلانك مشترك بمبلغ وقدره 304,638 ألف درهم (2008: لا شيء)، والذي يحمل فائدة على أساس أيبور بالإضافة إلى 6% وتستحق في عام 2017.
 - قرض إلى شركة أتلانك مشترك بمبلغ وقدره 163,200 ألف درهم (2008: 173,000 ألف درهم) الذي يحمل فائدة على أساس أيبور بالإضافة إلى 2%.
- بخصوص إعادة التصنيف، (راجع إيضاح 20 (أ)).

22 الموجودات الأخرى

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
909,192	578,180	استثمار في المشتقات المتضمنة الغير مدرجة ¹
-	71,268	موجودات ضرائب مؤجلة (راجع إيضاح 35)
-	247,002	موجودات امتيازات تعاقدية محددة
58,606	55,691	أخرى
967,798	952,141	

22 الموجودات الأخرى تابع

¹ استثمرت المجموعة في أدوات مشتقة متضمنة غير مدرجة («سندات») خاصة بمطور عقاري. تحمل السندات فائدة بسعر ثابت بنسبة 4.72% سنوياً والتي يجوز دفعها نقداً أو بشكل مركب سنوياً. بالإضافة لذلك تستحق المجموعة فائدة محتملة تساوي التوزيعات النقدية المقدمة من قبل شركة الاستثمار الرئيسية إلى الحد الذي لا تكون فيه هذه التوزيعات تشكل دفعة فوائد ثابتة. تستحق السندات بتاريخ 16 ديسمبر 2037. يمكن تنفيذ خيار تحويل حقوق الملكية بتاريخ أو بعد 18 ديسمبر 2022. إن مكونات حقوق الملكية الخاصة بالأدوات المجمع كافي بشكل جوهري لتجنب المجموعة من الحصول على تقدير موثوق للقيمة العادلة لكافة الإستثمارات. لذلك، يتم قياس كافة الإستثمارات بالتكلفة ناقصاً الإنخفاض.

بناءً على أوضاع السوق الراهنة خلال السنة قيمت الشركة القيمة المستردة لاستثماراتها في الأدوات المشتقة المضمنة الغير مدرجة التي يتم تسويتها في أدوات حقوق الملكية الغير مدرجة. تم إعادة التقييم بناءً على تقييم معدل للشركة والذي تم توفيره من قبل إدارتها. بناءً على إعادة التقييم المذكور تم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة البالغة 331,012 ألف درهم (2008: 606,127 ألف درهم) خلال السنة. نتجت خسائر انخفاض القيمة من الهبوط في قيمة العقارات قيد الإنشاء وإلغاء تطويرات عقارية محددة، والتي كان من المتوقع إنجازها في المستقبل القريب في وقت الاستحواذ.

23 المخزون

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
2,052,267	2,520,818	أرض مملوكة للبيع (راجع إيضاح 36 (أ))
217,088	607,025	قطع غيار الصيانة
8,746	283,573	مواد الحفر
9,364	13,250	توريدات طبية
2,287,465	3,424,666	
(83)	(156,764)	ناقص: مخصص التقادم
2,287,382	3,267,902	

24 المدينون والمدفوعات مقدماً

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
		حصة غير متداولة
1,147,779	3,602,740	ذمم مدينة لخدمة الامتياز ¹
-	133,637	ذمم مدينة مقابل بيع الأرض
171,159	565,725	ذمم مدينة طويلة الأجل وسلف أخرى
1,318,938	4,302,102	
		حصة متداولة
310,197	1,224,130	ذمم مدينة تجارية
242,047	431,158	ذمم مدينة لخدمة الامتياز ¹
2,162,943	2,021,135	سلف للمقاولين
2,580,340	3,349,530	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة (راجع إيضاح 33)
118,063	624,393	مصاريف مدفوعة مقدماً
-	466,381	ذمم مدينة مقابل بيع الأرض
399,755	772,464	ذمم مدينة أخرى
5,813,345	8,889,191	
(4,136)	(213,158)	ناقص: مخصص انخفاض القيمة
5,809,209	8,676,033	

¹ تمثل الذمم المدينة لخدمة الامتياز بشكل رئيسي ذمم مدينة من أطراف ذات علاقة على حساب الخدمات المتعلقة بتشبيد أبنية لجامعات معينة وخدمات إدارة المرافق (راجع إيضاح 33).

إن تفاصيل الذمم المدينة لخدمات الامتياز مينة أدناه.

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
422,946	1,389,826	الرصيد الإفتتاحي
845,511	2,224,702	تكاليف متكبدة خلال السنة
92,004	454,514	أرباح قابلة للتوزيع
29,365	181,203	فائدة فعالية على الذمم المدينة
-	(191,848)	ناقص: الرسوم المتوفرة التي تم استلامها
-	(24,499)	ناقصاً: تحويل إلى الموجودات غير الملموسة
1,389,826	4,033,898	

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
1,147,779	3,602,740	حصة غير متداولة
242,047	431,158	حصة متداولة
1,389,826	4,033,898	

سيتم استرداد الذمم المدينة لخدمات الامتياز خلال فترات الامتياز الخاصة بالجامعات (راجع إيضاح 39).

25 الموجودات والمطلوبات المصنفة كمحتفظ بها للبيع

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
		الموجودات المصنفة كمحتفظ بها للبيع
3,314,470	3,593,818	استثمارات في جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه ¹
9,631	9,631	أسهم ملكية في شركة مساهمة عامة في الإمارات العربية المتحدة
3,324,101	3,603,449	
		المطلوبات المصنفة كمحتفظ بها للبيع
2,443,917	-	قرض يحمل فوائد خاص بشركة جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه ²

¹ في عام 2005 استحوذت المجموعة على حصة بنسبة 25% في ليز بلان كوربوريشن ان فيه («ليس بلان») بموجب اتفاقية مشروع مشترك مع شركة فولكسفاكن تايه جي و طرف ثالث آخر. تم الاستحواذ على مساهمة المجموعة في شركة جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه من خلال شركة تابعة مملوكة بالكامل وتملك ام دي سي-ال بيه هولدينج اس ايه ار ال حصة بنسبة 25%.

تملك المجموعة حقوق الأفضلية بالأرباح للتوزيع في فولكسفاكن ايه جي حيث كانت تعامل كمستثمر تفضيلي في الاستحواذ وفق اتفاقية المشروع المشترك. تتمتع المجموعة بحق بيع فولكسفاكن ايه جي وتلتزم فولكسفاكن ايه جي بالشراء ودفع للمجموعة كافة الأسهم المملوكة في جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه («خيار البيع»). يساوي سعر خيار البيع، إذا تم تنفيذه، الاستثمار الأولي بالإضافة إلى الأرباح المسجلة أو 6.1% أرباح للحقوق التفضيلية. أيهما أعلى.

خلال عام 2008 نفذت المجموعة خيار البيع على استثماراتها في جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه. مع ذلك لم يتم معاملة حصة المجموعة في جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه كاستثمار في مشروع مشترك حيث تم تصنيفها كاصل محتفظ به للبيع. تم استلام الثمن وفق أحكام الاتفاقية في فبراير 2010.

² يمثل قرض تم الحصول عليه لتمويل الاستثمار في جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه. تم تسديد هذا القرض في شهر سبتمبر 2009.

26 النقد وما يعادله

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
		أرصدة لدى المصارف:
2,981,676	10,598,261	- حسابات وديعة
40,076	1,179,748	- حسابات جارية وتحت الطلب
463	1,179	النقد في الصندوق
3,022,215	11,779,188	
(2,871)	(2,611)	حسابات سحب على المكشوف لأغراض إدارة رأس المال
3,019,344	11,776,577	النقد وما يعادله لغرض بيان التدفقات النقدية

تتم افتتاح حسابات الإيداع لدى البنوك التجارية وهي ذات طبيعة قصيرة الأجل. تحصل حسابات الإيداع على الفائدة بأسعار الأسواق السائدة. تم توضيح عرض المجموعة لمخاطر الائتمان والعملية وسعر الفائدة المتعلقة بالنقد وما يعادله في الإيضاح 37.

27 أرصدة دائنة ومستحقات

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
1,647,525	1,728,842	المستحقات التجارية
942,583	3,813,550	المصاريف المستحقة
373,699	782,459	مستحقات ومحجوزات أخرى
410,892	313,268	ضريبة الدخل المستحقة
242,095	557,647	المبالغ المستحقة إلى أطراف ذات علاقة
-	347,132	قرض بدون فائدة من المساهم
54,150	306,065	تخصيص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
-	120,559	منح مؤجلة (إيضاح 9)
3,670,944	7,969,522	

تم توضيح تعرض المجموعة لمخاطر سعر العملة والسيولة والفائدة المتعلقة بالمستحقات وحسابات التسوية في الإيضاح 37.

28 المشتقات

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
		حصة غير متداولة
558,736	259,162	مشتقات تستخدم للتحوط ¹
183,681	114,120	مشتقات تستخدم كتحوطات اقتصادية ²
742,417	373,282	
		حصة متداولة
20,197	39,332	مشتقات تستخدم للتحوط ¹
83,459	60,915	مشتقات أخرى
103,656	100,247	

¹ يشكل احتياطي التحوط الحصة الفاعلة لصافي التغير التراكمي في القيمة العادلة لأدوات تحوط التدفق النقدي المتعلق بمعاملات التحوط التي لم تظهر بعد.

عقد آجل للعمليات الأجنبية

تلتزم المجموعة بتنفيذ دفعات باليورو متعلقة بشراء الأقمار الصناعية. أبرمت المجموعة عقد صرف آجل وذلك بغرض إدارة تقلبات العملات الأجنبية الناتجة عن هذا التدفق النقدي المتوقع.

أسعار الفائدة

تلتزم المجموعة بدفع فائدة بأسعار متغيرة (ليبور بالإضافة إلى الهامش) فيما يتعلق بتعامل الاقتراض المتوقع. من أجل التحوط للتغير في سعر الفائدة، دخلت المجموعة في تحوط تدفق نقدي من خلال الحصول على عقود مقايضة أسعار الفائدة.

² تستخدم المشتقات المستخدمة كتحوطات اقتصادية لتغطية عروض سعر الفائدة. مع ذلك لم تكن مؤهلة لمحاكاة التحوط. تقيم هذه الأدوات بالسعر العادل باستخدام عروض أسعار خارجية وتحمل التغيرات بالقيمة العادلة في الأرباح أو الخسائر.

29 القروض التي تحمل فائدة

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
7,780,753	2,352,697	قروض مصرفية غير مضمونة
-	378,395	سندات شركات مساهمة غير مضمونة
-	187,371	قرض مصرفي مضمون
7,780,753	2,918,463	حصة متداولة
797,566	6,344,677	قروض مصرفية مضمونة
1,620,357	11,456,363	قروض مصرفية غير مضمونة
-	6,384,920	سندات شركات مساهمة غير مضمونة
2,417,923	24,185,960	حصة غير متداولة

29 القروض التي تحمل فائدة تابع

إن أحكام وشروط القروض القائمة مبينة في الصفحة التالية:

جدول الأحكام وتسديد الدين

2008		2009		سنة الاستحقاق	معدل الفائدة الاسمية	العملة	اسم الشركة/ اسم المشروع	التفاصيل
القيمة المرحلة ألف درهم	القيمة الاسمية ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم	القيمة الاسمية ألف درهم					
متداول								
-	-	100,101	100,101	2010	أبيور + هامش	درهم	شركة أبوظبي لتقنيات الطائرات	قرض مصرفي مضمون ¹
3,104,107	3,104,107	1,784,216	1,784,216	2010	ليبور + هامش	دولار أمريكي	شركة بيتا للاستثمار ذم م (أبريل)	قرض مصرفي غير مضمون
-	-	378,395	378,395	2010	كوبون ثابت	دولار أمريكي	ام دي سي- جي ام تي ان بي فيه - سند شركات مساهمة 2010	سندات شركات مساهمة غير مضمونة
3,360	3,360	10,498	10,498	2010	سعر فائدة أبيور + هامش	درهم	مركز بحوث ومعالجة مرض السكري المتخصص ذم م	قرض مصرفي غير مضمون
4,673,286	4,673,286	557,983	557,983	2010	سعر فائدة ليبور + هامش	دولار أمريكي	شركة دولفين للاستثمار ذم م (راجع إيضاح 33)	قرض مصرفي غير مضمون
-	-	86,219	86,219	2010	سعر فائدة ليبور + هامش	دولار أمريكي	شركة الحكمة للتنمية ش م خ (جامعة الإمارات)	قرض مصرفي مضمون ²
-	-	1,051	1,051	2010	ليبور + هامش	فرنك سويسري / يورو/ دولار أمريكي	اس آر تكنولوجي جروب	قرض مصرفي مضمون ⁴
7,780,753	7,780,753	2,918,463	2,918,463					إجمالي المتداول
غير متداول								
-	-	111,688	111,688	2014	أبيور + هامش	درهم	شركة أبوظبي لتقنيات الطائرات	قرض مصرفي مضمون ¹
797,566	797,566	1,174,613	1,174,613	2022	ليبور + هامش	دولار أمريكي	شركة الحكمة للتنمية ش م خ (جامعة الإمارات)	قرض مصرفي مضمون ²
-	-	1,602,267	1,602,267	2022	ليبور + هامش	دولار أمريكي	شركة الباه للاتصالات الفضائية ش م خ	قرض مصرفي غير مضمون
-	-	761,826	761,826	2012	ليبور + هامش	دولار أمريكي	شركة بيتا للاستثمار ذم م	قرض مصرفي غير مضمون
-	-	4,555,623	4,591,875	2014	كوبون ثابت	دولار أمريكي	ام دي سي- جي ام تي ان بي فيه - سند شركات مساهمة 2014	سندات شركات مساهمة غير مضمونة
-	-	1,829,297	1,836,750	2019	كوبون ثابت	دولار أمريكي	ام دي سي- جي ام تي ان بي فيه - سند شركات مساهمة 2019	سندات شركات مساهمة غير مضمونة
-	-	5,199,190	5,199,190	2012	يوريبور + هامش	يورو	مبادلة - قرض شركة لأجل محدد بقيمة 1 مليار يورو	قرض مصرفي غير مضمون
1,554,192	1,554,192	-	-	2010	ليبور + هامش	يورو	مبادلة - قرض دوار	قرض مصرفي غير مضمون
66,165	66,165	57,229	57,229	2020	أبيور + هامش	درهم	مركز بحوث ومعالجة مرض السكري المتخصص ذم م	قرض مصرفي غير مضمون
-	-	3,835,851	3,835,851	2019	ليبور + هامش	دولار أمريكي	شركة دولفين للاستثمار ذم م (راجع إيضاح 33)	قرض مصرفي غير مضمون
-	-	681,185	681,185	2029	ليبور + هامش	دولار أمريكي	شركة المنهل للتطوير ش م خ (جامعة السوربون)	قرض مصرفي مضمون ²
-	-	227,062	227,062	2029	أبيور + هامش	ألف درهم	شركة المنهل للتطوير ش م خ (جامعة السوربون)	قرض مصرفي مضمون ²
-	-	440,547	440,547	2019	ليبور + هامش	دولار أمريكي	شركة المقصد لتطوير (جامعة زايد)	قرض مصرفي مضمون ²
-	-	806,642	806,642	2019	أبيور + هامش	درهم	شركة المقصد لتطوير (جامعة زايد)	قرض مصرفي مضمون ²
-	-	1,296,348	1,296,348	2012	ليبور + هامش	دولار أمريكي	سيجما افستمنت كومباني (فيرجن ايلاند) اييه تي سي (جي إي قرض هامشي)	قرض مصرفي مضمون ³
-	-	1,606,592	1,606,592	2015	ليبور + هامش	فرنك سويسري/ يورو/ دولار	اس آر تكنولوجي جروب	قرض مصرفي مضمون ⁴
2,417,923	2,417,923	24,185,960	24,229,665					إجمالي الغير المتداول
10,198,676	10,198,676	27,104,423	27,148,128					الإجمالي

¹ قرض مصرفي مضمون يمثل قروض لأجل تكون مضمونة مقابل رهن على ايداعات بنكية.

² غرض هذه القروض تمويل مشاريع الجامعة (راجع إيضاح 39). إن القروض مضمونة مقابل الضمانات الداخلية والخارجية التالية:

الضمانات الداخلية

- الرهون التجارية على معداتهم إلى حد ممكن ونافذ بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة بما في ذلك كافة الموجودات المملووسة وغير المملووسة الحالية والمستحقة لاحقاً.
- تغطي اتفاقية التنازل بموجب قانون دولة الإمارات العربية المتحدة:
- 1) مستندات المشروع من اتفاقية التشغيل واتفاقية المشروع والاتفاقية الثلاثية واتفاقية المساطحة وسند الدفعة المقدمة وسند التنفيذ.
- 2) سياسات التأمين المباشرة من عقارات/أبنية مشتركة وكافة سياسات المخاطر وسياسة الإرهاب وكافة عوائد التأمين المتعلقة بالتأمينات المباشرة.
- رهن الأسهم.
- توكيلات قانونية.
- حجز حساب داخلي على الأموال وأية استثمارات مصرح بها مملوكة في حسابات المشاريع الداخلية (كما هو معروف في رهن الحساب الداخلي).
- رهن على اتفاقية المساطحة.

الضمانات الخارجية

- يغطي قانون التنازل وفرض الأعباء الإنجليزي (اتفاقية الضمان):

- 1) رسوم ثابتة على حسابات مصرفية محددة (حسابات المشروع الخارجي كما هو محدد في اتفاقية الضمان).
 - 2) وأي تنازل عن إعادة التأمين بخصوص التأمينات المادية التي تشكل كافة التأمينات باستثناء المركبات و تأمينات مخاطر مسؤولية أصحاب العمل.
- ³ القرض مضمون مقابل رهن أسهم جي إي المملوكة من قبل المجموعة.
- ⁴ القروض مضمونة مقابل الموجودات المرهونة التي تشكل بشكل رئيسي الحسابات المصرفية والذمم المدينة التجارية والموجودات الثابتة من اس ار تكنيكس هولدكو 1 جي ام بي اتش او شركاتها التابعة («مجموعة اس ار تي»). بالإضافة لذلك تم رهن أسهم مجموعة اس ار تي مقابل هذا القرض.

30 المطلوبات الأخرى

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
643,597	697,611	استثمار مملوك بشكل نفعي بالنيابة عن طرف ذات علاقة ¹
427,595	748,292	سلف من طرف ذات علاقة
-	213,886	رخصة تنقيب مستحقة الدفع
-	142,409	قرض لا يحمل فائدة من المساهم
-	72,102	حجوزات مستحقة الدفع
10,631	17,146	التزامات إيقاف التشغيل
39,619	235,302	مطلوبات أخرى
1,121,442	2,126,748	

¹ يمثل 50% من القيمة المرحلة للاستثمار المجموعة في إي ام تي اس هولدينج بي. في. المملوكة بشكل نفعي من قبل المجموعة بالنيابة عن جلف ترست انفيستمنت ذ م م.

31 رأس المال

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
		رأس المال المصرح به والصادر والمدفوع بالكامل:
5,514,579	5,514,579	5,514,579 سهم (2008: 5,514,579 سهم) بقيمة 1,000 درهم لكل سهم

32 الاحتياطي القانوني

يتطلب النظام الأساسي للشركة تحويل 10% من صافي أرباح المجموعة إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع حتي يساوي مبلغ الاحتياطي القانوني 50% من رأسمال الشركة المدفوع.

33 المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تعريف الأطراف ذات العلاقة

لدى المجموعة معاملات مع أطراف ذات علاقة المتمثل بالمساهمين والشركات التابعة (راجع إيضاح 7) والائتلافات المشتركة والشركات الزميلة (راجع إيضاح 19) وأعضاء مجلس الإدارة والمدراء التنفيذيين والأطراف ذات العلاقة الخاضعين للإشراف المباشر من قبل الأطراف المذكورة أعلاه.

معاملات مع موظفي الإدارة الرئيسيين

يتم تعويض موظفي الإدارة الرئيسيين على الشكل التالي:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
-	41,211	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
42,129	71,491	تعويضات قصيرة الأجل
3,493	6,417	تعويضات ما بعد التوظيف
45,622	77,908	

معاملات أخرى مع أطراف ذات علاقة

في سياق الأعمال الاعتيادية تقوم المجموعة بتقديم واستلام خدمات من أطراف ذات علاقة بموجب الأحكام الموضوعة من قبل الإدارة.

خلال السنة قامت المجموعة بمعاملات هامة مع الأطراف ذات العلاقة (باستثناء الأطراف المبيينين في الملاحظات 7 و9 و19 و20 و21 و24 و27 و29 و30) على النحو التالي:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
1,774,045	4,513,524	إيرادات
18,713	153,455	إيراد الفوائد
180,040	105,921	إيراد من تزويد القوى العاملة وإدارة المشاريع والخدمات الاستشارية
117,231	600,649	شراء البضائع والخدمات
222,311	4,682,593	قرض يحمل فائدة ¹
-	4,791,166	قرض مسدد يحمل فائدة ¹
53,950	-	تحويل حق استخدام الأرض

¹ يمثل إعادة تمويل القرض من دولفين انرجي ليمتد وهي ائتلاف مشترك. تم تقديم القرض على أنه قرض يحمل فوائد. (انظر إيضاح 29)

مبالغ مستحقة من الأطراف ذات العلاقة (راجع إيضاح 14)

تشكل المبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة تمثل بشكل أساسي مبالغ مستردة من حكومة أبو ظبي مقابل المصاريف التي تكبدتها والذمم المدينة الخاصة بامتياز الخدمات من الأطراف ذات العلاقة.

المساهمات الإضافية للمساهمين

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
7,790,759	33,353,568	كما في 1 يناير
22,000,000	8,751,192	المساهمات النقدية ¹
-	106,304	طلب بخصوص رأس المال ²
3,562,809	-	سندات قابلة للتحويل في شركة تحت سيطرة مشتركة للمساهم ³
33,353,568	42,211,064	كما في 31 ديسمبر

¹ تمثل المساهمات النقدية قروض لا تحمل فائدة مضمونة من المساهم، بموجب أحكام الاتفاقية بخصوص المبالغ المستلمة بتاريخ 2007. لا يوجد إلتزامات تعاقدية لسداد القروض. وفق أحكام الاتفاقيات الخاصة بالمبالغ المستلمة بتاريخ 2008 و 2009 تكون أية تسديدات وفق رأي أعضاء مجلس إدارة الشركة الذين لا يرغبون بتسديد أية مبالغ في المستقبل القريب. بالإضافة إلى أحكام الاتفاقية التي تحدد ذلك عند تصفية الشركة تصنف الحقوق والأرباح والإلتزامات في صافي الموجودات والمطلوبات الملحققة بالقرض بالتساوي مع رأسمال الشركة. لذلك فإن هذه القروض أقرب ما تكون إلى أدوات ملكية بدلاً عن المطلوبات وتم عرضها ضمن حقوق الملكية.

² يمثل طلب رأس المال قيمة صافي موجودات شركة الخليج لصيانة الطائرات «جامكو» (راجع إيضاح 7) المحول من قبل المساهم إلى المجموعة مقابل الأسهم التي سيتم إصدارها من قبل الشركة.

³ في العام 2008 استلمت الشركة من المساهم سندات قابلة للتحويل في الشركة تحت السيطرة المشتركة من قبل المساهم، تم احتساب عدد السندات القابلة للتحويل المستلمة على أساس معدل سعر الإغلاق لأسهم حقوق المالكين المدرجة الأساسية في الشركة خلال ثلاثة أيام قبل تاريخ إصدار السندات (راجع إيضاح 20).

34 الإلتزامات والمطلوبات الطارئة

الإلتزامات والمطلوبات

كانت الإلتزامات والمطلوبات بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة على النحو التالي:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
21,455,720	46,709,387	الإلتزامات والمطلوبات

بالإضافة إلى ما ذكر أعلاه، كانت حصة المجموعة في الإلتزامات والمطلوبات في الأثلاث المشتركة كما يلي:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
12,012,858	4,599,481	الإلتزامات والمطلوبات

التزامات التنقيب

تتلخص التزامات المجموعة في تنفيذ نشاطات التنقيب كما يلي:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
94,706	185,229	مستحقة خلال أقل من سنة
139,736	588,616	أكثر من سنة وأقل من خمس سنوات
234,442	773,845	كما في 31 ديسمبر

34 الالتزامات والمطلوبات الطارئة تابع

الالتزامات والمطلوبات تابع

تملك إحدى الشركات التابعة للمجموعة التزامات علاوات إنتاج تتدرج من 80.26 مليون درهم (2008: 69.24 مليون درهم) إلى 426.49 مليون درهم (2008: 345.68 مليون درهم) والتي قد تكون مستحقة الدفع عند تحقيق أهداف إنتاج موضوعة. تعتقد الإدارة بأن الإلتزامات المذكورة غير مستحقة الدفع خلال سنة واحدة. نظراً لعدم التأكد من مستويات الإنتاج المستقبلية واكتشافات الإحتياطات المستقبلية فإنه لا يمكن تقدير علاوة الإنتاج التي يمكن أن تكون مستحقة الدفع بعد سنة واحدة.

قد يطلب من إحدى الشركات التابعة للمجموعة من أئتلاف مشترك معيّن بناءً على شروط متفق عليها، للدخول في عقد أو إتفاق فرض، لغرض معالجة إنتاج مشتق من عقد إنتاج مشترك، أنشطة بترولية. يجوز للأئتلاف المشترك طلب تكرير 28.57% وذلك عند تحقيق إنتاج مستوى معين من النفط الخام يتراوح من 75,000 إلى 150,000 برميل في اليوم. بالاعتماد على أحكام الأئتلاف المشترك، يعتقد أعضاء مجلس الإدارة بأن تحقيق هذا الحد من مستويات الإنتاج غير متوقع حالياً. بموجب أحكام اتفاقية البيع والشراء بين أحد الشركات التابعة للمجموعة والمالك السابق لشركة بيرل أويل (تايلاند) المحدودة، بأن الشركة التابعة مطالبة بدفع حقوق الامتياز إلى المالك السابق ويتم احتسابها على النحو التالي:

- (1) 6% من إجمالي العوائد من منطقة إنتاج معينة ضمن حقوق الامتياز بي 27/5.
- (2) 2 دولار إمبريكي لكل برميل بترول من منطقة إنتاج معينة ضمن حقوق الامتياز بي 27/5.
- (3) 4% من إجمالي العوائد من منطقة الإنتاج باستثناء ما تم ذكره في البند (1) أعلاه ضمن حقوق امتياز بي 27/5.

35 ضريبة الدخل

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
(241,647)	(269,184)	الضريبة الحالية
		الضريبة المؤجلة
319,227	110,176	تعديلات الضريبة المؤجلة عن الاستهلاك والنضوب والإطفاء
1,415,851	(236,632)	أثر الضريبة المؤجلة على انخفاض القيمة (عكوسات)/ خسائر
(19,248)	(164)	تسويات أخرى
1,474,183	(395,804)	ضريبة دخل (مصاريف)/ إيرادات السنة

لا تفرض دولة الإمارات العربية المتحدة أية ضرائب دخل محلية ولذلك، فإن معدل ضريبة الدخل هو صفر. يتم احتساب ضريبة الدخل للشركات التابعة الخارجية بناءً على معدلات أسعار الضريبة السائدة في مناطق الصلاحية المعنية، وتنتج بشكل رئيسي من بيرل إنيرجي المحدودة وتيك أوف لوكسكو 1 اس إيه ار ال في عام 2009.

يمكن تسوية إجمالي النفقات السنوية من الأرباح المحتسبة على الشكل التالي:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
(13,241,082)	5,044,971	الأرباح/(خسارة) قبل الضريبة
1,474,183	(395,804)	أثر اختلاف قوانين الضرائب على الشركات التابعة العاملة في مناطق الصلاحية المختلفة
1,474,183	(395,804)	ضريبة (المصاريف)/ إيرادات السنة

موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
-	71,268	موجودات الضريبة المؤجلة (إيضاح 22)
(382,026)	(1,207,935)	مطلوبات الضريبة المؤجلة
(382,026)	(1,136,667)	الصافي

التقلبات السنوية في وضع الضريبة المؤجلة الصافية على الشكل التالي:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
-	(382,026)	بتاريخ 1 يناير
(2,131,438)	(607,912)	تسويات القيمة العادلة الناتجة من دمج الأعمال (إيضاح 7)
290,129	136,576	المحمل على الأرباح أو الخسائر
1,415,851	(236,632)	ضريبة مؤجلة (دائن) / مدين متعلقة بخسائر انخفاض القيمة / عكوسات
43,432	(46,673)	تسويات أخرى
(382,026)	(1,136,667)	الصافي

إن التزامات الضريبة المؤجلة هي بشكل أساسي فائض القيمة المرحلة عن القيمة المسجلة للضريبة على الممتلكات والآلات والمعدات والتجهيزات والموجودات غير الملموسة.

رهنًا بموافقة السلطات الضريبية ذات العلاقة تبلغ الخسائر الضريبية للمجموعة أو مجمع التكلفة غير المستردة بتاريخ 31 ديسمبر 2009 مبلغ وقدره 5,619 مليون درهم (2008: 1,118 مليون درهم) وهي متوفرة للمقاصة مقابل الدخل الضريبي المستقبلي.

يوجد في مجمع التكلفة غير المستردة مبلغ 518 مليون درهم يتعلق بمجمعات محددة مع نجاح التنقيب حيث من المرجح بأنه يمكن أن تتوفر مجمعات التكلفة غير المستردة للمقاصة مقابل الدخل الخاضع للضريبة المستقبلية. يمكن الاعتراف بموجودات ضريبة مؤجلة تصل إلى مبلغ 253 مليون درهم عندما يتم التأكد من قابلية الاسترداد.

أبرمت المجموعة عدة اتفاقيات تنقيب وإنتاج مشتركة. تبين هذه الاتفاقيات بأنه يتم إبراء أي التزام ضريبة دخل خاص بالمجموعة من قبل حكومات الدول التي يتم تنفيذ الاتفاقيات فيها. بما أنه لا يوجد تدفق نقدي فيما يتعلق بالضرائب لا تقرر المجموعة أي دخل أو مصاريف أو أصل ضريبة أو التزام سواء للضريبة المؤجلة أو الحالية فيما يتعلق بهذه العمليات.

36 منح حكومية

(أ) منح حكومية غير نقدية

(1) الأراضي

استلمت المجموعة قطع الأراضي التالية عن طريق منح حكومية.

اسم الأرض	منحت في عام	المساحة التقريبية بالقدم المربع ⁸	القيمة المرحلة في 31 ديسمبر 2009 ألف درهم	القيمة المرحلة في 31 ديسمبر 2008 ألف درهم	مصنفة حالياً بصفة ⁷
ذات أرباح اقتصادية مستقبلية مؤكدة					
مدينة زايد ¹	2008	143,111,825	-	-	م.ل.م
مدينة زايد الرياضية	2006	13,341,299	1,946,050	1,946,050	مخزون
مدينة زايد الرياضية - مجمع ارزانا الطبي	2006	179,486	-	-	م.ل.م
المدينة العسكرية	2009	12,242,393	-	-	م.ل.م
جبل الظنة ⁶	2009	10,956,700	-	-	م.ل.م
جزيرة صوة - مركز أبو ظبي المالي ²	2006	851,004	1,063,663	1,058,452	ع.ا
جزيرة صوة - قطع أرض مخصصة للبيع ²	2006	3,917,112	573,876	106,217	مخزون
جزيرة صوة ²	2006	697,864	53,411	-	م.ل.م
سوق السمك الجديد	2006	484,448	25,173	26,674	ع.ا
المقر الرئيسي الجديد	2004	102,675	-	-	م.ل.م
قطعة أرض الكراج - المقر الرئيسي الجديد	2009	70,000	-	-	م.ل.م
المصفح	2007	4,041,526	40,350	-	ع.ا
حي الداوودي	2009	1,076	-	-	م.ل.م
حمران	2009	1,076	-	-	م.ل.م
معهد مصدر للعلوم والتكنولوجيا ⁵	2008	1,582,103	-	-	م.ل.م
ذات أرباح اقتصادية مستقبلية غير مؤكدة / لا يوجد أرباح اقتصادية مستقبلية³					
أرض مدينة مصدر ⁵	2008	58,274,683	-	-	غير محدد
شرق جزيرة الريم جامعة السوربون ⁴	2006	1,001,934	-	-	غير محدد
جزيرة صوة - عيادة كليف لاند ²	2006	1,007,158	-	-	غير محدد
جزيرة صوة (الحصة المتبقية) ²	2006	5,876,701	-	-	غير محدد
مدينة خليفة - جامعة زايد ⁴	2006	8,207,745	-	-	غير محدد
شرق جزيرة الريم (الحصة المتبقية)	2006	2,270,295	-	-	غير محدد
سوق السمك القديم - معهد نيويورك للتكنولوجيا ⁴	2006	163,877	-	-	غير محدد
أراضي أخرى	09-2004	86,809,424	-	-	غير محدد

¹ تم تحديد أرض مدينة زايد لغرض بناء محطة كهرباء فرعية لصالح مشروع مدينة مصدر وعلى ذلك تم قبدها بصفة ممتلكات وآلات ومعدات بالقيمة الاسمية.

² تم تخصيص مساحة 1,007,158 قدم مربع لمشروع كليفلاند كليفنك في جزيرة صوة من إجمالي الأرض التي لم يتم بيعها والبالغة مساحتها 12,349,839 قدم مربع، وهو مشروع لحكومة أبو ظبي. لا يتوقع تدفق أية أرباح اقتصادية مستقبلية من هذا المشروع إلى المجموعة. بالإضافة لذلك تم تخصيص أرض بمساحة 851,004 قدم مربع تقريباً من تلك الأرض لبناء مركز أبو ظبي المالي التي تم الاعتراف بها كعقارات استثمارية. قامت المجموعة بتحديد وتخصيص مجموعة من قطع أرض كأراضي متاحة للبيع في جزيرة صوة. ووفقاً لذلك تم تصنيف قطع الأراضي البالغة مساحتها 3,917,112 قدم مربع على أنها مخزون.

قامت المجموعة بتحديد وتخصيص قطع أراضي بمساحة 697,864 قدم مربع تقريباً لإنتاج أو توريد البضائع والخدمات التي تم تصنيفها كممتلكات وآلات ومعدات. يوجد في جزيرة صوة ما يقارب ستة ملايين قدم مربع من الأرض المخصصة للطرق والواجهات المائية والاستخدامات العامة

³ برأي الإدارة أن تحديد قيمة هذه الأراضي غير ممكن بما أنه لا يوجد تقديرات جديرة بالثقة للقيمة العادلة حيث الاستخدام المستقبلي لهذه المواقع غير محدد وهناك إمكانية بعدد استخداماتها لأغراض تجارية وهناك احتمالية ردها إلى الحكومة. ووفقاً لذلك فإنه من غير المؤكد تدفق أرباح اقتصادية مستقبلية إلى المجموعة من ملكية هذه الأراضي ولذلك لم يتم الاعتراف بهذه العقارات في دفاتر المجموعة. تشمل هذه الفئة قطع أراضي تم الاتفاق على أنه بناءً على استخدامها الحالي أو المزمع، لن يتدفق منها أرباح اقتصادية مستقبلية إلى المجموعة.

⁴ تم تخصيص مجموعات الأراضي هذه لغرض بناء الجامعات والمعاهد التعليمية الأخرى على أساس البناء والتشغيل ومن ثم التحويل. تكون نية الأطراف التي ستحول ملكية الأرض مع الأبنية إلى الجامعات المعنية. ووفقاً لذلك لا يكون هناك تدفق أرباح اقتصادية مستقبلية إلى المجموعة من ملكيتها لقطع هذه الأراضي.

⁵ من المتوقع أن تكون تكلفة بناء مدينة مصدر كبيرة جداً وهي غير محددة حتى هذه اللحظة. بما أن المشروع في مراحل بنائه الأولية لا يوجد برنامج عقد إيجار ولا أي التزام فعلي من أي مستأجر باستثناء المتعهدين قيد الإنشاء و الذي من المرجح تأخيرهما إلى معهد مصدر للعلوم والتكنولوجيا. بما أن المشروع يتم تطويره ليكون مدينة ذات انبعاثات كربونية معدومة، فإنه من المرجح أن تكون تكلفته أعلى بكثير من المشروعات الأخرى في المنطقة ويصعب تقدير دخل الإيجار بشكل موثوق.

بالإضافة لذلك في حين أعلنت حكومة أبو ظبي بشكل علني دعمها للمشروع والإدارة واثقة من استلامها للدعم المذكور على شكل منح حكومية ولكن لم يتم تحديد مستوى الدعم حتى الآن.

بناءً على ما سبق وبالاتتماد على أفضل التقديرات للإدارة، فإن إمكانية تدفق الأرباح الاقتصادية المستقبلية إلى المجموعة غير محدد ولذلك لم يتم الاعتراف بالأرض كأصل في البيانات المالية الموحدة باستثناء حصة الأرض المتعلقة بأبنية معهد مصدر للعلوم والتكنولوجيا التي تم الاعتراف بها كمتلكات وآلات ومعدات بالقيمة الاسمية في السنة الحالية بالاتتماد على احتمال استخدام المباني من قبل معهد مصدر للعلوم والتكنولوجيا و، هو شركة تابعة، من أجل تنفيذ أعماله.

⁶ تم تحديد أرض جبل الظنة لغرض بناء مصنع طاقة هيدروجينية، ووفقاً لذلك، تم الاعتراف بها كمتلكات وآلات ومعدات بالقيمة الاسمية.

⁷ في الجدول أعلاه تعني (م.إ.م) ممتلكات وآلات ومعدات و (إ.ع) تعني عقارات استثمارية.

⁸ مساحات الأراضي المذكورة أعلاه هي حسب مستندات التسجيل المستلمة من بلدية أبوظبي.

(2) طائرات عامودية وقطع غيار طائرات عامودية

استلمت المجموعة طائرات عامودية وقطع غيار طائرات عامودية في السنوات السابقة من الحكومة كمنحة بشرط استخدامها لتنفيذ أغراض المجموعة.

(3) استخدام الأراضي لتشييد المباني

منحت القوات المسلحة، القيادة العامة، بعض الشركات التابعة حق استخدام قطع أراضي محددة، مملوكة من قبل القوات المسلحة الإماراتية، بدون مقابل.

(ب) منح حكومية نقدية بخصوص الاستثمارات

خلال عام 2006، استلمت المجموعة مبلغ 100 مليون دولار أمريكي بما يعادل 367.35 مليون درهم، من حكومة أبو ظبي للاستثمار في صندوق مصدر للتقنيات النظيفة ال بي («الصندوق») المسجل في جزر كايمان. كما في 31 ديسمبر 2009 كان لدى المجموعة التزام مستحق للاستثمار بمبلغ إضافي بقيمة 106.5 مليون درهم (2008: 127 مليون درهم) في الصندوق.

37 الأدوات المالية

(أ) مخاطر الائتمان

التعرض لمخاطر الائتمان

تمثل القيمة المرحلة للموجودات المالية الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان. فيما يلي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان في تاريخ التقرير:

إيضاح	2009 الف درهم	2008 الف درهم
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	20	3,510,381
الاستثمارات المتاحة للبيع (غير مدرجة)	20	3,549,410
قروض وذمم مدينة	24, 21	5,156,039
استثمار في المشتقات المتضمنة الغير المدرجة	22	909,192
موجودات أخرى	22	45,562
موجودات مصنفة كاحتفظ بها للبيع	25	3,314,470
نقد لدى البنك	26	3,021,752
	35,107,594	19,506,806

37 الأدوات المالية تابع

(أ) مخاطر الائتمان تابع

خسائر انخفاض القيمة

إن جدول أعمار المدينون التجاريون في تاريخ التقرير على الشكل التالي:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
226,471	543,448	متداول
18,643	304,071	متأخرة السداد من 30 إلى 120 يوم
57,034	261,301	متأخرة السداد من 121 إلى 180 يوم
8,049	115,309	أكثر من 180 يوم
310,197	1,224,129	

مخصص انخفاض القيمة

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
384	50,428	متداول
630	28,469	متأخرة السداد من 30 إلى 120 يوم
1,285	39,537	متأخرة السداد من 121 إلى 180 يوم
1,837	82,347	أكثر من 180 يوم
4,136	200,781	

إن جدول التغيرات في مخصص انخفاض القيمة للمدينون التجاريون ومبالغ مستحقة من الأطراف ذات العلاقة خلال السنة على الشكل التالي:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
1,624	4,136	الرصيد بتاريخ 1 يناير
4,025	210,345	المخصص خلال السنة
(1,513)	(1,323)	محذوفات خلال السنة
4,136	213,158	الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر

يتم استخدام حساب مخصصات المدينون التجاريون لقيد خسائر انخفاض القيمة حتى تقدر المجموعة عدم إمكانية استرداد المبلغ المدين. عندها يعتبر المبلغ بأنه غير قابل للاسترداد يتم حذفه من الموجودات المالية بشكل مباشر. تتضمن المخصصات خلال السنة مبلغ 68,855 ألف درهم (2008: لا شيء) يخص شركات تابعة مستحقة عليها خلال السنة، ومبالغ مستحقة من الأطراف ذات العلاقة بمبلغ 12,377 ألف درهم (2008: لا شيء).

بتاريخ التقرير كانت المبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة تساوي 3,337,153 ألف (2008: 2,580,340 ألف درهم). معظم هذه المبالغ هي ذمم على حكومة أبوظبي ومن المتوقع استردادها خلال سنة واحدة من تاريخ التقرير.

بلغت التغيرات في مخصصات انخفاض القيمة للأطراف ذات العلاقة خلال السنة مبلغ 12,377 ألف درهم (2008: لا شيء).

(ب) مخاطر السيولة

فيما يلي الاستحقاقات التعاقدية للمطلوبات المالية بما في ذلك دفعات الفائدة واستبعاد تأثير ترتيبات التسوية:

2008					2009					إيضاح	
أكثر من 5 سنوات ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	سنة واحدة أو أقل ألف درهم	التدفقات النقدية التعاقدية ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم	أكثر من 5 سنوات ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	سنة واحدة أو أقل ألف درهم	التدفقات النقدية التعاقدية ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم		
											مطلوبات مالية غير مشتقة
-	-	(3,428,849)	(3,428,849)	3,428,849	-	-	(6,638,119)	(6,638,119)	6,638,119	27	أرصدة دائنة ومستحقات
(474,703)	(2,144,353)	(10,502,946)	(13,122,002)	12,642,593	(8,564,367)	(21,062,590)	(4,335,262)	(33,962,219)	27,104,423	29	القروض التي تحمل فائدة
-	-	(242,095)	(242,095)	242,095	-	-	(904,779)	(904,779)	904,779	27	مبالغ مستحقة على أطراف ذات علاقة
(654,228)	(39,619)	-	(693,847)	693,847	(714,757)	(663,699)	-	(1,378,456)	1,378,456	30	مطلوبات أخرى
-	-	(2,871)	(2,871)	2,871	-	-	(2,611)	(2,611)	2,611	26	سحوبات على المكشوف
-	-	(452,739)	(452,739)	452,739	-	-	(608,278)	(608,278)	608,278	19(ب)	المبلغ المستحق للمنشآت الخاصة لسيطرة مشتركة
											مطلوبات مالية مشتقة
(276,022)	(282,714)	(20,197)	(578,933)	578,933	(113,474)	(243,990)	(73,620)	(431,084)	304,812	28	مشتقات تستخدم للتحوط
(168,123)	(15,558)	-	(183,681)	183,681	(99,234)	-	-	(99,234)	99,234	28	مشتقات تستخدم كتحولات اقتصادية
-	-	(83,459)	(83,459)	83,459	-	-	(69,483)	(69,483)	69,483	28	مشتقات أخرى
(1,573,076)	(2,482,244)	(14,733,156)	(18,788,476)	18,309,067	(9,491,832)	(21,970,279)	(12,632,153)	(44,094,263)	37,110,196		

يشير الجدول التالي إلى الفترات التي يتم بها ربط التدفقات النقدية مع المشتقات التي تمثل تحولات التدفقات النقدية وتأثيرها على الأرباح أو الخسائر:

2008					2009					إيضاح	
أكثر من 5 سنوات ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	سنة واحدة أو أقل ألف درهم	التدفقات النقدية التعاقدية ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم	أكثر من 5 سنوات ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	سنة واحدة أو أقل ألف درهم	التدفقات النقدية التعاقدية ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم		
											مطلوبات مالية مشتقة
-	(21,141)	(10,284)	(31,425)	29,848	-	-	(22,578)	(22,578)	9,752		عقود صرف آجلة مستخدمة لتحولات التدفقات النقدية
(342,315)	(282,313)	(10,299)	(634,927)	549,085	(152,869)	(262,243)	(55,333)	(470,445)	295,060		عقود مفاضلة أسعار الفائدة مستخدمة للتحوط
(342,315)	(303,454)	(20,583)	(666,352)	578,933	(152,869)	(262,243)	(77,911)	(493,023)	304,812		

إن علاقات التحوط للمشتقات أعلاه متطابقة، بشكل كبير، من حيث القيمة الأساسية المدفوعة والبنود الأساسية الأخرى. وعليه، يتوقع تدفق النقد والتأثير على الربح أو الخسارة في آن واحد.

37 الأدوات المالية تابع

(ج) مخاطر العملات

تعرضت مخاطر العملة

إن تعرضات المجموعة لمخاطر العملة الأجنبية، بالاعتماد على القيمة الإسمية كانت كما يلي:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
60,855	67,645	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
-	10,073	المدينون التجاريون والأخرى
108,943	109,149	موجودات مالية متاحة للبيع
9,750	15,250	القروض
639,780	663,530	موجودات مصنفة على أنها متاحة للبيع
-	(12,912)	دائنون تجاريون وأخرى
(773,265)	(1,003,611)	القروض التي تحمل فائدة
5,024	215,575	النقد وما يعادله
51,087	64,699	صافي التعرض

تم تطبيق أسعار صرف العملات الهامة التالية خلال السنة:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
5.1806	5.2632	يورو 1 (سعر الإغلاق)
5.4057	5.1238	يورو 1 (سعر المعدل)

تحليل الحساسية

ارتفاع سعر صرف الدرهم بنسبة 10% أمام اليورو بتاريخ 31 ديسمبر يزيد (ينقص) حقوق المالكين والأرباح الموحدة للسنة حسب المبالغ المبينة أدناه. يفترض هذا التحليل بأن تبقى كافة المتغيرات الأخرى ثابتة، وبشكل خاص أسعار الفائدة. تم تنفيذ التحليل على نفس الأساس لسنة 2008.

الأرباح أو الخسائر ألف درهم	حقوق المالكين ألف درهم	
		31 ديسمبر 2009
372,624	(406,676)	يورو
		31 ديسمبر 2008
29,973	(56,439)	يورو

إن انخفاض سعر صرف الدرهم بنسبة 10% مقابل اليورو بتاريخ 31 ديسمبر سينتج عنه تأثير مماثل عكسي على عملات المبالغ المذكورة أعلاه، مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة.

(د) مخاطر سعر الفائدة

بتاريخ إعداد التقرير كان ملخص أسعار الفائدة للأدوات المالية التي تحمل فائدة للمجموعة كما يلي:

2008 ألف درهم	2009 ألف درهم	
		أدوات ذات سعر ثابت
2,981,676	11,519,018	الموجودات المالية
(41,275)	(6,763,315)	المطلوبات المالية
2,940,401	4,755,703	
		أدوات ذات سعر متغير
282,011	2,490,569	الموجودات المالية
(12,601,318)	(20,341,108)	المطلوبات المالية
(12,319,307)	(17,850,539)	

تحليل حساسية القيمة العادلة لأدوات ذات سعر ثابت

لا تقوم المجموعة بتصنيف أية موجودات أو مطلوبات مالية ذات سعر ثابت السعر بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، ولا تصنف المجموعة المشتقات (عقود مقايضة لأسعار الفائدة) كسندات تحوط بموجب نموذج احتساب تحوط القيمة العادلة. بناءً على ذلك لن يؤثر أي تغيير على أسعار الفائدة على الأرباح أو الخسائر.

تحليل حساسية التدفقات النقدية للأدوات المالية ذات سعر متغير

إن تغير 100 نقطة أساس في أسعار الفائدة بتاريخ إعداد التقرير كان ليؤدي لزيادة (انخفاض) حقوق المالكين والأرباح أو الخسائر وفق المبالغ المبينة أدناه. يفترض هذا التحليل أن تبقى كافة القيم المتغيرة الأخرى ثابتة، وبشكل خاص أسعار العملات الأجنبية. تم تنفيذ التحليل على نفس الأساس لسنة 2008.

حقوق المالكين		الأرباح / الخسائر		
انخفاض 100 نقطة أساس ألف درهم	زيادة 100 نقطة أساس ألف درهم	انخفاض 100 نقطة أساس ألف درهم	زيادة 100 نقطة أساس ألف درهم	
				31 ديسمبر 2009
-	-	178,505	(178,505)	الأدوات ذات سعر متغير
-	-	178,505	(178,505)	صافي حساسية التدفقات النقدية
				31 ديسمبر 2008
-	-	123,193	(123,193)	الأدوات ذات سعر متغير
-	-	123,193	(123,193)	صافي حساسية التدفقات النقدية

37 الأدوات المالية تابع

(هـ) القيمة العادلة

القيمة العادلة والقيمة المرحلة

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية إضافة إلى القيمة المرحلة المبينة في بيان المركز المالي كما يلي:

31 ديسمبر 2008		31 ديسمبر 2009		الإيضاح	
القيمة العادلة ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم	القيمة العادلة ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم		
الموجودات المرحلة بالقيمة العادلة					
6,651,422	6,651,422	11,948,949	11,948,949	20	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
					الموجودات المالية المتاحة للبيع
4,377,927	4,377,927	7,049,291	7,049,291	20	- الأوراق المالية المدرجة
-	3,549,410	-	3,557,195	20	- الأوراق المالية غير المدرجة ¹
-	909,192	-	578,180	22	الاشتقاقات المتضمنة غير المدرجة ¹
11,029,349	15,487,951	18,998,240	23,133,615		
الموجودات المرحلة بالتكلفة المطفأة					
5,156,039	5,156,039	11,201,293	11,201,293	21, 24	القروض والذمم المدينة الأخرى
45,562	45,562	36,125	36,125	22	موجودات أخرى
3,314,470	3,314,470	3,593,818	3,593,818	25	موجودات محتفظ بها لغرض المتاجرة
3,019,344	3,019,344	11,776,577	11,776,577	26	النقد وما يعادله
11,535,415	11,535,415	26,607,813	26,607,813		
المطلوبات المرحلة بالقيمة العادلة					
					الاشتقاقات
(578,933)	(578,933)	(298,494)	(298,494)	28	- تحوطات التدفقات النقدية
(183,681)	(183,681)	(114,120)	(114,120)	28	- عقود مقايضة أسعار الفائدة المستخدمة كتحوطات اقتصادية
(83,459)	(83,459)	(60,915)	(60,915)	28	- اشتقاقات أخرى
(846,073)	(846,073)	(473,529)	(473,529)		
المطلوبات المرحلة بالتكلفة المطفأة					
(3,616,794)	(3,616,794)	(7,542,898)	(7,542,898)	27	أرصدة دائنة ومستحقات
(452,739)	(452,739)	(608,278)	(608,278)	19(ب)	المبالغ المستحقة للمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة
(693,847)	(693,847)	(1,350,612)	(1,350,612)	30	مطلوبات أخرى طويلة الأجل
(10,198,676)	(10,198,676)	(27,148,128)	(27,104,423)	29	القروض التي تحمل فائدة
(14,962,056)	(14,962,056)	(36,649,916)	(36,606,211)		

¹ ترحل أدوات حقوق الملكية غير المدرجة والاشتقاقات المتضمنة غير المدرجة بسعر التكلفة ناقصاً مخصص انخفاض القيمة، حيث أنه لا يتوفر أي تقييم موثوق للقيمة العادلة.

تسلسل القيمة العادلة

يبين الجدول أدناه الأدوات المالية المرحلة بالقيمة العادلة تدريجياً من خلال طريقة التقييم. تم تعريف المستويات المختلفة كما هو مبين أدناه:

المستوى 1: الأسعار المدرجة في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات.

المستوى 2: مدخلات جديرة بالملاحظة غير الأسعار المدرجة التي يشملها المستوى 1 للموجودات أو المطلوبات سواء بشكل مباشر (أي كأسعار) أو بشكل غير مباشر (أي بشكل مشتق من الأسعار).

المستوى 3: مدخلات للموجودات أو المطلوبات غير جديرة للملاحظة من معلومات السوق (مدخلات غير قابلة للملاحظة).

الإجمالي ألف درهم	المستوى 3 ألف درهم	المستوى 2 ألف درهم	المستوى 1 ألف درهم	
31 ديسمبر 2009				
11,948,949	739,223	3,435,897	7,773,829	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
				الموجودات المالية المتاحة للبيع
7,049,291	-	-	7,049,291	الأوراق المالية المدرجة
				الاشتقاقات
(298,494)	-	(298,494)	-	تحوطات التدفقات النقدية
(114,120)	-	(114,120)	-	عقود مقايضة أسعار الفائدة المستخدمة كتحوطات اقتصادية
(60,915)	-	(6,318)	(54,597)	اشتقاقات أخرى
18,524,711	739,223	3,016,965	14,768,523	
31 ديسمبر 2008				
6,651,422	592,572	2,674,375	3,384,475	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
				الموجودات المالية المتاحة للبيع
4,377,927	-	-	4,377,927	الأوراق المالية المدرجة
				الاشتقاقات
(578,933)	-	(578,933)	-	تحوطات التدفقات النقدية
(183,681)	-	(183,681)	-	عقود مقايضة أسعار الفائدة المستخدمة كتحوطات اقتصادية
(83,459)	-	(22,427)	(61,032)	اشتقاقات أخرى
10,183,276	592,572	1,889,334	7,701,370	

38 التقديرات والأحكام المحاسبية

في إطار تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة المبينة في الإيضاح 3، قامت الإدارة بوضع التقديرات التالية التي كان لها التأثير الكبير على مبالغ الموجودات والمطلوبات المعترف بها في البيانات المالية الموحدة. يتم تقييم هذه التقديرات والأحكام بشكل مستمر والتي تركز على الخبرة السابقة والعوامل الأخرى، بما في ذلك توقعات الأحداث المستقبلية التي يعتقد بأنها معقولة في هذه الظروف.

(أ) خسائر انخفاض القيمة وتحديد القيم العادلة

تقوم المجموعة بمراجعة استثماراتها المحتسبة على أساس حقوق الملكية والاستثمارات الأخرى والمدينون التجاريون لتقييم خسائر انخفاض القيمة في تاريخ التقرير (راجع الإيضاح 3(ص)). إن المخاطر الائتمانية للمجموعة تعود بشكل أساسي على الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق وغير مدرجة والاستثمارات المتاحة للبيع والمدينون التجاريون وبنود أخرى مبينة في الإيضاح 37 (أ). لتحديد فيما إذا كان يجب تسجيل خسائر انخفاض القيمة في حساب الأرباح أو الخسائر، تقوم المجموعة بوضع أحكامها فيما إذا يوجد بيانات يمكن ملاحظتها ضمن مخططات الأعمال للشركات المستثمر بها والتي تشير إلى وجود انخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية قابلة للقياس ويتم تقديرها حالة بحالة. بناءً على ذلك، يتم تكوين احتياطي لانخفاض القيمة حيث يوجد حالة خسائر محددة أو شرط بالاعتماد على الخبرة السابقة والذي يعتبر على أنه دليل تخفيض في قابلية استرداد التدفقات النقدية.

(ب) تحديد القيم العادلة

بالإشارة إلى الإيضاحات 4 و17 و37 بخصوص تحديد القيم العادلة للعقارات الاستثمارية الأدوات المالية.

(ج) العمر الإنتاجي المقدر للممتلكات والآلات والمعدات

تحدد الإدارة العمر الإنتاجي والقيم المتبقية للممتلكات والآلات والمعدات بالاعتماد على الاستخدام المزمع للموجودات والعمر الاقتصادي المتوقع لتلك الموجودات. تغيرات في الظروف اللاحقة مثل التقادم التكنولوجي أو الاستخدام المحتمل للموجودات المعنية ضمن العمر الإنتاجي الفعلي أو القيم المستقبلية قد تختلف عن التقديرات الأولية. قامت الإدارة بمراجعة القيم المستقبلية والعمر الإنتاجي للمواد الأساسية للممتلكات والآلات والمعدات وأكدت عدم ضرورة إجراء أي تعديل. راجع الإيضاح 3 (ك) بخصوص تفاصيل العمر الإنتاجي المقدر للممتلكات والآلات والمعدات.

(د) كميات احتياطي النفط الخام المثبت واحتياطي الغاز الطبيعي

يتم تقدير استهلاك بعض الممتلكات والآلات والمعدات للمجموعة على أساس احتياطي الغاز الطبيعي والنفط الخام. هنالك العديد من الشكوك الكامنة في تقدير كميات احتياطيات النفط الخام المثبت والمحتمل. تعتبر الهندسة المتعلقة باحتياطي النفط الخام عملية موضوعية تستخدم في تقدير كميات النفط الخام تحت الأرض التي لا يمكن قياسها بدقة وقد يختلف تقدير المهندسين بشكل جوهري عن التقديرات المستخدمة من قبل المجموعة. دقة أي تقدير للاحتياطي هي دليل على جودة البيانات المتوفرة والتفسيرات الهندسية والجيولوجية والأحكام. من الممكن أن تثبت نتائج الحفر والاختبارات والإنتاج اللاحقة لتاريخ التقدير رؤية التقديرات المذكورة. بناءً على ذلك، عادة ما تختلف تقديرات الاحتياطي عن كميات النفط الخام والغاز الطبيعي التي تم استكشافها في نهاية الأمر. تخضع حصة المجموعة من النفط الخام والغاز الطبيعي التي يمكن استكشافها من المشاريع المشتركة إلى اتفاقيات الإنتاج المشترك.

(هـ) إمكانية تحقيق فوائد اقتصادية مستقبلية من قطعة الأرض التي تم الحصول عليها كمنحة حكومية

يرجى الرجوع إلى إيضاح 3(ز) وإيضاح 36 للحصول على وصف دقيق للأحكام والتقديرات التي تؤكد إمكانية تحقيق فوائد اقتصادية مستقبلية من قطعة الأرض التي تم الحصول عليها كمنحة حكومية.

(و) مطلوبات إيقاف التشغيل

تقوم الإدارة وبشكل منتظم بتقييم الشكوك المتأصلة في تقييم إيقاف التشغيل والمطلوبات البيئية الأخرى بما في ذلك الأحكام التي تتعلق بتقييم التكلفة ووقت تكبد تلك التكاليف (راجع الإيضاح 30).

(ز) تحديد فيما إذا كان أي عقد يتوافق مع معيار الامتياز في تقديم الخدمات

تحديد فيما إذا كان أي ترتيب هو امتياز في تقديم الخدمات وفق أحكام المعيار رقم 12 للجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية - ترتيبات الامتياز في تقديم الخدمات والذي يتطلب أحكام مهمة من قبل الإدارة. وفق شروط وأحكام اتفاقيات الامتياز يلتزم مانحو الامتياز بالتحكم وتنظيم أنشطة الجامعات التي سيتم تنفيذها من قبل المجموعة. يلتزم مانحو الامتياز بالتحكم بالمنافع المتبقية في الجامعات في نهاية مدة الامتياز.

بالإضافة إلى ذلك، بناءً على شروط وأحكام الترتيب، ستستلم المجموعة عوائد إيجار صغيرة من تأجير المساحات التجارية الصغيرة في الجامعات ورسم التوفير الثابت لإنشاء الجامعات وتقديم خدمات إدارة المرافق. لذلك تم تقسيم التعويض المستحق للمجموعة إلى قسمين وهما الموجودات مالية التي تعتمد على المبلغ المضمون والموجودات غير الملموسة لما تبقى منها.

(د) تحقيق العوائد الخاصة بعقود الإنشاء

تمت الإشارة إلى العوائد من عقود الإنشاء في بيان الدخل الشامل الموحد عندما يمكن تقييم عوائد العقود. يتأثر تقييم عوائد العقد بمجموعة كبيرة من الشكوك (بما في ذلك تقييم التكاليف وهامش الإنشاء) التي تعتمد على عوائد الأحداث المستقبلية. تحتاج هذه التقييمات عادة إلى المراجعة عند بدء الأحداث وحل كافة الأمور المشكوك فيها. لذلك يجوز أن ينخفض أو يرتفع مبلغ عوائد العقد المبينة من فترة لأخرى.

(ط) تقييم التكاليف

وفق معيار ترتيب الامتياز في تقديم الخدمات، تلتزم المجموعة بتقديم خدمات الصيانة والإصلاح للجامعات خلال فترة الامتياز. قامت الإدارة بتقييم وقت وتكاليف تلك التدفقات النقدية لأعمال الصيانة والتي يجوز أن يتغير كل منهما في المستقبل. ويجوز أن يغير ذلك من ربحية المشروع في السنوات القادمة ونسبة الفائدة الفعالية للمدينون.

39 ترتيبات امتياز الخدمة

أبرمت المجموعة عدة ترتيبات امتياز الخدمة مع منحي الامتياز لإنشاء بعض الجامعات المبينة أدناه:

الجامعة	فترة الامتياز	تاريخ البدء	مانح الامتياز
جامعة الإمارات	25 عاماً	أغسطس 2009	جامعة الإمارات
جامعة السوربون	25 عاماً	سبتمبر 2009	مجلس أبوظبي للتعليم
جامعة زايد	25 عاماً	يوليو 2011	مجلس أبوظبي للتعليم

تتحمل المجموعة مسؤولية تقديم خدمات الصيانة المطلوبة خلال فترة الامتياز. لا تتوقع المجموعة الحاجة إلى تنفيذ أية إصلاحات جوهرية خلال فترة الامتياز.

يلتزم مانحو الامتياز المذكورين في الجدول أعلاه بتزويد المجموعة برسوم توفير ثابتة شهرياً كما هي مبينة في الخطط المالية المتفق عليها ورسم خدمة شهرية بالاستناد إلى خدمات إدارة المرافق التي يتم تقديمها حتى نهاية فترة الامتياز. بالإضافة إلى ذلك، في الامتياز الخاص بجامعة الإمارات، حصلت المجموعة على الحق في فرض رسم إيجار على مستأجري مساحات الإمتياز بخصوص استخدامهم لتلك المناطق والتي تلتزم المجموعة بتجميعها والاحتفاظ بها. في نهاية فترة الامتياز، تنتقل ملكية الجامعات إلى منحي الامتياز وينوي الأطراف تحويل ملكية الأراضي التي تم إنشاء الجامعات عليها إلى منحي الامتياز. عند التحويل، يتم إعفاء المجموعة من التزاماتها بشأن تشغيل الجامعات ومن متطلبات الصيانة.

لا تتضمن اتفاقيات الامتياز في تقديم الخدمات لأية خيارات للتمديد. إن الحقوق القياسية التي يتمتع بها منحي الامتياز بخصوص إنهاء الاتفاقيات تتضمن سوء تنفيذ المجموعة لالتزاماتها أو الإخلال الجوهري لشروط وأحكام الاتفاقيات. الحقوق القياسية التي تتمتع بها المجموعة بخصوص إنهاء الاتفاقيات وتتضمن تقصير منحي الامتياز في تسديد الدفعات بموجب الاتفاقيات والإخلال الجوهري لشروط وأحكام الاتفاقيات وأي تغيير في القانون يجعل من التزام المجموعة بالتزاماتها بموجب الاتفاقيات أمراً مستحيلاً.

40 أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة أينما لزم ذلك لتتطابق التقديم المعتمد في هذه البيانات المالية الموحدة. وبشكل خاص، تبين الإيضاحات 20 و21 و28 تفاصيل بعض حالات إعادة التصنيف المهمة مع أثرها اللاحق على بعض الإيضاحات المحددة في الإيضاح رقم 37. راجع الإيضاح 2(هـ) الخاص بتفاصيل التغيرات في السياسات المحاسبية المعتمدة خلال العام.

الجدول 1

الممتلكات والآلات والمعدات

التكلفة	الأراضي والمباني ^{3,2}	موجودات نفطية وغاز	التجهيزات ومعدات المكاتب	الطائرات وموادها ¹	أجهزة الكمبيوتر	أخرى	الراسمالية قيد التنفيذ	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
كما في 1 يناير 2008	38,429	4,178,268	87,298	14,816	49,594	15,906	3,103,651	7,487,962
إضافات	16,735	847,464	81,673	5,131	19,639	3,615	4,988,830	5,963,087
الاستحواذات من خلال دمج الأعمال	-	919,168	10,451	-	-	-	2,278	931,897
التحويلات	11,356	3,306,257	-	3,017	-	-	(3,320,630)	-
استيعادات	-	-	(1,904)	-	(3,779)	(792)	(85)	(6,560)
كما في 31 ديسمبر 2008	66,520	9,251,157	177,518	22,964	65,454	18,729	4,774,044	14,376,386
كما في 1 يناير 2009	66,520	9,251,157	177,518	22,964	65,454	18,729	4,774,044	14,376,386
إضافات	96,171	647,417	357,970	382,444	19,478	2,919	6,793,714	8,300,113
الاستحواذات من خلال دمج الأعمال	164,698	-	224,871	1,492,722	17,270	-	263,542	2,163,103
التحويلات	184,788	3,433	514,592	12,554	-	-	(722,299)	(6,932)
استيعادات	(5,448)	(47,816)	(26,348)	(182,213)	(6,119)	(1,408)	-	(269,352)
تأثير تغييرات سعر الصرف	(1,310)	-	12,273	144,864	1,111	-	(9,367)	147,571
كما في 31 ديسمبر 2009	505,419	9,854,191	1,260,876	1,873,335	97,194	20,240	11,099,634	24,710,889
الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة								
كما في 1 يناير 2008	(2,434)	(155,479)	(28,361)	(4,177)	(29,044)	(4,070)	-	(223,565)
المحمل على السنة	(2,623)	(1,410,772)	(29,086)	(2,239)	(16,633)	(3,920)	-	(1,465,273)
استيعادات	-	-	148	-	322	16	-	486
مخصص خسائر الانخفاض في القيمة	-	(15,694)	-	-	-	-	-	(15,694)
كما في 31 ديسمبر 2008	(5,057)	(1,581,945)	(57,299)	(6,416)	(45,355)	(7,974)	-	(1,704,046)
بتاريخ 1 يناير 2009	(5,057)	(1,581,945)	(57,299)	(6,416)	(45,355)	(7,974)	-	(1,704,046)
المحمل على السنة	(18,370)	(1,033,857)	(103,518)	(128,781)	(20,635)	(2,378)	-	(1,307,539)
استيعادات	202	5,402	20,831	21,978	5,898	1,334	-	55,645
مخصص خسائر الانخفاض في القيمة	-	(11,777)	-	-	-	-	-	(11,777)
عكس مخصص خسائر الانخفاض في القيمة	-	15,694	-	-	-	-	-	15,694
تأثير الحركة في صرف العملات الأجنبية	(15)	605	(2,291)	(15,457)	(508)	-	-	(17,666)
كما في 31 ديسمبر 2009	(23,240)	(2,605,878)	(142,277)	(128,676)	(60,600)	(9,018)	-	(2,969,689)
القيم المرحلة								
كما في 1 يناير 2008	35,995	4,022,789	58,937	10,639	20,550	11,836	3,103,651	7,264,397
كما في 31 ديسمبر 2008	61,463	7,669,212	120,219	16,548	20,099	10,755	4,774,044	12,672,340
كما في 31 ديسمبر 2009	482,179	7,248,313	1,118,599	1,744,659	36,594	11,222	11,099,634	21,741,200

¹ تتضمن بعض الطائرات العامودية (هليكوبتر) وقطع غيارها التي تم استلامها من قبل أحد الشركات التابعة في السنوات السابقة كمنحة حكومية وقد تم تسجيلها أعلاه بقيمتها الاسمية (راجع إيضاح 36 (أ) (2)).

² قامت القيادة العامة للجيش والقوات المسلحة في دولة الإمارات العربية المتحدة بمنح بعض الشركات التابعة الحق في استخدام الأرض دون مقابل. لا تشكل هذه الأرض جزءاً من البيانات المالية الموحدة (راجع إيضاح 36 (أ) (3)).

³ تتضمن الأراضي المسجلة بقيمتها الاسمية والقيم المرحلة الغير هامة.

الجدول 2

ملخص عن المعلومات المالية الخاصة بالشركات الزميلة (باستثناء الشركات غير النشطة). غير معدلة لنسبة ملكية المجموعة

	نسبة الملكية	إجمالي الموجودات ألف درهم	إجمالي المطلوبات ألف درهم	الإيرادات ألف درهم	الأرباح / (الخسائر) ألف درهم
2009					
شركة أبوظبي لبناء السفن ش.م.ع. ¹	40%	2,228,057	1,883,201	1,169,868	114,387
ذا جون بك كومباني ذ م م	24.9%	75,134	16,299	82,591	14,639
		2,303,191	1,899,500	1,252,459	129,026
2008					
شركة أبوظبي لبناء السفن ش.م.ع.	40%	1,715,140	1,433,822	842,214	103,176
ذا جون بك كومباني ذ م م	24.9%	73,364	24,783	106,094	20,790
		1,788,504	1,458,605	948,308	123,966

¹ تبلغ القيمة العادلة للاستثمار المجموعة في شركة أبوظبي لبناء السفن كما هي في 31 ديسمبر 2009 مبلغاً وقدره 326 مليون درهم (267 مليون درهم كما هي في 31 ديسمبر 2008)

الجدول 3

ملخص عن المعلومات المالية للمنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة. غير معدلة لنسبة ملكية المجموعة:

	نسبة حقوق الملكية	الموجودات غير المتداولة ألف درهم	الموجودات المتداولة ألف درهم	إجمالي الموجودات ألف درهم	المطلوبات غير المتداولة ألف درهم	المطلوبات المتداولة ألف درهم	إجمالي المطلوبات ألف درهم	الإيرادات ألف درهم	المصروفات ألف درهم	الأرباح / (الخسائر) ألف درهم
2009										
دولفين اينرجي ليمتد	51%	13,658,477	3,698,157	17,356,634	11,167,932	3,558,666	14,726,598	5,795,229	3,787,412	2,007,817
اس ام ان باور هولدينج كومباني اس ايه او سي	47.50%	2,773,000	596,110	3,369,110	2,409,114	958,930	3,368,044	671,570	501,976	169,594
الجيرين يوتيليتيز انترناشيونال ليمتد	49%	3,149,442	1,001,007	4,150,449	-	2,857,895	2,857,895	461,597	279,539	182,058
شركة الإمارات للألمنيوم ليمتد ش م خ	50%	15,937,061	2,588,789	18,525,850	17,428,877	2,009,507	19,438,384	2,722	563,926	(561,204)
ازاليا	49%	3,588,360	1,745,035	5,333,395	2,664,837	2,054,053	4,718,890	2,432,719	2,441,146	(8,427)
إي ام تي اس هولدينج بي فيه	30%	2,780,137	827,273	3,607,410	1,176,646	2,626,691	3,803,337	554,566	1,195,246	(640,680)
جيني الومينا كورپوريشن ليمتد	8.33%	2,073,573	12,890	2,086,463	1,113	1,676,438	1,677,551	1,635	180,971	(179,336)
دنيا للتمويل ذ م م	31%	50,011	399,107	449,118	-	97,207	97,207	47,643	163,343	(115,700)
2008										
دولفين اينرجي ليمتد	51%	5,107,623	10,734,103	15,841,726	60,198	13,939,077	13,999,275	5,323,982	3,492,180	1,831,802
اس ام ان باور هولدينج كومباني اس ايه او سي	47.5%	2,436,280	158,251	2,594,531	2,792,676	166,748	2,959,424	297,256	297,546	(290)
الجيرين يوتيليتيز انترناشيونال ليمتد	49%	2,728,774	144,567	2,873,341	2,132,702	47,934	2,180,636	-	140,053	(140,053)
شركة الإمارات للألمنيوم ليمتد ش م خ	50%	7,045,013	383,679	7,428,692	6,496,383	1,331,662	7,828,045	-	187,084	(187,084)
إي ام تي اس هولدينج بي فيه	30%	1,507,601	467,772	1,975,373	1,114,070	464,430	1,578,500	38,901	491,928	(453,027)
جيني الومينا كورپوريشن ليمتد	8.33%	1,937,368	67,481	2,004,849	1,444	1,515,601	1,517,045	2,592	7,591	(4,999)
دنيا للتمويل ذ م م	31%	56,747	288,994	345,741	-	171,280	171,280	6,212	120,473	(114,261)

ملخص عن احتياطات الغاز والنفط (غير مدقق)

هنالك العديد من مصادر عدم اليقين في تقدير كميات احتياطات النفط الخام والغاز الطبيعي. تعتبر الهندسة المتعلقة باحتياطات النفط الخام والغاز الطبيعي عملية موضوعية في تقييم كميات النفط الخام تحت الأرض التي لا يمكن قياسها بدقة وقد يختلف تقدير المهندسين بشكل جوهري عن التقديرات المبينة في هذه الميزانية. إن دقة أي تقدير للاحتياطي هي دليل على جودة البيانات المتوفرة والتفسيرات الهندسية والجيولوجية والأحكام. من الممكن أن تثبت نتائج الحفر والاختبارات والإنتاج اللاحقة لتاريخ التقدير رؤية التقديرات المذكورة. بناءً على ذلك، تختلف تقديرات الاحتياطي عن كميات النفط الخام والغاز الطبيعي التي تم استكشافها في نهاية الأمر.

تخضع حصة المجموعة من النفط الخام والغاز الطبيعي التي يمكن استكشافها من المشاريع المشتركة إلى اتفاقيات مشاركة الإنتاج.

احتياطات الغاز المؤكدة (غير مدققة)

تم إعداد جدول الاحتياط التالي من قبل مهندسي الاحتياطي للمجموعة كما يبين التغيرات في الكميات التي تم تقديرها لاحتياطات الغاز المؤكدة للمجموعة:

الغاز الطبيعي (مليار قدم مكعب)		
2008	2009	
		الاحتياطات المؤكدة كما في
		1 يناير
2,176	2,318	مراجعة التقديرات السابقة والإضافات خلال السنة
308	291	الإنتاج خلال السنة
(166)	(162)	
2,318	2,447	كما في 31 ديسمبر
		الاحتياطات المؤكدة التي تم تطويرها
2,318	2,447	كما في 31 ديسمبر

احتياطات متكتفات الغاز المؤكدة (غير مدققة)

تم إعداد جدول الاحتياط التالي من قبل مهندسي الاحتياطيات للمجموعة كما يبين التغيرات المقدرة في كميات احتياطات متكتفات الغاز المؤكدة للمجموعة:

متكتفات الغاز (مليون برميل)		
2008	2009	
		الاحتياطات المؤكدة كما في
		1 يناير
99	102	مراجعة التقديرات والإضافات السابقة خلال السنة
11	5	الإنتاج خلال السنة
(8)	(8)	
102	99	كما في 31 ديسمبر

احتياطيات متكتفات الغاز المؤكدة التي تم تطويرها (غير المدققة)

متكتفات الغاز (مليون برميل)		
2008	2009	
		الاحتياطيات المؤكدة المطورة كما في :
102	99	31 ديسمبر

احتياطيات النفط الخام المؤكدة (غير المدققة)

تم إعداد جدول الاحتياط التالي من قبل مهندسي الاحتياطي للمجموعة كما يبين التغيرات في الكميات التي تم تقديرها للاحتياطيات النفط الخام المؤكدة للمجموعة:

احتياطيات النفط الخام المؤكدة :		متكثفات الغاز (مليون برميل)	2009	2008
الاحتياطيات المؤكدة كما في 1 يناير		4.9	27.0	28.2
مراجعة التقديرات والإضافات السابقة خلال السنة		(6.1)	(9.6)	27.0
الإنتاج خلال السنة		27.0	29.5	13.9
كما في ديسمبر				
الاحتياطيات المؤكدة التي تم تطويرها كما في:				
31 ديسمبر		13.9	17.7	

الاحتياطيات المؤكدة: تعني الكميات المقدرة للنفط الخام والغاز الطبيعي وسوائل الغاز الطبيعي و متكثفات الغاز حيث تثبت البيانات الجيولوجية والهندسية بدرجة معقولة من التأكيد بإمكانية استخراجها في السنوات القادمة من الخزانات الاحتياطية المعروفة تحت الأوضاع الاقتصادية وظروف التشغيل الحالية.

الاحتياطيات المطورة المؤكدة: تعني الاحتياطيات المؤكدة التي من المتوقع استخراجها من الآبار الحالية باستخدام المعدات الموجودة وطرق التشغيل الحالية.

لا تشكل المعلومات المذكورة أعلاه جزء من البيانات المالية الموحدة والمدققة وتم إرفاقها بشكل مفرد لإخطار الإدارة.

الإدارة التنفيذية

1 خلدون خليفة المبارك

الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب يشغل معالي خلدون خليفة المبارك منصب رئيس جهاز الشؤون التنفيذية التابع لإمارة أبوظبي، حيث تتمثل مهام هذا الجهاز في تقديم الاستشارات المتعلقة بالسياسات الإستراتيجية لرئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي، كما يشغل معاليه عضوية المجلس التنفيذي. ويتولى معالي خلدون خليفة المبارك منصب رئيس مجلس إدارة مؤسسة الإمارات للطاقة النووية، وشركة أبوظبي لإدارة رياضة السيارات، وسلطة منطقة أبوظبي للإعلام، كما يشغل معالي خلدون خليفة المبارك عضوية مجلس الإدارة في بنك الخليج الأول، وفيراري إس بي إيه، والدار العقارية. ويحمل معالي خلدون خليفة المبارك شهادة في الاقتصاد والتمويل من جامعة تافتس في بوسطن بالولايات المتحدة الأمريكية.

2 وليد أحمد المقرب المهيري

الرئيس التشغيلي قبل عمله في مبادلة، عمل المهيري مديراً أول للمشروع في مكتب برنامج التوازن الاقتصادي في الإمارات، كما أمضى عدة سنوات مستشاراً في شركة ماكينزي وشركاه، وهو يحمل شهادة بكالوريوس في الخدمات الأجنبية من جامعة جورج تاون في واشنطن، وشهادة ماجستير من جامعة هارفارد في الولايات المتحدة الأمريكية.

3 كارلوس عبيد

الرئيس المالي قبل انضمامه إلى شركة مبادلة، عمل عبيد في مكتب برنامج التوازن الاقتصادي في الإمارات، حيث تولى إدارة عدد من المشاريع في مجال الخصخصة والمرافق والخدمات المالية. يحمل شهادة بكالوريوس علوم في الهندسة الكهربائية من الجامعة الأمريكية في بيروت، وشهادة ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة انسياد - فرنسا.

4 سامر حلاوة

المستشار القانوني العام

عمل حلاوة سابقاً رئيساً لقسم القانون التجاري وقانون الشركات في مكتب حبيب الملا وشركاؤه، أحد المكاتب القانونية الرئيسية في دبي. وهو عضو في نقابة المحامين الأردنيين، ويحمل شهادة بكالوريوس في القانون من الجامعة الأردنية.

5 هاني برحوش

المدير التنفيذي، مبادلة للتملك الاستثماري

عمل برحوش سابقاً ضمن فريق الاستثمارات المصرفية في شركة ميريل لينش في نيويورك، حيث تركّز عمله على صفقات الدمج والاستحواذ. تلقى دراسته الجامعية في كلية الحقوق بجامعة هارفارد وجامعة جورج تاون في واشنطن بالولايات المتحدة الأمريكية.

6 موز تشاكيوالا

مساعد مدير الشؤون المالية

يتولى تشاكيوالا مسؤولية الإشراف على الشؤون المالية في مبادلة، بما في ذلك المراجعة القانونية وإعداد التقارير، والتخطيط ووضع الميزانيات، والتقارير الإدارية، وتنفيذ الصفقات، وهو محاسب قانوني معتمد، وعمل سابقاً مدققاً قانونياً في شركة كيه بي إم جي.

7 لوران ديولا

المدير التنفيذي، مبادلة للمشروعات الخدمية

انضم ديولا إلى مبادلة قادماً من مكتب برنامج التوازن الاقتصادي في الإمارات، كما عمل لدى شركة بوز آلن هاميلتون في منطقة الشرق الأوسط. وهو يحمل شهادة بكالوريوس في الاقتصاد من جامعة ماكجيل في مونتريال - كندا، وشهادة ماجستير في إدارة الأعمال من كلية إيسيك لإدارة الأعمال في باريس - فرنسا.

8 مارك إرهات

المدير التنفيذي، مبادلة للرعاية الصحية

عمل إرهات سابقاً مسؤولاً عن التطوير المؤسسي في شركة باركواي هيلث، التي تملك وتشغل أضخم شبكة متكاملة لتقديم خدمات الرعاية الصحية في آسيا، وهو يحمل شهادة بكالوريوس في الاقتصاد والتمويل من جامعة بوغيت ساوند في الولايات المتحدة الأمريكية، وشهادة الدكتوراة من كلية الحقوق في جامعة واشنطن - الولايات المتحدة الأمريكية.

9 فاطمة حفيظ

مساعد المدير للموارد البشرية والمدير الإداري

قبل أن تنضم إلى مبادلة، أمضت حفيظ أكثر من 11 عاماً في مكتب برنامج التوازن الاقتصادي في الإمارات في منصب مدير الموارد البشرية والمدير الإداري. وهي تحمل شهادة ماجستير في إدارة الأعمال من جامعة هال في المملكة المتحدة.



10 ماثيو هيرن

المدير التنفيذي، قسم الخزائنة للمجموعة
شغل هيرن منصب أمين خزانة المجموعة لدى شركة "دي إس جي إنترناشيونال" (مجموعة ديكسونز سابقاً)، حيث قام بصياغة إطار الشؤن المالية للشركة واستراتيجيتها لمواكبة توسعها في الخارج. وهو يشغل منصب رئيس جمعية أمناء الخزائنة المؤسساتية، وقد حصل على الزمالة في عام 2009.

11 جو لوكلائو

رئيس قسم التدقيق الداخلي وأمين لجنة التدقيق
يمتلك لوكلائو خبرات واسعة تمتد لأكثر من 25 عاماً شغل خلالها مناصب رفيعة في العديد من الشركات العالمية في أوروبا وآسيا. وهو محاسب قانوني معتمد. ويحمل شهادة في الاقتصاد من معهد مليونر الملكي للتكنولوجيا في أستراليا.

12 موريتزيو لانوتشي

المدير التنفيذي، مبادرة للطاقة والصناعة
الرئيس التنفيذي، مبادرة للطاقة والغاز
يمتلك لانوتشي أكثر من 25 عاماً من الخبرة في مجال الطاقة مع تركيزه خلال الخمسة عشر عاماً الأخيرة على إدارة وتطوير مشاريع ضخمة في الشرق الأوسط تعدت قيمتها مليارات الدولارات. وهو يحمل شهادة في الإلكترونيات الصناعية من جامعة "إيه.بيلترامي" الإيطالية. ودرس أيضاً في كلية دراسات النفط في أوكسفورد في بريطانيا.

13 رود ماذرز

الرئيس التنفيذي، مبادرة للبنية التحتية
شغل ماذرز سابقاً منصب مدير التطوير في شركة "جافرس"، شركة التطوير العقاري في المملكة المتحدة حيث ترأس قسم مشاريع الشراكة بين القطاعين العام والخاص في مجالات التعليم والصحة. وهو مهندس مدني يمتلك أكثر من 20 عاماً من الخبرة في مجال التصميم والإنشاء. يحمل ماذرز شهادة بكالوريوس علوم مع مرتبة الشرف، وبكالوريوس قانون مع مرتبة الشرف، وماجستير في إدارة الأعمال من جامعات بريطانية.

14 ناصر النههاني

مدير أول، خدمات الدعم المؤسسي
انضم النههاني إلى مبادرة قادماً من شركة دولفين للطاقة، حيث كان يترأس قسم المحاسبة. ويشغل منصب أمين سر وعضو لجنة محاسبة الاتفاقيات المشتركة لتطوير الإنتاج. وهو حاصل على درجة الماجستير في التمويل من جامعة ولاية بورتلاند في أوريغون بالولايات المتحدة الأمريكية.

15 ايجيت نايدو

مدير إدارة تكنولوجيا المعلومات
تولى نايدو مناصب رفيعة في "ميريل لينش" قبل أن ينضم إلى مبادرة وكان قد أمضى سابقاً أكثر من 18 عاماً في مجال هندسة البرمجيات والمناصب الإدارية في الولايات المتحدة الأمريكية. وهو حاصل على ماجستير في علوم الكمبيوتر من معهد "فيرجينيا بوليتكنيك" وجامعة ستيت في الولايات المتحدة.

16 ألكسي أوغوريك

المدير التنفيذي، التخطيط الاستراتيجي وإدارة المحافظ
يمتلك أوغوريك أكثر من 20 عاماً من الخبرة في أسواق رأس المال العالمية، حيث عمل في أرجاء أوروبا الغربية وبريطانيا في عدة مجالات شملت الاستثمارات المصرفية والملكية الخاصة والإدارة التشغيلية. وهو يحمل شهادة بكالوريوس في الاقتصاد من كلية لندن للأعمال، وشهادة ماجستير في الرياضيات من جامعة كمبريدج، المملكة المتحدة.

17 ديريك روزيكي

المدير التنفيذي، تمويل الشركات والمشاريع
ترأس روزيكي سابقاً عمليات باركليز كابتال في أبوظبي. يعد أن عمل في مجالات الاستثمارات المصرفية، والتمويل المهيكل، وإدارة مخاطر الائتمان. وهو يحمل شهادة بكالوريوس في الاقتصاد وإدارة الأعمال من جامعة فيرمونت في الولايات المتحدة الأمريكية.

18 حميد الشمري

المدير التنفيذي، مبادرة لصناعات الطيران
عمل الشمري سابقاً عقيداً في القوات المسلحة الإماراتية، حيث تخصص في الطيران العسكري والصيانة والتوظيف، والدعم اللوجستي. يحمل الشمري شهادة بكالوريوس العلوم في هندسة الطيران من جامعة "إميري ريدل للطيران" في ولاية فلوريدا بالولايات المتحدة الأمريكية.

19 جون أ. ثوماس

المدير التنفيذي، مبادرة للتطوير العقاري والضيافة
قبل انتقاله إلى مبادرة، عمل ثوماس لدى شركة "شيرمان آند ستيرنغ"، الشركة العالمية للمستشارين القانونيين حيث مارس مهنة المحاماة للشركات والأعمال التجارية والمشاريع. وهو يحمل شهادة بكالوريوس العلوم من جامعة تورونتو وبكالوريوس القانون من جامعة أونتاريو في كندا.

20 كيت تريغز

المدير التنفيذي، الشؤون الخارجية
شغلت تريغز سابقاً منصب نائب الرئيس التنفيذي لدى شركة إدمان أكبر وكالة مستقلة للعلاقات العامة في العالم، حيث تولت مسؤولية عمليات الوكالة في المنطقة، إلى جانب مسؤولياتها كعضو منتدب للإدارة عن أعمال الوكالة في قطاع الرعاية الصحية على مستوى أوروبا. وهي تمتلك أكثر من 20 عاماً من الخبرة من خلال عملها مع شركات عالمية كبرى.

21 جاسم محمد الزعابي

المدير التنفيذي، مبادرة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات
قبل انضمامه إلى مبادرة، شغل الزعابي منصب مدير تطوير الأعمال لمنطقة مصر ودول مجلس التعاون الخليجي لدى شركة ثريا للاتصالات الفضائية. وهو يشغل أيضاً منصب الرئيس التنفيذي لشركة باه سات، شركة الاتصالات الفضائية التي تتخذ من أبوظبي مقراً لها. ويحمل الزعابي شهادة ماجستير إدارة أعمال من كلية لندن للأعمال في المملكة المتحدة.



20



18



16



14



12



10



21



19



17



15



13



11

شركة مبادلة: قصتنا

رغم أن إمارة أبوظبي تتمتع بثروة كبيرة من الموارد الطبيعية، إلا أن المهمة الموكلة إلى "شركة مبادلة" كانت منذ البداية بمثابة عنصر محفز للتغيير. ومن هنا، نقوم بقيادة الجهود الرامية إلى إحداث تحولات في إقتصاد أبوظبي من خلال تسخير الموارد المتاحة، والاستثمار في تشكيلة واسعة ومتنوعة من القطاعات، وإقامة شراكات تدعم ذلك الهدف.

استخدمت "شركة مبادلة" في باكورة مشاريعها - "دولفين للطاقة" - الغاز الطبيعي الذي يعدّ من مصادر الطاقة النظيفة لتلبية الحاجة المتنامية إلى الماء والكهرباء في إمارة أبوظبي. ويغطي مشروع "دولفين للطاقة" منظومة متكاملة من النشاطات ذات الصلة بالغاز الطبيعي، ويوجد محطة لضغط الغاز وضخه، وخطاً للأنابيب تحت البحر لنقله إلى جانب شبكة لتوزيعه تضم خط أنابيب بطول 364 كيلومتراً حيث ينتقل الغاز الطبيعي عبره من دولة قطر إلى المستهلكين في أبوظبي ودبي والإمارات الشمالية وسلطنة عمان.

وبناءً على معرفتها الوثيقة بالنشاط الإنمائي الهائل الذي تشهده أبوظبي على الصعيدين الاقتصادي والصناعي، أدركت "شركة مبادلة" أن وجود مصدر إضافي وفير من الغاز الطبيعي المستورد يعتبر من الأولويات الوطنية إضافة لما يشكله من فرصة تجارية هامة. ورغم أن إمارة أبوظبي لديها ثروة هائلة من الغاز والنفط الخام، إلا أن إنتاجها من الغاز الطبيعي يتم استغلاله للتصدير، وتوليد الطاقة الكهربائية، كما يستخدم لإعادة الحقن في آبار البترول بغرض المحافظة على معدلات الضغط فيها ورفع طاقتها الإنتاجية. وانطلاقاً من هذه المعطيات، عمدت "شركة مبادلة" إلى تأسيس دولفين للطاقة، وهي شركة تمتلكها بنسبة 51%، بينما تتقاسم شركة "توتال إس إيه" وشركة "أوكسيدنتال كورپوريشن" النسبة المتبقية البالغة 49%. ومنذ تأسيسها، أصبحت "دولفين" نموذجاً للأسلوب الذي تتبعه شركة مبادلة في أعمالها، فهي شراكة تمارس شركة مبادلة فيها دور الشريك الفاعل، الذي يستفيد من خبرات الشركاء الآخرين ويستوعبها، ضمن شراكة توفر لأطرافها منفعة متبادلة.

مثل هذه الاستثمارات القائمة على المعرفة، التي تتطلب موارد مكثفة من الطاقة، أتاحت لنا تكوين فرق عمل في عدد كبير من الصناعات الأخرى، بما فيها صناعة الطيران. ففي الوقت الحالي، تكف شركة مبادلة على تطوير منشأة لتصنيع هياكل الطائرات في إمارة أبوظبي، تعد هذه المنشأة الأولى من نوعها على مستوى المنطقة، الأمر الذي سيحدث نقلة نوعية للإمارة ويجعلها مقراً عالمي المستوى لصناعة الطيران. وسيقوم المصنع بإنتاج مكونات الطائرات وتجميعها بناءً على تقنية متطورة، تساهم في توفيرها شركة "ألينيا أرونوتيك" التابعة لمجموعة "فينميكانيكا" الإيطالية العملاقة في مجال صناعات الطيران.

كما نقوم بإنشاء منظومة صناعية-بيئية متكاملة ومستدامة، تمارس نشاطها الصناعي دون المساس بالاعتبارات البيئية، من خلال مشاريع مثل شركة "الإمارات للألمنيوم" (إيمال)، والتي ستتولى مسؤولية بناء مصهر للألمنيوم في منطقة الطويلة بإمارة أبوظبي. ويتوقع للمصهر أن يكون عند اكتماله أضخم مصنع للألمنيوم في العالم، ويتضمن المصهر في تصميمه ضوابط بيئية خاصة تتيح له ممارسة نشاطه الصناعي بدون التأثير على البيئة الطبيعية المحيطة به، وبدون المساس بما فيها من أصناف الحياة النباتية والحيوانية.

وفي حين تنوعت أعمالنا بين تطوير البنية التحتية والمرافق الخدمية ومرافق النفع العام ضمن أبوظبي، تنامت مساهماتنا وخدماتنا للمجتمع. وقد ساهمت شراكاتنا في قطاعات التطوير العقاري، والرعاية الصحية، والتعليم في تمكيننا من تحقيق هدف مزدوج يتمثل في تحقيق العوائد والأرباح من جانب، وتعزيز التنمية الاجتماعية من جانب آخر.

إن هذه المهمة المزدوجة، المتمثلة في نهجنا الاستثماري الفعال والتزامنا بإقامة شراكات بعيدة المدى تحقق منافع متبادلة، هي الدافع الحقيقي وراء نجاحنا وانطلاقاً نحو بناء شركة عالمية على جميع المستويات.

إن تحقيق وإيجاد الفرص كان دائماً هو جوهر رسالتنا في مبادلة. بدءاً من التعرف على الاحتياجات مروراً بإيجاد الحلول العملية لها ومن ثم تطبيق هذه الحلول، إن مبادلة تدعم وتسهل إيجاد قيم تجارية مستدامة.



مبادلة
MUBADALA

www.mubadala.ae